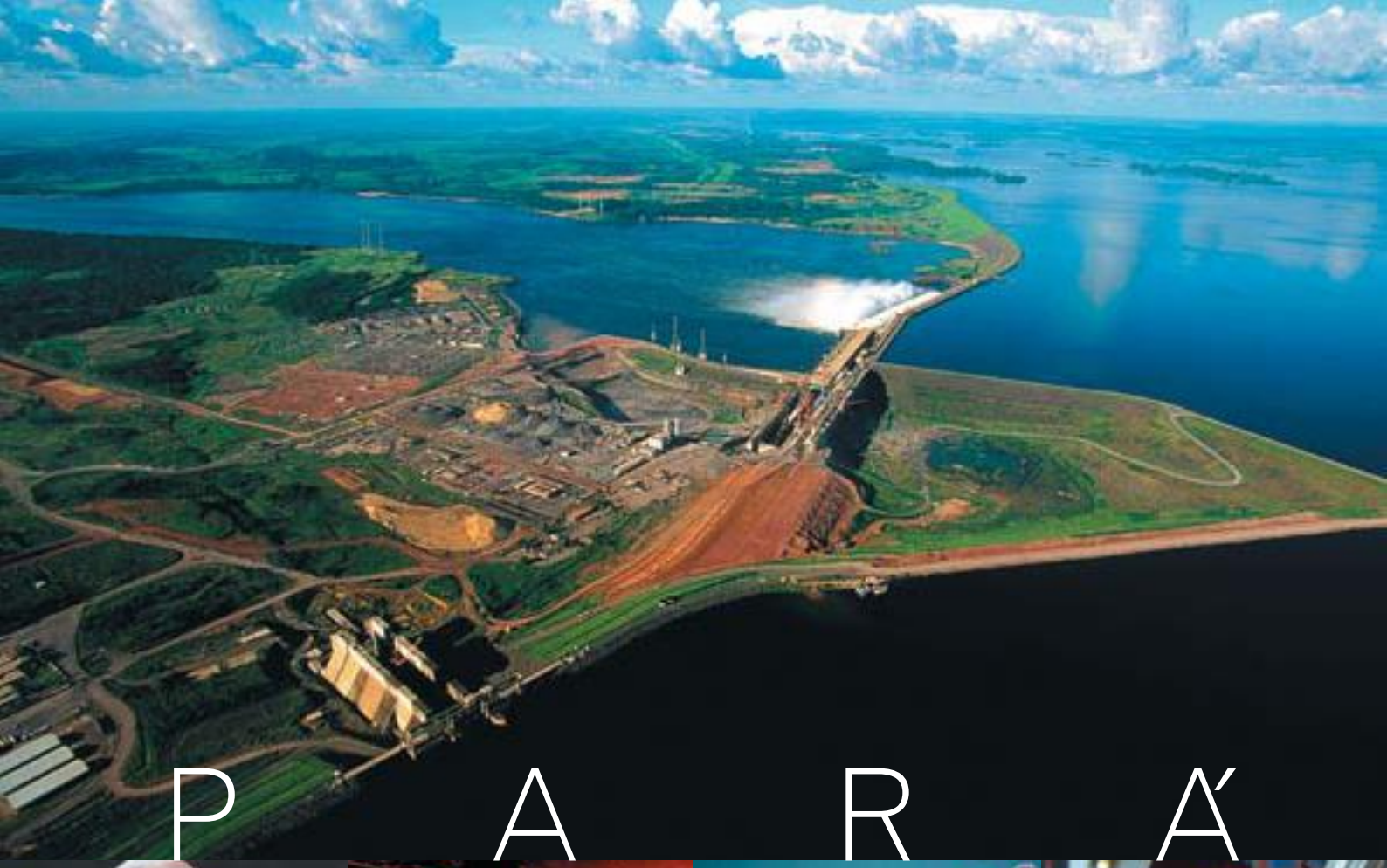


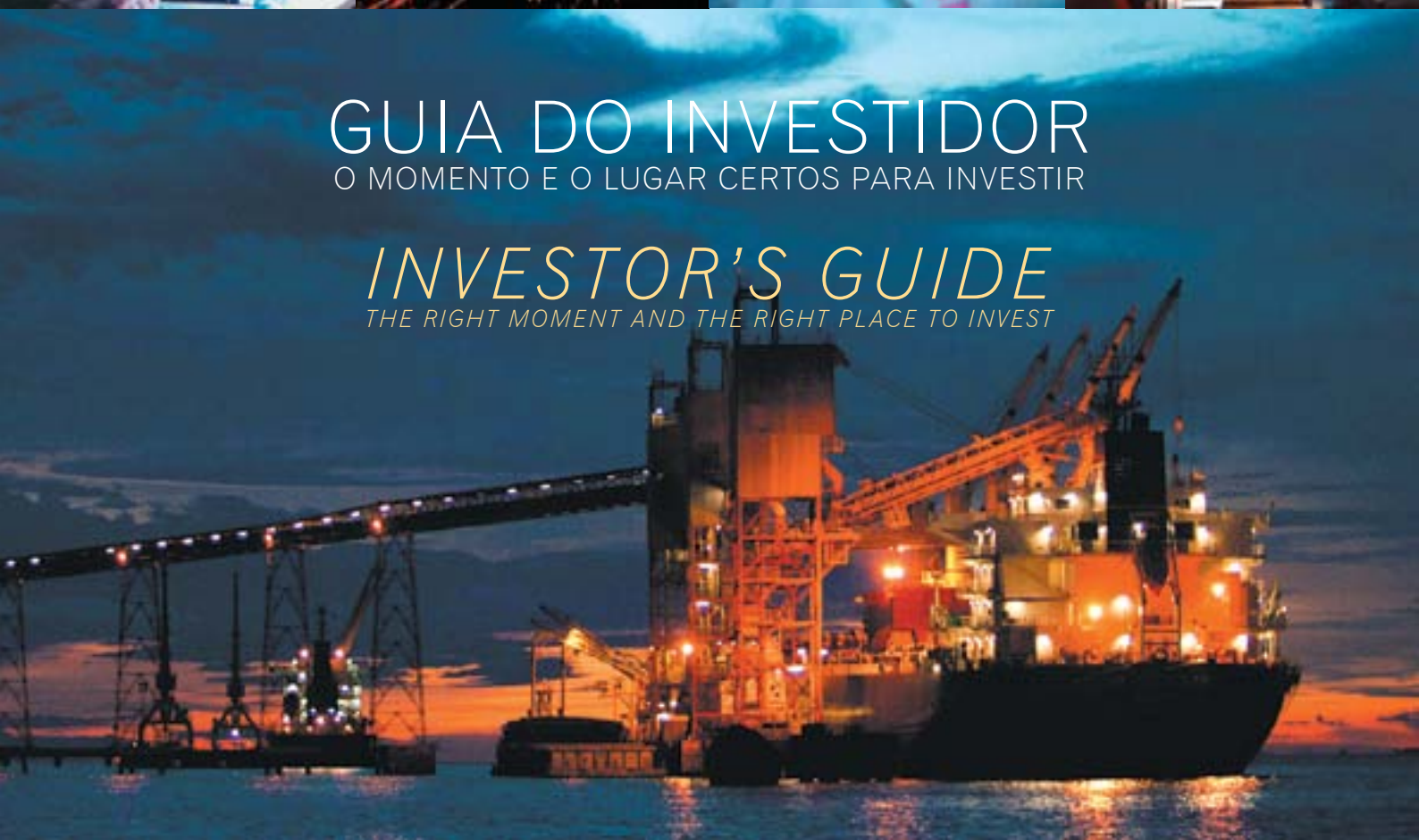
P A R Á

GUIA DO INVESTIDOR

O MOMENTO E O LUGAR CERTOS PARA INVESTIR

INVESTOR'S GUIDE

THE RIGHT MOMENT AND THE RIGHT PLACE TO INVEST



GOVERNO DO ESTADO DO PARÁ (GOVERNMENT OF PARÁ STATE)

GOVERNADOR *(GOVERNOR)*:
Simão Jatene

VICE-GOVERNADOR *(VICE-GOVERNOR):*
Helenilson Pontes

SECRETARIA ESPECIAL DE ESTADO DE DESENVOLVIMENTO ECONÔMICO E INCENTIVO À PRODUÇÃO - SEDIP *(SPECIAL STATE SECRETARIAT FOR ECONOMIC DEVELOPMENT AND INCENTIVES FOR PRODUCTION – SEDIP)*
SECRETÁRIO *(SECRETARY):*
Sidney Rosa

SECRETARIA DE ESTADO DE INDÚSTRIA, COMÉRCIO E MINERAÇÃO - SEICOM
STATE SECRETARIAT FOR INDUSTRY COMMERCE AND MINING
SECRETÁRIO *(SECRETARY)*:
David Araujo Leal

COORDENAÇÃO DO PROJETO (PROJECT COORDINATION):

DIRETORIA DE DESENVOLVIMENTO DA INDÚSTRIA E ATRAÇÃO DE INVESTIMENTOS DA SECRETARIA DE ESTADO DE INDÚSTRIA, COMÉRCIO E MINERAÇÃO *(BOARD OF DIRECTORS FOR DEVELOPMENT OF THE INDUSTRY AND ATTRACTION OF INVESTMENTS OF THE STATE SECRETARIAT FOR INDUSTRY COMMERCE AND MINING)*
DIRETOR *(DIRECTOR)*:
Rodrigo José T. Rocha Garcia

COORDENAÇÃO DE ATRAÇÃO DE INVESTIMENTOS DA SECRETARIA DE ESTADO DE INDÚSTRIA, COMÉRCIO E MINERAÇÃO *(COORDINATION OF ATTRACTION OF INVESTMENTS OF THE STATE SECRETARIAT FOR INDUSTRY COMMERCE AND MINING)*
COORDENADORA *(COORDINATOR)*:
Lucélia Guedes Gester

EQUIPE TÉCNICA (TECHNICAL TEAM):
Augusto Cesar Anunciação
Alexandre de Melo Araujo
Bruna Roberta Martins Guimarães
Ivone Izete de Lima Braga
Lourival da Silva Ribeiro Junior
Murilo Carreteiro Chaves
Wilton Marcelo Santos Teixeira

EDIÇÃO, LAYOUT E ARTE FINAL (EDITING, GRAPHIC DESIGN AND ARTWORK):
Griffo Comunicação

ILUSTRAÇÕES (ILLUSTRATIONS):
Dircelia Souza

FOTOGRAFIAS (PHOTOGRAPHY):
Paulo Santos
João Ramid
Carlos Silva
Antonio Silva
Geraldo Ramos
Ely Pamplona
Nando Cunha
Agência Pará
Divulgação Vale / UFPA / SESI / SENAI
Arquivo

Informações:
Secretaria de Estado de Indústria Comércio e Mineração
Travessa Curuçá 555 – Bairro: Telégrafo
Cep: 66050-080. Belém- Pará- Brasil
Fone: 55 91 3110 2585
www.investpara.pa.gov.br
E mail: investpara@seicom.pa.gov.br

Information:
State Secretariat for Industry Commerce and Mining
Travessa Curuçá 555 - Bairro: Telégrafo
Cep: 66050-080. Belém-Pará-Brazil
Phone: 55 91 3110 2585
www.investpara.pa.gov.br
E mail: investpara@seicom.pa.gov.br

PARÁ

GUIA DO INVESTIDOR
O MOMENTO E O LUGAR CERTOS PARA INVESTIR

INVESTOR'S GUIDE
THE RIGHT MOMENT AND THE RIGHT PLACE TO INVEST

FOTO PAULO SANTOS

MENSAGEM DO GOVERNADOR
MESSAGE OF GOVERNOR

Pátio de estocagem da ALBRAS, Barcarena
Stockyard of ALBRAS, Barcarena

A palavra “sustentabilidade” tem estado presente em muitos discursos em grande parte do planeta, por uma boa razão. Mais do que moda passageira, reflete uma tomada de consciência global quanto à importância, ou mais, a urgente necessidade de ajustarmos o usufruto das riquezas que a natureza nos concedeu em favor do desenvolvimento econômico e do bem-estar social, ao fato inexorável de que essas riquezas são exauríveis, e estão chegando ao seu limite. E quando se fala em “sustentabilidade”, o nome da Amazônia é que surge em primeiro lugar, também por uma boa razão. A Amazônia é um dos derradeiros rincões onde o discurso pode ser transformado em prática de forma mais eloquente, mais premente. E aqui no Pará, podemos dizer, essa é uma busca cada vez mais palpável.

O Pará foi muito bem aquinhoado pela natureza. A maior província mineral conhecida do mundo; os recursos hídricos gigantescos, que se convertem em grandes vias de transporte interior, matéria-prima fundamental e fonte de energia limpa; o imensurável tesouro da biosfera amazônica; paisagens capazes de encantar turistas do mundo todo; terras férteis; clima favorável; enfim, incontáveis atrativos para o investimento, para os negócios, para o desenvolvimento.

Unir o desenvolvimento desejável à preservação da vida é o cerne da questão “sustentabilidade”. Para equacionar essa questão, o Pará vem construindo ferramentas e colocando em prática conceitos que requerem e apontam um novo olhar sobre a Amazônia, que evite a armadilha da inaceitável opção entre produzir e preservar. O Estado criou o Macrozoneamento Econômico Ecológico, implantou as maiores Unidades de Conservação de Floresta Tropical do planeta e vem desenvolvendo o programa Municípios Verdes, definitivo passo rumo à conciliação dos interesses dos que querem investir e produzir, dos que querem preservar, e da maioria que quer apenas viver melhor. Não por acaso, o programa mereceu referências elogiosas no país e no exterior.

É nesse ambiente, novo na Amazônia e no Brasil, que o Pará se coloca como um dos melhores destinos dos novos investimentos, aqueles que respeitam a vida acima de tudo, que entendem qualidade de vida como um bem revestido de conforto da modernidade e ambientalmente saudável. Tudo isso, sem deixar de ser excelentes como empreendimentos, porque as oportunidades são reais.

O cenário se completa com os investimentos em infraestrutura já realizados e em andamento: estradas, hidrovias, portos e aeroportos recebem a atenção do Governo. A pesquisa, a inovação e a capacitação de pessoal, voltadas para a vocação amazônica, ganham corpo em universidades, nos novos parques tecnológicos e nas parcerias com empresas e instituições privadas.

Venha investir no Pará. Este Guia do Investidor é um convite aberto a todos os que desejam realizar o melhor negócio do mundo: aquele que gera lucros, gera empregos e gera qualidade de vida.

SIMÃO JATENE
Governador do Estado do Pará

The word “sustainability” has been present in many speeches in many places around the planet, for a good reason. More than a passing fad it reflects a global awareness of the importance, or more, the urgent need to adjust the enjoyment of the riches that nature has bestowed on us in favor of economic development and social welfare, the inexorable fact that these riches are exhaustible, and are reaching their limit. And when we talk about “sustainability”, the name Amazon is the one that arises in the first place, also for a good reason. The Amazon is one of the last corners where the speech can be turned into practice more eloquently, more compelling. And here in Pará, we can say, this is an increasingly palpable fact.

Pará was well apportioned by nature. The largest known mineral province in the world; the huge water resources, which become major transportation routes to the countryside, essential raw material and clean energy source, the immeasurable treasure of the Amazon biosphere; landscapes able to enchant tourists worldwide; fertile land; favorable climate, and finally, countless attractions to invest, for businesses, for the development.

Joining the desirable development to the preservation of life is the crux of the “sustainability matter”. To equate this issue, Pará has been building tools and putting into practice concepts and points that require a new look on the Amazon to avoid the trap of the unacceptable choice between producing and preservingThe state created the Ecological Economic Macrozoning, implemented the largest protected rainforest areas on the planet and has been developing the program Green Cities, definitive step towards reconciling the interests of those who want to invest and produce, those who want to preserve, and the majority just want to live better. Not coincidentally, the program earned glowing references in the country and abroad.

It is in this environment, new in the Amazon and Brazil, that Pará stands as one of the best destinations for new investment, those who respect life above all, understand quality of life as a well coated comfort of modernity and environmentally sound. All these, without ceasing to be excellent as businesses, because the opportunities are real.

The scene is completed with infrastructure investments already made and in progress: roads, waterways, ports and airports get the attention of the Government. Research, innovation and personnel training, focused on the Amazon vocation, take shape in universities, new technological parks and partnerships with companies and private institutions.

Come and invest in Pará. This Investor’s Guide is an open invitation to all who wish to make the best deal in the world: the one that generates income, creates jobs and generates quality of life.

SIMÃO JATENE
Governor of the State of Pará

Pará. Desenvolvimento com sustentabilidade

Pará. Development with sustainability

SUMÁRIO

SUMMARY

1 **PARÁ. AS VANTAGENS DE UM GIGANTE EM CRESCIMENTO.**
PARÁ. THE ADVANTAGES OF A GROWING GIANT.
PG 08

2 **ECONOMIA EM ASCENSÃO. ESTADO EM DESENVOLVIMENTO.**
RISE IN ECONOMY. DEVELOPING STATE.
PG 12

3 **UM AMBIENTE QUE FAVORECE OS BONS NEGÓCIOS.**
AN ENVIRONMENT THAT FAVORS GOOD BUSINESS.
PG 20

4 **QUALIFICAÇÃO, PESQUISA E INOVAÇÃO CONECTADAS À PRODUÇÃO.**
QUALIFICATION, RESEARCH, AND INNOVATION RELATING TO PRODUCTION.
PG 44

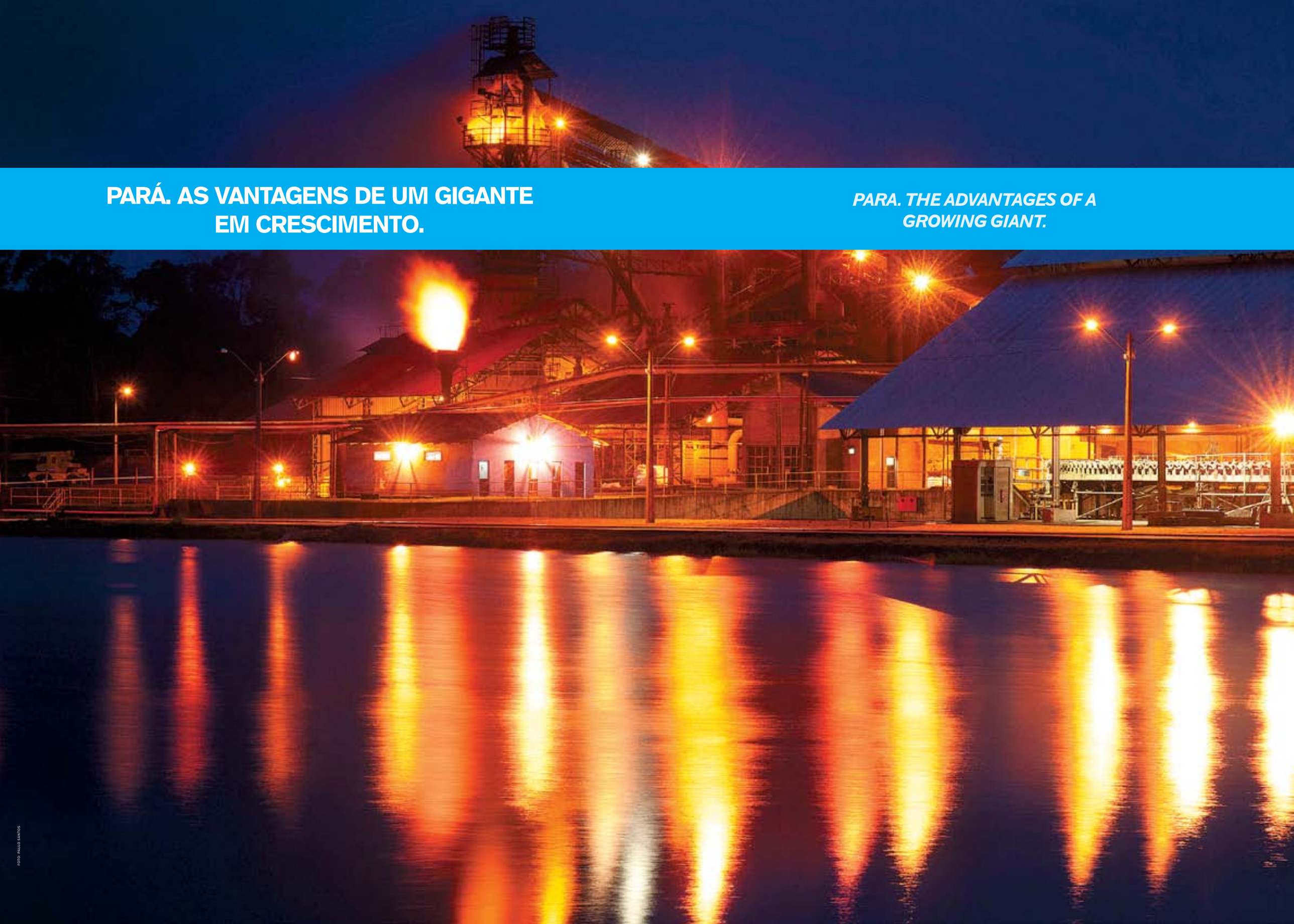
FOTO: PAULO SANTOS

5 **PARÁ, UM ESTADO COMO NENHUM OUTRO NA AMAZÔNIA.**
PARÁ, A STATE LIKE NO OTHER IN THE AMAZON.
PG 62

6 **A RICA CONVIVÊNCIA DO HOMEM COM A NATUREZA.**
THE RICH COEXISTENCE OF MAN AND NATURE.
PG 78

7 **SUSTENTABILIDADE E COMPETITIVIDADE.**
SUSTAINABILITY AND COMPETITIVENESS.
PG 90

8 **O QUE DIZEM OS QUE ESCOLHERAM O PARÁ.**
STATEMENTS OF WHO CHOSE PARÁ.
PG 118



PARÁ. AS VANTAGENS DE UM GIGANTE EM CRESCIMENTO.

PARA. THE ADVANTAGES OF A GROWING GIANT.

FOTO: PAULO SANTOS

ROTAS MARÍTMAS DO PORTO DE BARCARENA
ROUTES OF MARITIME PORT BARCARENA

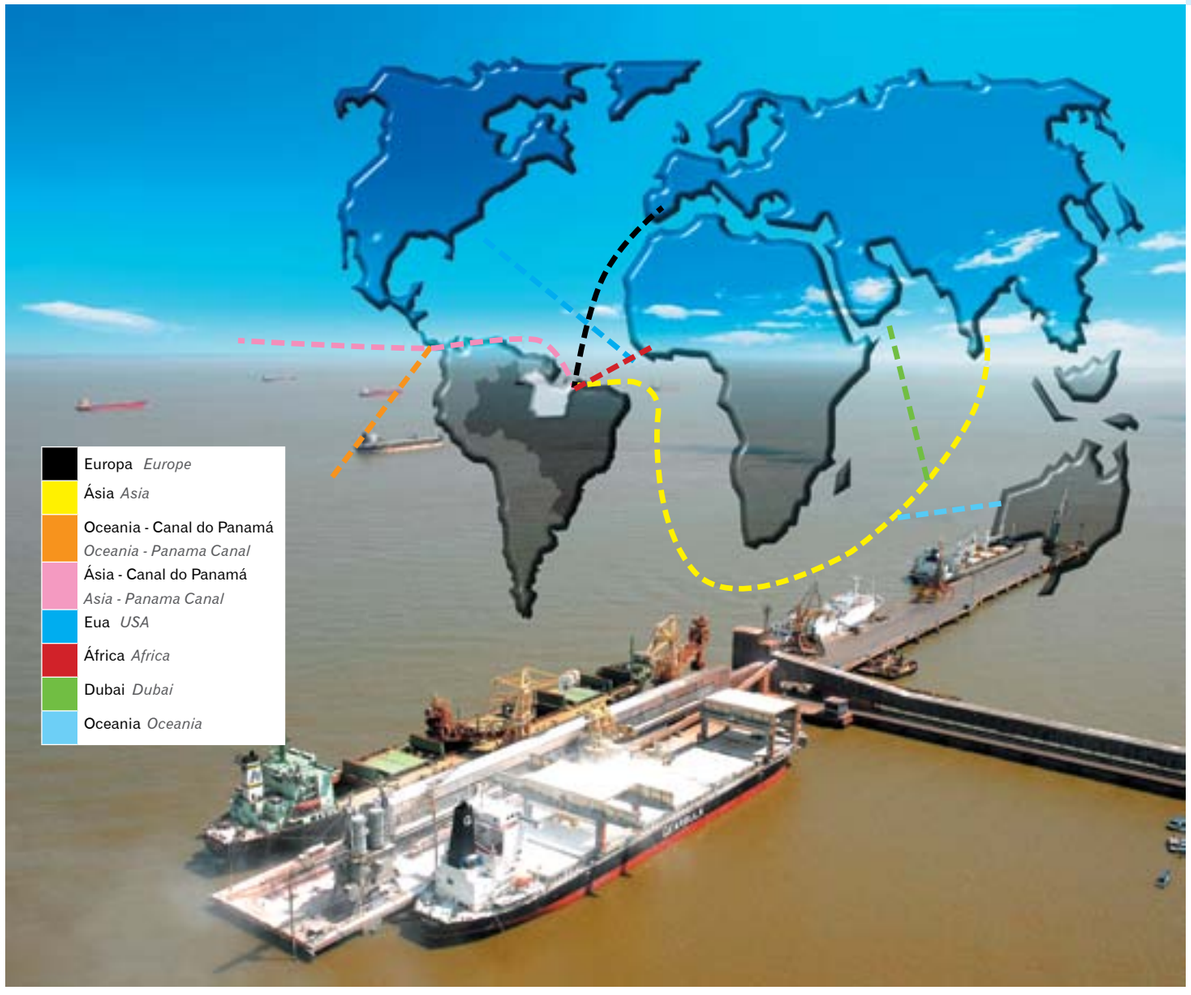


FOTO: PAULO SANTOS

Bem-vindo ao Pará

O Estado do Pará, situado ao norte do Brasil na região Amazônica, tem localização geográfica estratégica devido a sua proximidade com os mercados do Caribe, dos Estados Unidos e da Europa que podem ser facilmente acessados pelo modal marítimo. O Estado com uma população de aproximadamente sete milhões e quinhentos mil pessoas, oferece mão de obra qualificada em vários setores da economia por meio de formação especializada em instituições de ensino superior e profissionalizante.

Com 144 municípios, o Pará possui riquezas naturais, grande potencial energético e investe fortemente no desenvolvimento industrial.

Belém, a capital do Estado, tem qualidade de vida comparável a outras metrópoles no Brasil e na América Latina.

Welcome to Pará

The State of Pará, in the Amazon region (north of Brazil) presents a strategic location due to its proximity to the markets of the Caribbean, the United States and Europe, which can be easily accessed by sea. With a population of 7.5 million inhabitants, the State provides skilled manpower in various sectors of the economy through specialized training at higher education institutions and trade schools.

With 144 municipalities, Pará has natural resources, great energy potential and it invests heavily in industrial development.

Belém (capital of the state) has a quality of life comparable to other cities in Brazil and Latin America.

O Pará em Números

Informações Gerais

O Estado do Pará é o segundo maior estado brasileiro em extensão territorial. Com suas riquezas naturais e seu imenso potencial hídrico alavanca a economia e o desenvolvimento do Brasil.

- Área: 1.247.954,666 Km² (14,6% do Território nacional). Maior que países como Alemanha, Itália, Chile e África do Sul;
- População: 7.581.051, é o estado mais populoso do norte do Brasil (dados Censo 2010);
- Expectativa de Vida: 72 anos;
- Idioma: Português.

Pará – Facts & Figures

General Information

The state of Pará is the second largest Brazilian state by area. With its rich natural resources and its huge hydroelectric potential it leverages the economy and the development of Brazil.

- *Area: 1,247,954,666 km² (14.6% of national territory). Larger than countries such as Germany, Italy, Chile and South Africa;*
- *Population: 7,581,051 inhabitants, It is the most populous state in the north of Brazil. (2010 Census data);*
- *Life Expectancy: 72 years;*
- *Language: Portuguese.*

Por que Investir no Brasil e no Pará?
Why Invest in Brazil and in Pará?

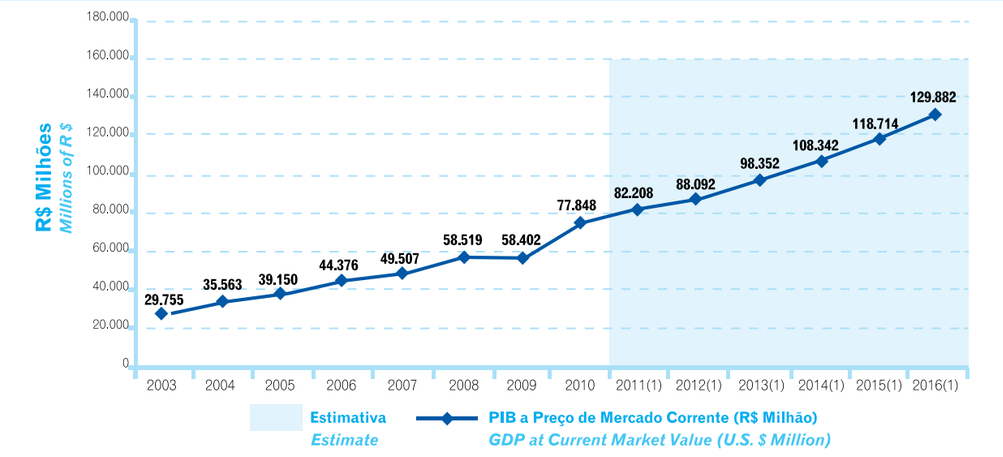
BRASIL *BRAZIL*	PARÁ *PARÁ*
Extensão territorial de 8,5 milhões Km² . *Area: 8.5 million km².*	Extensão territorial de 1,2 milhão Km². *Area: 1.2 million km².*
170 milhões de habitantes . *Population: 170 million inhabitants.*	7,5 milhões de habitantes. *Population: 7.6 million inhabitants.*
Maior produtor mundial de Bauxita. *World's largest Bauxite producer.*	Maior produtor de Bauxita do Brasil. *Brazil's Largest Bauxite producer.*
Maior produtor mundial de Caulim . *World's largest Kaolin producer.*	Maior produtor de Caulim do Brasil. *Brazil's Largest Kaolin producer.*
5° Maior produtor mundial de Manganês. *5th World's largest Manganese producer.*	Maior produtor de Manganês do Brasil. *Brazil's Largest Manganese producer.*
15º Maior produtor mundial de Cobre(2010) *15th World's largest Copper producer (2010).*	Maior produtor de Cobre do Brasil. *Brazil's Largest Copper producer.*
2º Maior produtor mundial de ferro(2009) *2nd World's largest Iron ore producer (2009).*	2° Maior produtor de ferro do Brasil *Brazil's 2nd largest Iron ore producer.*
7º Maior produtor mundial de Níquel *7th World's largest Nickel producer.*	3º Maior produtor de Níquel do Brasil *Brazil's 3rd largest Nickel producer.*
3º Maior produtor mundial de frutas *3rd World's largest Fruit producer.*	5º Maior produtor de frutas do Brasil. *Brazil's 5th largest Fruit producer.*
Maior produtor mundial de Açaí . *World's largest Açaí producer.*	Maior produtor de Açaí do Brasil. *Brazil's Largest Açaí producer.*
É responsável por metade da economia da América do Sul. *Accounts for half of the economy in South America.*	É a maior economia do norte do Brasil. *Largest economy of northern Brazil.*
Maior exportador mundial e o segundo maior produtor de "combustíveis limpos" através do etanol. *World's leading exporter and the second largest producer of "clean fuels"- ethanol.*	Maior produtor do Brasil de "combustíveis limpos" através do óleo de Palma. *Brazil's largest producer of "clean fuels" - Palm oil.*
1° Exportador e 2° maior produtor mundial de carne bovina. *Beef: World's leading exporter and 2nd largest producer.*	Maior rebanho bubalino e 5° Maior rebanho bovino do Brasil. *Brazil's Largest buffalo herd and 5th Largest cattle herd.*
5° Maior produtor mundial de Cacau . *5th World's largest Cocoa producer.*	2° Maior produtor de Cacau do Brasil. *Brazil's 2nd largest Cocoa producer.*
18° Maior produtor mundial de pescado. *18th World's largest Fish producer.*	2° Maior produtor de pescado do Brasil. *Brazil's 2nd largest Fish producer.*

ECONOMIA EM ASCENSÃO. ESTADO EM DESENVOLVIMENTO.

RISE IN ECONOMY. DEVELOPING STATE.

FOTO: ARQUIVO

EVOLUÇÃO DO PIB DO PARÁ
NONONONONONONONONONONONON



Fonte:IBGE *Source: IBGE*

PIB DA AMAZÔNIA, POR ESTADOS
GDP OF THE NORTH REGION BY STATE

ESTADOS DA REGIÃO NORTE *UNITED NORTHERN REGION*	POPULAÇÃO TOTAL 2010 *TOTAL POPULATION 2010*	PIB 2010 R$ MILHÕES *GDP 2010 R $ MILLION*	% PIB *% GDP*
Pará	7.588,078	77.848	38,63
Amazonas	3.480.937	59.779	29,67
Rondônia	1.560,501	23.561	11,69
Tocantins	1.383,453	17.240	8,56
Acre	732.793	8.477	4,21
Amapá	668.689	8.266	4,10
Roraima	451,227	6.341	3,15
Total	**15.865.678**	**201.511**	**100**

Fonte:IBGE *Source: IBGE*

- PIB: R$ 78 bilhões em 2010;
- Estimativa da taxa de crescimento médio do PIB: De 2013-2016 é de 5%;
- O Comércio Exterior Paraense caracteriza-se como o 6º maior exportador do Brasil e o 2º maior saldo da Balança Comercial (2012);
- Exportações: USD 14.795.448.748 Principais Destinos: China, Japão e Estados Unidos;
- Importações: USD 1.370.432.626 Principais Fornecedores: Estados Unidos, Argentina e China.

Em 2010, O PIB do estado do Pará ocupou o 1° lugar no ranking, no contexto dos sete estados da Região Norte do Brasil. É uma liderança regional em franco crescimento.

- *GDP: R$ 78 billion in 2010*
- *Estimated average growth rate of GDP: 5% from 2013-2016;*
- *Pará's Foreign Trade: Brazil's 6th largest exporter and the 2nd largest in the Trade Balance (2012);*
- *Exports: US$ 14,795,448,748;*
- *Top Destinations: China, Japan and the United States;*
- *Imports: US$ 1,370,432,626;*
- *Main Suppliers: United States, Argentina and China.*

In 2010, the GDP of the state of Pará occupied the 1st place in the ranking among the seven states of the North Region of Brazil. It is a fast growing regional leadership.

O Pará é o sexto maior exportador do Brasil
Pará is the sixth largest exporter of Brazil

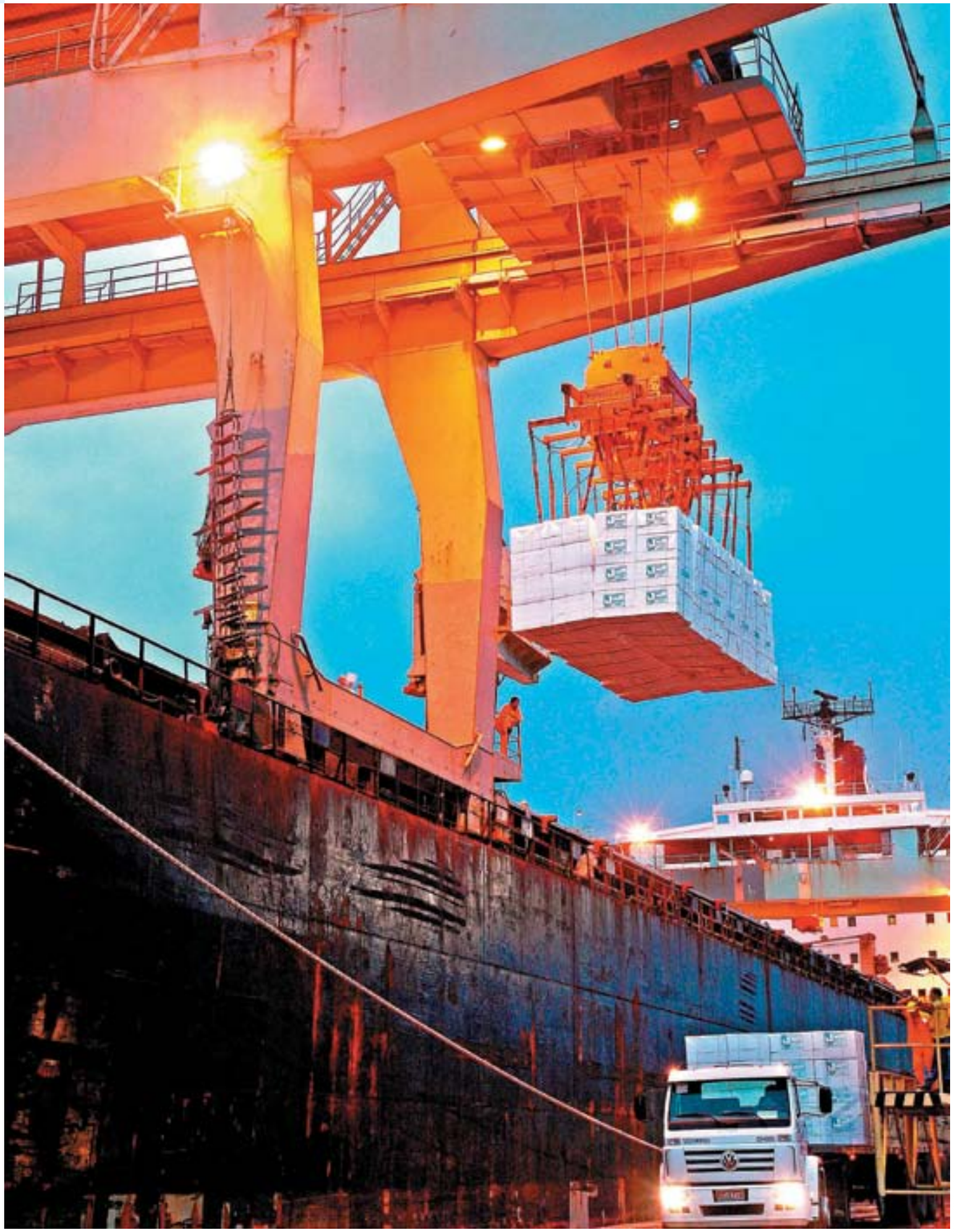


FOTO: PAULO SANTOS

Praça da República e o Theatro da Paz, Belém
República Square and Da Paz Theatre, Belém

FOTO: CARLOS SILVA

Principais municípios do Pará
Main municipalities of Pará

MUNICÍPIOS *MUNICIPALITIES*	POPULAÇÃO *POPULATION*	POPULAÇÃO ESTADUAL (%) *STATE POPULATION (%)*	PIB (MIL REAIS) *GDP (THOUSAND REALS)*	PIB ESTADUAL (%) *STATE GDP (%)*	PIB PER CAPITA (R$) *GDP PER CAPITA (IN R$)*
Belém	1.393.399	18,4	17.987.323	23,1	12.921,64
Ananindeua	471.980	6,2	3.669.747	4,7	7.779,11
Santarém	294.580	3,9	2.051.529	2,6	6.959,67
Marabá	233.669	3,1	3.601.647	4,6	15.427,12
Castanhal	173.149	2,3	1.449.213	1,9	8.372,31
Parauapebas	153.908	2	15.918.216	20,4	103.403,99

Fonte: IBGE (2010) *Source: IBGE (2010)*
Elaboração: SEICOM *Prepared by: SEICOM*

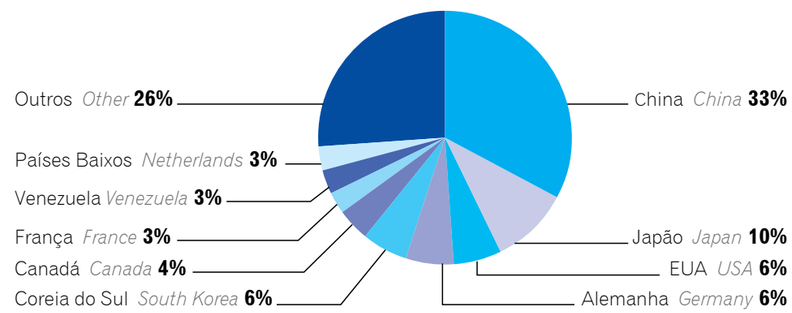
Balança Comercial do Pará
Trade Balance of Pará

BALANÇA COMERCIAL DO PARÁ
PERÍODO: JANEIRO A DEZEMBRO DE 2012 - US$ FOB
TRADE BALANCE OF PARÁ
PERIOD: JANUARY TO DECEMBER 2012 - FOB (US$)

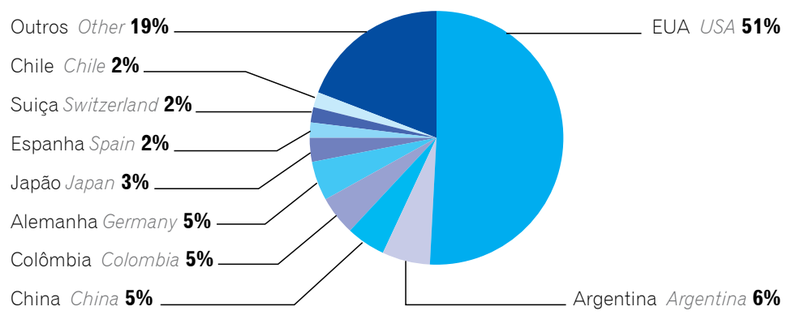
	2012	2011	VARIATION %
EXPORTAÇÃO *EXPORT*	14.795.448.748	18.336.604.195	-19,31
IMPORTAÇÃO *IMPORT*	1.370.432.626	1.344.901.679	1,90
SALDO *BALANCE*	13.425.016.122	16.991.702.516	-20,99
Corrente de Comércio *Trade Flow*	16.165.881.374	19.681.505.874	-17,86

Fonte: Sistema ALICE/SECEX Data: 14/03/2013 *Source: ALICE/SECEX System | Date: 14/03/2013*
Elaboração: SEICOM/DMAI *Prepared by: SEICOM/DMAI*

DESTINO DAS EXPORTAÇÕES DO PARÁ - 2012
DESTINATION EXPORT PARA - 2012



ORÍGENS DAS IMPORTAÇÕES DO PARÁ - 2012
ORIGINS IMPORTS OF PARA - 2012

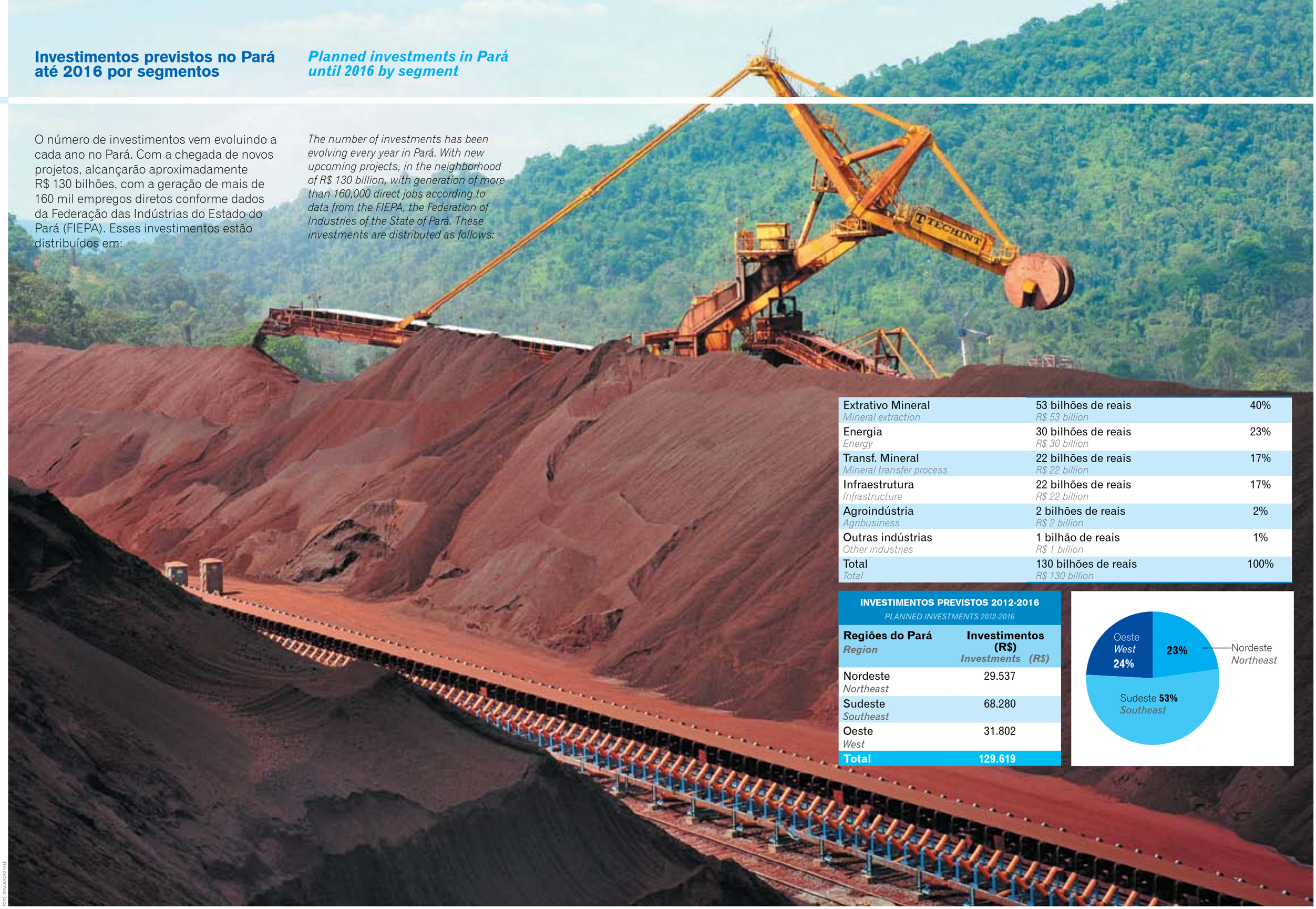


Investimentos previstos no Pará até 2016 por segmentos

Planned investments in Pará until 2016 by segment

O número de investimentos vem evoluindo a cada ano no Pará. Com a chegada de novos projetos, alcançarão aproximadamente R$ 130 bilhões, com a geração de mais de 160 mil empregos diretos conforme dados da Federação das Indústrias do Estado do Pará (FIEPA). Esses investimentos estão distribuídos em:

The number of investments has been evolving every year in Pará. With new upcoming projects, in the neighborhood of R$ 130 billion, with generation of more than 160,000 direct jobs according to data from the FIEPA, the Federation of Industries of the State of Pará. These investments are distributed as follows:



Extrativo Mineral *Mineral extraction*	53 bilhões de reais *R$ 53 billion*	40%
Energia *Energy*	30 bilhões de reais *R$ 30 billion*	23%
Transf. Mineral *Mineral transfer process*	22 bilhões de reais *R$ 22 billion*	17%
Infraestrutura *Infrastructure*	22 bilhões de reais *R$ 22 billion*	17%
Agroindústria *Agribusiness*	2 bilhões de reais *R$ 2 billion*	2%
Outras indústrias *Other industries*	1 bilhão de reais *R$ 1 billion*	1%
Total *Total*	130 bilhões de reais *R$ 130 billion*	100%

INVESTIMENTOS PREVISTOS 2012-2016
PLANNED INVESTMENTS 2012-2016

Regiões do Pará ***Region***	**Investimentos (R$)** ***Investments (R$)***
Nordeste *Northeast*	29.537
Sudeste *Southeast*	68.280
Oeste *West*	31.802
Total	**129.619**

FOTO: DIVULGAÇÃO VALE

UM AMBIENTE QUE FAVORECE OS BONS NEGÓCIOS.

AN ENVIRONMENT THAT FAVORS GOOD BUSINESS.

FOTO PAULO SANTOS

Hidrelétrica de Tucuruí, rio Tocantins
Tucuruí Hydroelectric Power Plant, Tocantins river

FOTO: PAULO SANTOS

Potencial hidrelétrico

A grande quantidade de rios e relevo com desníveis acentuados fazem do Pará o detentor do maior potencial hidrelétrico do país. Sexto maior produtor de energia elétrica do Brasil, o potencial hidrelétrico paraense está estimado em 50 gigawatts (um quinto do potencial nacional).

Através dos projetos de Belo Monte, Santa Isabel, Marabá e Tapajós, além de ampliação de Tucuruí, o Pará é considerado o Estado brasileiro com maior potencial hidrelétrico.

Hydroelectric potential

The large number of rivers and uneven relief make Pará the holder of the largest hydropower potential in the country. Sixth largest producer of electricity in Brazil, the hydroelectric potential is estimated at 50 gigawatts (one fifth of the national potential).

Through Belo Monte, Santa Isabel, Marabá and Tapajós projects, besides the expansion of Tucuruí, Pará is considered the Brazilian state with the highest hydroelectric potential.

A hidrelétrica de Tucuruí, localizada a cerca de 300 km do sul de Belém, no rio Tocantins, serve de infraestrutura básica para a instalação de complexos industriais, e ao mesmo tempo possibilitará a implantação de Projetos agropecuários e agroindustriais no Estado.

A hidrelétrica de Belo Monte, terceira maior do mundo, é considerada estratégica e necessária, por garantir e manter o crescimento econômico e social previsto para os próximos anos.

The Tucuruí Hydroelectric Power Plant, located about 300 km south of Belém on the Tocantins River serves as basic infrastructure for the installation of industrial, and at the same time enables the deployment of agricultural and agribusiness projects in the state.

The Belo Monte Hydroelectric Power Plant, third largest of World, is considered strategic and necessary for ensuring and maintaining economic and social growth estimated for the coming years.

A energia média produzida pela Usina Belo Monte terá capacidade para atender a 18 milhões de residências (60 milhões de pessoas), ou o correspondente a todo o consumo residencial de eletricidade na Argentina.

Com um potencial hidrelétrico de quase 50 gigawatts, em apenas dez anos, o Pará será a segunda maior potência instalada hidrelétrica do Brasil.

The average power produced by the Belo Monte power plant will have the capacity to serve 18 million households (60 million people), or the equivalent of all residential electricity consumption in Argentina.

With a hydroelectric potential of nearly 50 gigawatts, in just ten years, Pará will be the second largest hydropower installed capacity in Brazil.

Energia: 8.400 MW de capacidade instalada	*Power: 8,400 MW of installed capacity*
6ª maior potência instalada do Brasil	*6th largest installed capacity in Brazil*
Potencial Hidrelétrico: 49.399,83 MW	*Hydroelectric Potential: 49,399.83 MW*

Já em construção, a Usina de Belo Monte, no rio Xingu, vai gerar 11 mil MW de energia no pico, sendo a 3º maior hidrelétrica do mundo.

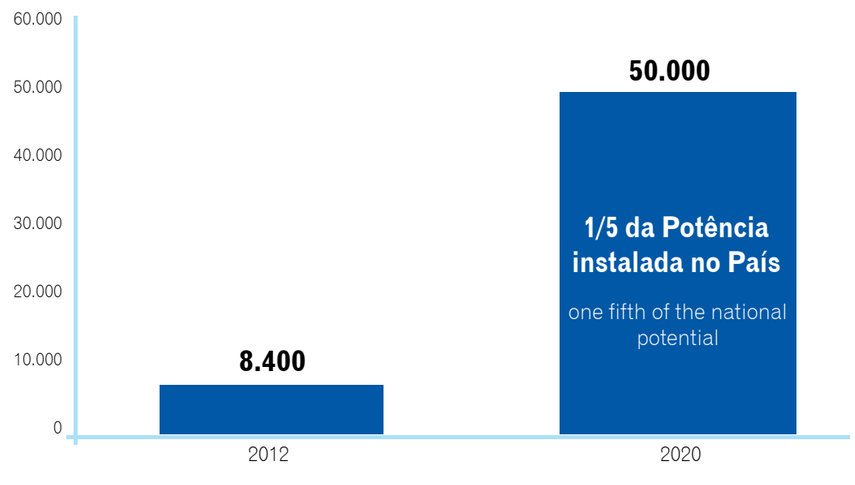
O Governo Federal planeja a construção de mais 5 usinas hidrelétricas no Pará nos próximos anos.

Already under construction, the Belo Monte Power Plant on the Xingu River will generate 11,000 MW of peak power, becoming the 3rd largest power plant in the world.

The Federal Government plans to build more 5 hydropower plants in Pará in the coming years.

PROJEÇÃO DA CAPACIDADE DE ENERGIA HIDRELÉTRICA INSTALADA NO ESTADO DO PARÁ (EM GW)

PROJECTION OF INSTALLED CAPACITY POWER DAM IN THE STATE OF PARA (AT GW)



O potencial hidrelétrico do Pará é de 50 gigawatts

The hydroelectric potential of Pará is 50 gigawatts

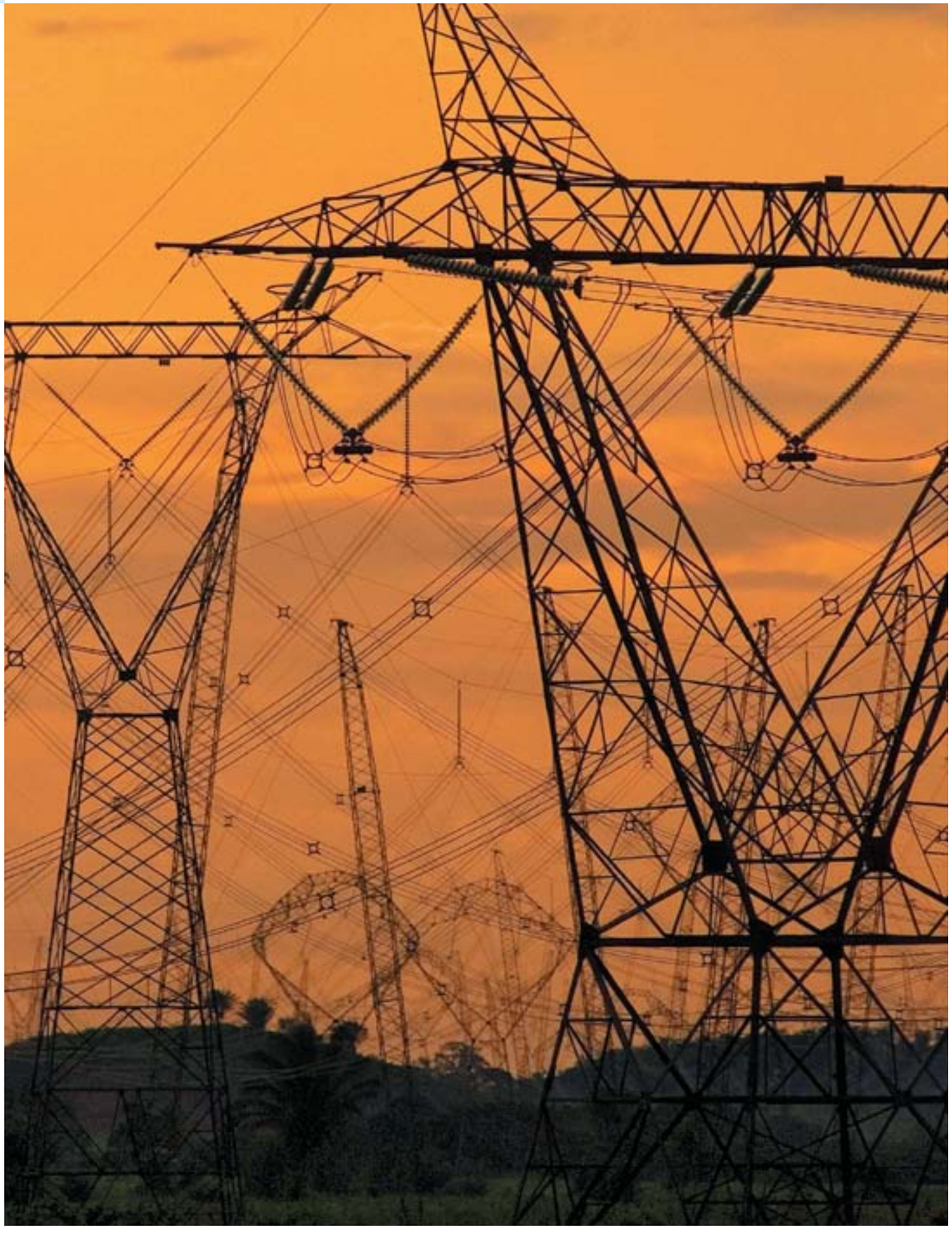


FOTO: PAULO SANTOS

Fábrica de alumina Alunorte, em Barcarena
Alunorte alumina factory in Barcarena

FOTO: PAULO SANTOS

Distritos Industriais. Mais de 33 milhões de m² de área industrial

O Estado proporciona incentivos infraestruturais, físicos e sociais a projetos industriais de interesse econômico e social, por meio de Distritos Industriais em diversos municípios do Estado.

Com investimentos significativos do Governo para criação e revitalização dos polos industriais nos municípios de Ananindeua, Icoaraci, Barcarena, Santarém e Marabá o Estado fomenta ainda mais seu crescimento industrial.

O Estado do Pará, com mais de 33 milhões de m² de área industrial, proporciona um ambiente empresarial e social que promove o desenvolvimento sustentável, amplia a industrialização, melhora a infraestrutura industrial, cria um ambiente de inovação, desenvolve a competitividade, incentiva a cultura de gestão ambiental (reutilização de resíduos) e a utilização da biotecnologia industrial e melhora os indicadores econômicos e sociais.

Industrial Districts – More than 33 million m² of industrial area

The State provides infrastructural, physical and social incentives to economic and social industrial projects through Industrial Districts in several cities of the State.

With significant investments for the creation and revitalization of the industrial centers in the cities of Ananindeua, Icoaraci, Barcarena, Santarém and Marabá, the State encourages its industrial growth further.

The State of Pará, with over 33 million square meters of industrial area, provides a business and social environment that promotes sustainable development, expands industrialization, improves industrial infrastructure, creates an environment for innovation, develops competitiveness, encourages the environmental management culture (waste reuse), uses industrial biotechnology, and improves the economic and social indicators.

Distrito Industrial de Marabá
Industrial District of Marabá

FOTO: PAULO SANTOS

TABELA DE PREÇOS / IGP-DI: 0,76 %
PRICE LIST / IGP-DI: 0.76 %

DISTRITO/ÁREA INDUSTRIAL *DISTRICT/INDUSTRIAL AREA*	PREÇO (M²)-EM R$ *PRICE (M²)-IN R$*	
	EMPREENDIMENTOS INDUSTRIAIS *INDUSTRIAL ENTERPRISES*	EMPREENDIMENTOS DE SERVIÇOS INDUSTRIAIS *INDUSTRIAL ENTERPRISE SERVICES*
Ananindeua	8,15	9,73
Barcarena	8,15	9,73
Icoaraci	8,15	9,73
Marabá (Fases *Phases* I, II, III)	9,34	11,24
Vigência: Julho/2013 *Validity: Julho/2013*		

O.B.S: Os valores são reajustáveis de acordo com o IGP-DI *Notes: Values are adjusted in accordance with the IGP-DI*

Canal do Panamá
Panama Canal

FOTO: ARQUIVO

Logística e infraestrutura

O Estado do Pará tem localização geográfica estratégica e privilegiada em função de sua vocação multimodal e, sobretudo, com a ampliação do Canal do Panamá programada para o primeiro semestre de 2015 (proporcionará a navegação de navios Cap Size em sua costa), o Estado terá possibilidade de se consolidar como a melhor rota comercial do Brasil junto ao principal mercado consumidor do mundo – Com destino a Ásia, como traduz a planilha abaixo:

Logistics and infrastructure

The state of Pará has a privileged and strategic geographical location due to its multimodal proclivities, and especially, with the expansion of the Panama Canal scheduled for the first half of 2015 (It will allow capesize ships off its coast), the state will probably be able to consolidate as the best trade route from Brazil to the main consumer market in the world - Asia Bound, as expressed on the chart below:

EUROPA *EUROPE*					**ÁSIA** *ASIA*			
Rota *Route*	OCEANO ATLÂNTICO *ATLANTIC OCEAN*				Rota *Route*	**CABO DA BOA ESPERANÇA** *Cape of Good Hope*		
ORIGEM *ORIGIN*	DESTINO *DESTINATION*	km	DIAS *DAYS*		ORIGEM *ORIGIN*	DESTINO *DESTINATION*	km	DIAS *DAYS*
Santos	Rotterdam	10043	15		Santos	Xangai	20260	33
Paranaguá		10281	15		Paranaguá		20577	31
PARÁ		**7746**	**12**	**X**	**PARÁ**		**24722**	**40**
Rota *Route*	OCEANO ATLÂNTICO *ATLANTIC OCEAN*				Rota *Route*	**CANAL DO PANAMÁ** *Cape of Good Hope*		
ORIGEM *ORIGIN*	DESTINO *DESTINATION*	km	DIAS *DAYS*		ORIGEM *ORIGIN*	DESTINO *DESTINATION*	km	DIAS *DAYS*
Santos	Rotterdam	10043	15		Santos	Xangai	24068	39
Paranaguá		10281	15		Paranaguá		24075	40
PARÁ		**7746**	**12**		**PARÁ**		**19546**	**32**

Porto de Belém
Port of Belém

FOTO: CARLOS SILVA

Acesso multimodal

Multi-mode transportation access

Se não bastassem as informações referentes à localização estratégica, outro fator de competitividade é o fato do estado do Pará possuir acesso multimodal.

Aeroportos

O aeroporto internacional de Belém – Val de Cans recebe diariamente vôos nacionais e internacionais. Em 2012, ocupou a 15ª e a 14ª posições no ranking Infraero, respectivamente, quanto à Movimentação de Passageiros e de Carga. Além disso, o estado possui 17 aeroportos regionais, 7 aeroportos locais, 6 aeroportos turísticos e 5 aeroportos complementares que atendem toda a região e, sobretudo, aos grandes projetos implantados no Estado.

Besides the information concerning the strategic location, another factor for the competitiveness of the State of Pará is the facility of multi-mode transportation access.

Airports

Belém International airport – Val de Cans receives national and international flights daily. Regarding the Passenger and Cargo Movements in 2012, it was ranked 15th and 14th in Infraero ranking, respectively. In addition, the state has 17 (seventeen) regional airports, 7 (seven) local airports, 6 (six) Touristic airports, and 5 (five) complementary airports that serve the region and especially the major projects implemented in the state.

Movimento em 2012 *Statistics in 2012*	3.342.771 passageiros *3,342,771 passengers*
	31.217.842 kg de carga *31,217,842 kg of cargo*
	54.838 aeronaves *54,836 aircrafts*
Capacidade anual *Annual capacity*	3.900.000 passageiros *3,900,000 passengers*

Fonte *Source*: INFRAERO

FOTO: ANTONIO SILVA

Alça Viária - Rodovia Perna Sul
Alça Viária Road - Perna Sul Highway

FOTO: ANTONIO SILVA

Rodovias

O Estado possui uma extensa e estratégica malha rodoviária que liga a Amazônia ao restante do Brasil. Dentre as principais vias, destacamos:

Highways

The state has an extensive and strategic highway system linking the Amazonia to the rest of Brazil. Among the main highways, we highlight:

RELAÇÃO DAS PRINCIPAIS RODOVIAS DO PARÁ *LIST OF MAIN HIGHWAYS OF PARÁ*

RODOVIAS *HIGHWAY*	MESORREGIÃO *MESO-REGION*	LIGAÇÃO *CONNECTION*	KM *KM*	POLO *POLE*
BR 230	Noroeste *Northwest*	Jacareacanga - Palestina	1.569	Mineral/Agro-Florestal *Mineral / Agro Forestry*
BR 163 *	Noroeste *Northwest*	Santarém - Cuiabá	1.100	Grãos/Produtos Florestais *Grains / Forest Products*
BR 158	Sudeste *Southeast*	Redenção - Santana do Araguaia	317	Pecuária *Livestock*
BR 222	Sudeste *Southeast*	Marabá - D. Eliseu	221	Mineral/Florestal *Mineral / Forestry*
BR 153	Sudeste *Southeast*	Marabá - S. G. Araguaia	154	Mineral *Mineral*
PA 150	Sudeste *Southeast*	Moju - Redenção	762	Florestal/Agricultura *Forestry / Agriculture*
PA 279	Sudeste *Southeast*	S. F. Xingu - Xinguara	260	Agricultura/Pecuária *Agriculture / Livestock*
PA 252	Nordeste *Northeast*	Abaetetuba - Mãe do Rio	211	Madeireiro *Timber industry*
PA 151	Nordeste *Northeast*	Barcarena - Baião	179	Agricultura (Açaí) *Agriculture (Açaí)*
PA 481	Nordeste *Northeast*	Barcarena - V. Conde	12,3	Logistica (Vila do Conde) *Logistics (Vila do Conde)*

* BR 163 = 1.100 km tem como referência apenas o trecho Pará
** BR 163 = 1,100 km has reference only stretch Pará*

Fonte *Source*: SETRAM/PA

Ferrovias

Railroads

- **Ferrovia Carajás** – A Estrada de Ferro Carajás- EFC tem 892 km de extensão ligando os municípios de Parauapebas e Marabá no Pará e os municípios de Açailândia, Santa Inês e São Luis no Maranhão. Voltada para o transporte de passageiros e ao atendimento dos projetos minerais da empresa Vale na região do Carajás com destino ao porto Ponta da Madeira e Itaqui, no Maranhão. A ferrovia passa por obra de expansão que consiste na duplicação de 625 km junto à linha principal e na modernização do sistema de sinalização ferroviária, telecomunicações e energia da EFC.
- **Norte Sul** – Numa extensão de 457 km (Barcarena-PA a Açailândia-MA) voltada principalmente para o transporte de minério de ferro e outros metais, com licitação prevista para 2014. A Ferrovia Norte Sul proporcionará uma redução significativa nos custos operacionais além de consolidar uma nova alternativa logística para a exportação das commodities, da produção industrial brasileira e da importação de máquinas, equipamentos e produtos acabados do exterior.

- *Carajás Railroad – 892-kilometer-long Carajás Railroad - EFC connects the cities of Parauapebas and Marabá in Para and the cities of Açailândia, Santa Inês and São Luis in Maranhão, and is geared towards transporting passengers and providing services to the mining projects of the Vale company in the region of Carajás bound to the ports of Ponta da Madeira and Itaqui in Maranhão. The railway is expanding by duplicating 625 kilometers along the main line and modernizing EFC's railway signaling, telecommunications and energy.*
- *Norte Sul (North-South Railway) – 457 kilometers long (From Barcarena-Para to Açailândia -Maranhão), primarily intended for the transportation of iron ore and other metals, with invitation to bid scheduled for 2014, the North South Railway will cause a significant reduction in operating costs as well as consolidate a new logistics alternative for commodities export, industrial production and the importation of machinery, equipment and finished products*

Ferrovia Carajás
Carajás railroad

FOTO: FERNANDO CUNHA

FOTO: PAULO SANTOS

LEGNDA *LEGEND*

- Rodovias PA MA *Righways PA MA*
- Trecho Açailândia - Barcarena *Stretch Açailândia - Barcarena*
- Hidrovias Estudo - 2035 *Waterways Study - 2035*
- Ferrovias *Railways*
- Ramal Ferroviário *Rail extension*
- Área de Influência *Catchment Area*
- Área de Influência Extendida *Catchment Area Extended*
- Massa D'água *Mass Watermark*
- Capital *Capital*
- Terminais Ferroviários de Carga *Rail Cargo Terminals*

1 - Carajás
2 - Terminal Planejado de Ulianópolis *Terminal Planned for Ulianópolis*
3 - Açailândia
4 - Itaqui
5 - Terminal Planejado de Tomé-Açu *Terminal Planned for Tomé-Açu*
6 - Terminal Planejado de Barcarena *Terminal Planned for Barcarena*
7 - Terminal Planejado de Paragominas *Terminal Planned for Paragominas*

As hidrovias são estratégicas para o desenvolvimento do Pará
The waterways are strategic for the development of Pará

FOTO: PAULO SANTOS

Hidrovias. Mais de 20 mil quilômetros de rios navegáveis.

Este é o modal com maior potencial na região. No Estado do Pará é possível desenvolver a navegação interior por cinco hidrovias:

Hidrovia Tocantins Araguaia – Navegável 10 meses por ano, porém com o derrocamento do Pedral do Lourenço, proporcionará a plena navegabilidade num calado de três metros durante todo o ano para o devido e seguro transporte de passageiros e, sobretudo, de commodities minerais (minério de ferro) e agrícolas (soja) e da produção industrial dos estados do Pará, Maranhão, Piauí, Tocantins, Goiás, Mato Grosso e Bahia;

- **Teles Pires Tapajós** – Esta potencializa o transporte de commodities agrícolas da produção industrial do Centro Oeste, com capacidade para escoar entre 10 e 15 milhões de toneladas de grãos pelos portos do Pará.
- **Capim Guamá** – Potencializa o transporte de commodities e da produção industrial do Centro Oeste paraense. O Governo do Estado do Pará, levando em consideração o valor estratégico da hidrovia Capim Guamá, tem desenvolvido programas voltados à ampliação da área agricultável, melhoria da infraestrutura de armazenamento e de apoio à produção, bem como o aumento da oferta de insumos, serviços e mão-de-obra. Hoje, ainda com as jazidas minerais determinando o perfil econômico da hidrovia, observa-se a formação de relevantes pólos agropecuários, especialmente na região de Paragominas e Ulianópolis, capazes de ampliar sensivelmente os benefícios socioeconômicos gerados pela hidrovia Capim Guamá.
- **Hidrovia do Xingu** – A hidrovia do rio Xingu é considerada de fundamental importância para o desenvolvimento da região do Xingu, assim como para o incremento do comércio do estado do Pará, pois serve como via de escoamento de grande quantidade de combustível e carga geral (77 mil toneladas/ano) que abastece as regiões adjacentes e populações ribeirinhas. A extensão total do rio Xingu é de cerca de 1.815 Km. No entanto, o trecho navegável restringe-se ao baixo Xingu que abrange o trecho compreendido entre sua foz e Belo Monte - Km 298.

Waterways. More than 20,000 km of navigable rivers

This is what provides the highest potential for the region. In the state of Pará, it is possible to develop inland navigation via five waterways:

- *Tocantins Araguaia Waterway – Navigable 10 months a year. However, by toppling Pedral do Lourenço, it will provide full navigability in a depth of three meters throughout the year for the suitable and safe transport of passengers and especially mineral (iron ore) and farming (soybeans) commodities and the industrial products of the states of Pará, Maranhão, Piauí, Tocantins, Goiás, Mato Grosso and Bahia;*
- *Teles Pires Tapajós – This one enables transportation of the farming commodities of the Midwestern industrial production, with a capacity to carry between 10 and 15 million tons of grain via the ports of Para.*
- *Guamá-Capim – It enables the transport of commodities and the industrial products of Midwestern Para. The Government of the State of Pará, taking into account the strategic value of Capim Guama Waterway, has developed programs to expand the farmable area, improve the production storage and support infrastructure, as well as increase the supply of inputs, services and labor. Today, even with the mineral deposits determining the economic profile of the waterway, we observe the emergence of relevant farming centers, especially in the region of Paragominas and Ulianópolis, capable of significantly expanding the social-economic benefits generated by Capim Guama Waterway.*
- *Xingu Waterway - The Xingu River waterway is considered crucial for the development of the Xingu region, as well as for increasing trade in the state of Pará, as it serves as a means to carry out large quantities of fuel and general cargo (77 tons/year) supplying the neighboring regions and riverside residents. The total length of Xingu River is about 1,815 km. However, navigation is restricted to lower Xingu, covering the stretch between its mouth and Belo Monte - Km 298.*

Portos e principais projetos portuários

Ports and major port projects

PORTO *PORT*	TIPO *TYPE*	CALADO *DRAFT*	CARGA *CARGO*	PROJETO *PROJECT*	INVESTIMENTO *INVESTMENT*
Belém	Marítimo *Maritime*	7,30 m	Madeira/Trigo Carga Geral *Timber/Wheat - General Cargo*	Terminal de Container Granel Sólido *Solid Bulk Container Terminal*	115,20 Milhões *(million)*
Vila do Conde	Marítimo *Maritime*	14 m	Minério/Combustível Soda Cáustica *Ore / Fuel - Caustic Soda*	TM2/GLS/C.M/B.Aço Alumina *TM2 / GLS / CM / B. Aço Alumina*	9.151,20 Milhões *(million)*
Santarém	Marítimo *Maritime*	12 m	Madeira/Grãos/Granel Líquido *Timber / Grains / Bulk / Liquid*	TGS I/II (Grãos) e Fertilizante *TGS I/ II (Grains) and Fertilizer*	256,5 Milhões *(million)*
Miramar	Marítimo *Maritime*	8 m	Combustível/GLP *Fuel / LPG*	Terminal GLP *LPG Terminal*	27 Milhões *(million)*
Outeiro	Marítimo *Maritime*	10 m	Madeira/Combustível Papel *Timber / Fuel - Paper*	TGVSO I/II/III (Grãos) *TGVSO I / II / III (Grains)*	663,6 Milhões *(million)*
PROJETOS *PROJECTS*	**TIPO *TYPE***	**CALADO *DRAFT***	**CARGA *CARGO***	**PROJETO *PROJECT***	**INVESTIMENTO *INVESTMENT***
PL Guamá	Navegação interior *Inland navigation*	13 m	Roll on Roll of / Carga Geral/ Combustível *Roll on Roll off / General Cargo / Fuel*	ETC/CLIN/AC Ramal Ferroviário *ETC / CLIN / AC - Branch Line*	73 Milhões *(million)*
PL Miritituba	Navegação interior *Inland navigation*	11 m	Grãos/Combustível Carga Geral *Grains / Fuel - General Cargo*	Terminal Portuário CLIN *Port Terminals - CLIN*	4 Bilhões *(billion)*
PL Marabá	Navegação interior *Inland navigation*	5,5 m	Derivados de Aço Carga Geral/Minério *Steel Derivatives / General Cargo / Ore*	Pólo Metal Mecânico *Metal – Mechanic Sector*	76 Milhões *(million)*
Hub Port Espardarte	Marítimo *Maritime*	25 m	Minério de Ferro/ Container *Iron Ore / Container*	CLIN/RF/AC Multicenter *CLIN / RF / AC Multicenter*	500 Milhões *(million)*

*TM2 – Terminal Míltiplo Uso 2 *GLS – Gramel Líquido e Sólido *TGS – Terminal de Granel Sólido *TGVSO – Terminal Granel Vegetal Sólido *GLP – Gás Liquefeito de Petróleo *ETC – Estação de transbordo de Carga *AC – Aeroporto de Cargas *RF – Ramal Ferroviário*CLIN – Condomínio Logístico Industrial e Naval
* PL – Plataforma Logística

** TM2 - Multiple Use Terminal 2 * GLS - Liquid and Solid Bulk * TGS- * Solid Bulk Terminal * TGVSO - Solid Vegetal Bulk Terminal * LPG - Liquefied Petroleum Gas * ETC – Cargo Transshipment Station * AC – Cargo Airport * RF – Branch Line * CLIN - Logistics and Naval Industrial Condominium*
** PL - Logistics Platform*

Não basta ao Pará ser apenas vantajoso do ponto de vista comparativo à geografia estratégica e à vocação multimodal. O Estado do Pará se planeja e investe para se tornar competitivo ao ponto de proporciaonar um ambiente de negócios proativo para o mercado investidor.

Pará isn't satisfied with just its strategic geography and multimodal advantages. The State of Pará plans and invests to be competitive enough to provide a proactive business environment for the investor market.

FOTO: PAULO SANTOS

Zona de Processamento de Exportação (ZPE) – Barcarena

O Estado do Pará conta com uma Zona de Processamento de Exportação (ZPE) com projeto de alfandegamento aprovado.

As ZPEs são áreas de livre comércio, destinadas à instalação de empresas voltadas para a produção de bens a serem comercializados no exterior, sendo consideradas zonas primárias para efeito de controle aduaneiro.

As empresas que se instalam em ZPEs têm acesso a tratamentos tributário cambial e administrativo específico e o principal requisito é o seu caráter eminentemente exportador, ou seja, as empresas devem auferir e manter receita decorrente de exportação para o exterior de, no mínimo, 80% de sua receita bruta total (em análise para aprovação 60%).

Órgão responsável: Companhia de Desenvolvimento da Indústria (CDI)

Administração: Companhia Administradora da ZPE de Barcarena (Cazbar), subsidiária da CDI.

Valor do investimento: 40 Milhões.

Capacidade do projeto: Inicialmente 33 empreendimentos.

Prazo da obra: 2014

Vantagens para empresas instaladas na ZPE:

- Isenção Tributária: IPI, PIS, COFINS, PIS-Importação, Cofins-Importação;
- Adicional de Frete para Renovação da Marinha Mercante;
- Redução de 75% no Imposto de Renda para empresas instaladas em ZPE's localizadas nas áreas de atuação da SUDAM.
- Diferimento no pagamento do Imposto sobre Circulação de Mercadorias e Serviços (ICMS);
- Segurança jurídica: essas condições estão asseguradas pelo prazo de até 20 anos, o que confere a devida "estabilidade das regras do jogo".
- Liberdade cambial: a empresa pode manter até 100% das receitas de exportações no exterior, ou seja, não há a obrigatoriedade de repatriar as divisas geradas pelas exportações das empresas instaladas em ZPE.

Export Processing Zone (EPZ) - Barcarena

The state of Pará boasts an Export Processing Zone (EPZ) with approved customs project.

EPZs are free trade areas intended for companies focused on the production of export goods, considered primary zones for the purpose of customs control.

Companies in EPZs have access to specific foreign exchange, tax and administrative treatment and the main requirement is for them to be mainly exporters, i.e., companies must earn and maintain export revenue of at least 80 % of its total gross revenue (60% is under consideration for approval).

Government agency in charge: Companhia de Desenvolvimento da Indústria (CDI) (Industry Development Company)

Administration: Managing EPZ Company of Barcarena (Cazbar), a subsidiary of CDI.

Investment amount: 40 million.

Capacity of the project: Initially 33 projects.

Construction period: 2014

Advantages for companies located in the EPZ:

- *Tax Exemption: IPI, PIS, COFINS, PIS-Import, Cofins-Export;*
- *Additional Freight Renewal of the Merchant Marine;*
- *75% reduction in income tax for companies operating in EPZs located in the areas SUDAM operates.*
- *Deferral of the payment of the Tax on Goods and Services (ICMS);*
- *Legal security: these conditions are guaranteed for 20 years, which provides the requisite "stability of the rules of the game".*
- *Exchange freedom: the company can keep up to 100% of its export revenues abroad, i.e., there is no obligation to repatriate the foreign exchange generated by the exports of companies located in the EPZs.*

Fábrica da Alubar, Barcarena
Alubar factory, Barcarena

FOTO: AGÊNCIA PARÁ

- Direito a procedimentos administrativos simplificados: os procedimentos de exportação e importação são simplificados. As empresas que mantém empreendimentos em ZPEs são dispensadas das licenças normalmente exigidas pelos órgãos federais. A exceção são as licenças de controle sanitário e ambientais.

- *Eligibility to simplified administrative procedures: procedures for exports and imports are simplified. Companies that keep enterprises in EPZs are exempted from licenses normally required by federal agencies. The exceptions are the health and environmental control licenses.*

Mais Informações *(More Information)*:

www.cdi.pa.gov.br

Fornecimento de gás

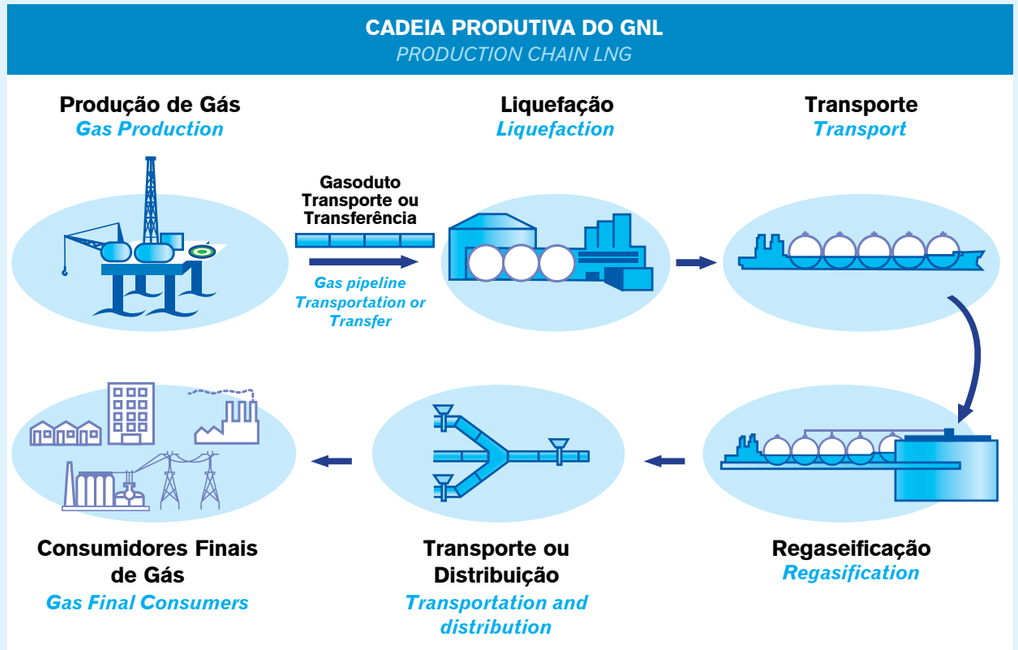
Gas supply

No Pará, o Governo do Estado e a Gás do Pará, sociedade de economia mista, desenvolve o projeto de um terminal de regaseificação de gás natural liquefeito que irá permitir a entrada deste importante energético na matriz do Estado, aumentando a competitividade da indústria paraense e da frota veicular. Este projeto será implantado no municipio de Barcarena, onde está prevista uma rede de gasodutos para atender imediatamente as empresas do distrito industrial e, a partir do qual está sendo estudada uma cadeia logística para atender outras regiões do Estado.

Os principais motivos para que o Estado do Pará desenvolva este projeto são: A diversificação da matriz energética estadual, o menor custo do gás natural se comparado aos derivados de petróleo, a baixa emissão de poluentes – combustão mais limpa e eficiente, o menor custo com manutenção de equipamentos e com transporte e armazenamento de combustíveis e o fato do Pará possuir um grande mercado potencial nesse seguimento.

In Pará, the government of the state and Gás do Pará, a mixed corporation, are developing a project of a regasification terminal of Liquified natural gas that will allow the entry of this important energy element in the state matrix, increasing the competitiveness of the sector in Pará and the vehicle fleet. This project will be implemented in the town of Barcarena, where a gas duct net is estimated to serve the companies in the industrial district and, from which a logistic chain is being analyzed to serve other regions of the state.

The main reasons for the state of Pará to develop this project are: the diversification of the energy matrix of the state, the lower cost of natural gas compared to petroleum, the low emission of pollutants - cleaner and more efficient combustion, lower cost with equipment maintenance, transportation and storage of fuels, and the fact that Pará has a large potential market in this segment.



Maiores informações *(Further information)*: COMPANHIA DE GÁS DO PARÁ
End. *(Address)*: Av. Senador Lemos , 443 – sala 1001 Umarizal - Belém-PA
Fone/Fax *(Phone/Fax number)*: +55 91 3224-2799

FOTO: PAULO SANTOS

QUALIFICAÇÃO, PESQUISAS E INOVAÇÃO CONECTADAS À PRODUÇÃO.

QUALIFICATION, RESEARCH, AND INNOVATION RELATING TO PRODUCTION.

FOTO: PAULO SANTOS

FOTO: PAULO SANTOS

Universidades

As universidades do Pará têm como compromisso promover a educação profissional e tecnológica em todos os níveis e modalidades por meio do ensino, pesquisa e extensão, para o desenvolvimento regional sustentável, valorizando a diversidade e a integração de informações.

Dessa forma, articulam ações que contribuem para o desenvolvimento e modernização do Estado, as quais, certamente, aceleram o ritmo de desenvolvimento social e econômico, formando cidadãos capazes de transformar a realidade social, tornando-se centro de excelência na produção acadêmica, científica, tecnológica e cultural, e na produção de conhecimento de valor para a sociedade.

As diversas universidades e os centros de treinamento do Estado proporcionam uma força de trabalho com qualificação diversificada.

Dentre as instituições de ensino superior o Pará possui 37 universidades, 154 escolas técnicas, 209 cursos de graduação e 14.883 formandos por ano.

O Pará se destaca como o Estado que mais concede bolsas de pós-graduação na região Norte do Brasil, conforme gráfico.

Universities

The universities of Pará are committed to promoting professional and technological education at all levels and modalities through teaching, research and extension for the sustainable regional development, valuing information diversity and integration.

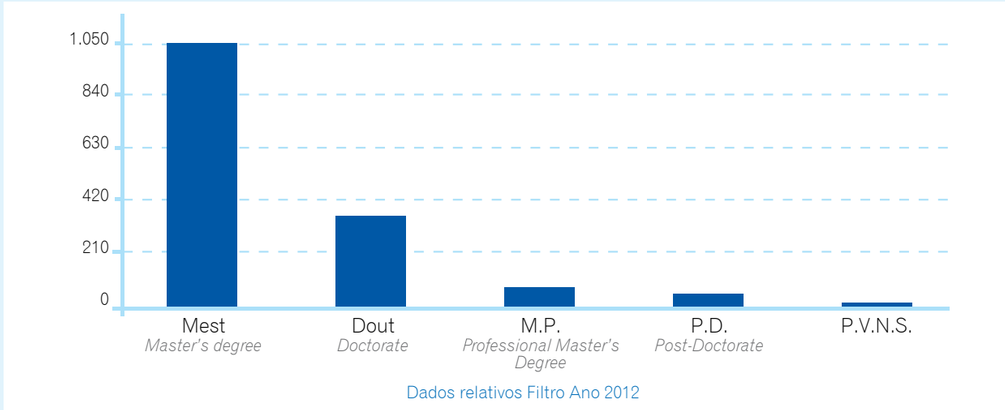
Thus it sets actions into motion that contribute to the development and modernization of the State, which will certainly accelerate the pace of social and economic development, forming citizens capable of transforming social conditions, becoming a center of excellence in academic research, scientific, technological and cultural production, as well as in the production of knowledge of value to society.

The various universities and training centers in the State provide a workforce with diverse skills.

Among the institutions of higher learning Para boasts 37 universities, 154 technical colleges, 209 undergraduate courses and 14,883 degrees per year.

Pará stands out as the state that grants the most post-graduate scholarships in Northern Brazil, as the chart shows.

DISTRIBUIÇÃO DE BOLSA POR NÍVEL
DISTRIBUTION OF SCHOLARSHIPS BY LEVEL



A Universidade Federal do Pará é uma das mais importantes instituições de ensino do Norte do Brasil, com destaque para o curso de Engenharia Naval, considerado o melhor do País. A faculdade de Engenharia Naval realiza intercâmbio científico com instituições de ensino e pesquisa de excelência do Brasil e exterior.

The Federal University of Pará is one of the most important educational institutions in the North of Brazil, standing out with the Naval Engineering Course, considered the best in the country. The Naval Engineering College carries out scientific exchange with educational and research excellence institutions in Brazil and abroad.

FOTO: DIVULGAÇÃO UFPA

CURSOS DE ENGENHARIA NAVAL NO BRASIL
NAVAL ENGINEERING COURSES IN BRAZIL

INSTITUIÇÃO *INSTITUTE*	MUNICÍPIO *CITY*	CPC FAIXA *CPC - GRADES*	CONCEITO ENADE *ENADE GRADES*
UFPA	Belém	4	3
UFRJ	Rio de janeiro	3	2
UFPE	Recife	NA	NA
UFSC	Joinville	NA	NA
USP	São Paulo	NA	NA

Fonte *source*: MEC
NA: curso não avaliado até 30/09/2012 *N/A: Course not assessed up to 30/09/2012*

CPC:Conceito Preliminar de Curso
CPC: Index of Brazilian Higher Education Quality by INEP (Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais)

Por conta da excelência do curso de Engenharia Naval está em desenvolvimento o primeiro Pólo Tecnológico Naval da Amazônia, que promoverá o desenvolvimento de um novo padrão de navegabilidade, de embarcações e, consequentemente, das operações de transporte marítimo-fluvial para a região Amazônica

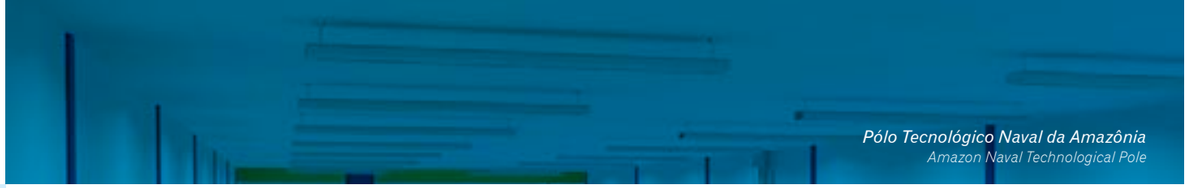
In view of the excellence of the Naval Engineering course, the first Naval Technological Pole in Amazon is being developed, which will promote the development of a new standard of navigation of vessels and hence, sea-river transport operations to the Amazon region.

Laboratório de instrumentação da UFPA
Nonoon on non non non on on ononononono

Aspecto interno da UFPA
Nono non no non on onnon onno

O principal Campus da UFPA fica às margens do rio Guamá, em Belém
Nono non n onon nononon non oononononono

FOTOS: DIVULGAÇÃO UFPA



Pólo Tecnológico Naval da Amazônia
Amazon Naval Technological Pole

FOTO: UFPA

Criando o novo padrão de navegabilidade
Creating the new airworthiness standard

FOTO: UFPA

Parques Tecnológicos no Pará

Technology Parks in Pará

O Governo do Estado do Pará e a Universidade Federal do Pará buscam impulsionar um novo modelo de desenvolvimento. Trata-se de uma tentativa estratégia de modernização que se fundamenta na indução da utilização mais qualificada dos recursos naturais da região e do aproveitamento de potencialidades locais latentes. Esta estratégica requer, por um lado, o fortalecimento do capital social e do capital humano, em nível estadual, e, por outro, a incorporação de ciência, tecnologia e inovação à produção regional.

Como instrumentos de implementação dessas políticas, os Parques de Ciência e Tecnologia – PCT em inplantação no Estado com objetivo de apoiar o desenvolvimento sustentável regional.

The State Government and the Federal University of Pará are working to build a new development model. It is a strategic attempt at modernization that is based on the induction of more skillful use of natural resources of the region and the use of local latent potentialities. On the one hand this strategy requires the strengthening of both social capital and human capital at the state level and on the other hand, the incorporation of science, technology and innovation to regional production.

As instruments to implement such policies, the PCTs (Science and Technology Parks) are being implemented in the State with the aim of supporting regional sustainable development.

Parque de Ciência e Tecnologia do Guamá – Em pleno funcionamento

O Parque de Ciência e Tecnologia Guamá (PCT Guamá) tem o papel de estimular a criação de empresas de base tecnológica que desenvolvam produtos de maior valor agregado e que sejam fortemente competitivas, assim como contribuir para a maior fixação de capital intelectual na região.

Este ambiente de inovação está aberto a receber, por meio de editais, empreendimentos de base tecnológica de pequeno, médio e grande porte nas áreas prioritárias de: Biotecnologia (Fármacos/ Cosméticos), Tecnologia da Informação e Comunicação, Economia Verde (Cadeia Florestal/ Energia Renovável), Energia, Produção de Alimentos, Tecnologia Ambiental e Tecnologia Mineral

Para ter uma base no PCT Guamá é preciso participar de um processo de seleção por meio de editais, lançados periodicamente.

Parque de Ciência e Tecnologia do Guamá (Science and Technology Park of Guamá) – Fully operational

The PCT Guamá (Science and Technology Park Guamá) has the role of stimulating the creation of technology-based companies that develop products with higher added value and which are highly competitive, as well as contributing to retain intellectual capital in the region.

Through official announcements, this innovation environment is open to attract small, medium and large technology-based enterprises to priority areas, namely: Biotechnology (Pharmaceuticals / Cosmetics), Information Technology and Communications, Green Economy (Forestry Chain / Renewable Energy), Energy, Food Production, Environmental Technology and Mineral Technology.

In order to have a base of operations in PCT Guamá it is necessary to participate in a selection process through public announcements, which are released periodically.

Parque de Ciência e Tecnologia Tapajós - PCT Tapajós - Em desenvolvimento

O Parque de Ciência e Tecnologia Tapajós será instalado no Núcleo Interinstitucional de Desenvolvimento Sustentável da Amazônia – NDSA. Em localização privilegiada, o Parque ficará a apenas alguns quilômetros do aeroporto de Santarém, além da proximidade do rio Tapajós. A cidade de Santarém é hoje o principal centro socioeconômico do oeste do estado, possui privilegiada localização geográfica e toda a biodiversidade da Amazônia pode ser encontrada nos arredores da cidade.

O Governo do Estado do Pará e a Universidade Federal do Oeste do Pará (UFOPA) assinaram acordo de cooperação técnica e financeira para garantir apoio técnico e financeiro entre os parceiros para a implantação da rede de infraestrutura do PCT Tapajós.

O Parque de Ciência e Tecnologia do Tapajós congregará incubadoras de empresas e cooperativas, além de núcleos de inovação tecnológica nas áreas de hortifruticultura, aquicultura, biotecnologia vegetal e animal, energias e mineração sustentáveis, entre outras.

Park of Science and Technology Tapajós - PCT Tapajós - In development

The Science and Technology Park of Tapajós will be installed in the NDSA – Inter-institutional Center for Sustainable Development of the Amazonia. In privileged location, the Park will be just a few miles from Santarém airport, as well as in proximity of the Tapajós River. Today the city of Santarém is the main western socioeconomic center of the state, with its privileged geographical location and all the biodiversity of the Amazonia that can be found on the outskirts of the city.

The state government of Pará and UFOPA (the Federal University of Western Pará) signed an agreement for technical and financial cooperation to ensure technical and financial support between the partners for the implementation of the network infrastructure of the PCT Tapajós.

The Science and Technology Park of Tapajós will gather business incubators and cooperatives, as well as technological innovation centers in the areas of fruit and vegetable production, aquaculture, animal and plant biotechnology, sustainable energy and mining, among others.

Parque de Ciência e Tecnologia Tocantins - PCT Tocantins - Em desenvolvimento

O Parque de Ciência e Tecnologia Tocantins será instalado no Campus II, da Universidade Federal do Pará, no perímetro urbano da cidade de Marabá.

Em sua localização privilegiada, o Parque ficará

Park of Science and Technology Tocatins - PCT Tocantins - In development

Parque de Ciência e Tecnologia Tocantins will be installed in Campus II of Federal University of Pará in the urban city of Marabá.

Parque de Ciências e Tecnologia do Guamá
Science and Technology Park of Guamá

FOTO: ADELAIR PARÁ

FOTO: AGÊNCIA PARÁ

a apenas alguns quilômetros do aeroporto de Marabá, além da proximidade dos rios Tocantins e Itacaiunas. Marabá é uma cidade com forte vocação industrial, sendo a siderurgia (ferro-gusa) a mais importante, bem como a agrícola e comercial. Além de ser um grande entroncamento logístico, interligada por cinco rodovias (PA-150, BR-155, PA-158, PA-230 e PA-222) ao território nacional, por via aérea, ferroviária e fluvial.

O Parque de Ciência e Tecnologia Tocantins está em fase de elaboração de estudos e projetos que permitirão a ratificação do ordenamento territorial, a definição de diretrizes de atuação, a instalação de redes de serviços e os modelos de governança e gestão. Esses instrumentos são: o Plano Diretor, o Plano de Atração de Investimentos e o Plano de Negócios. Inicialmente terá como foco as áreas de Tecnologia Mineral e Novos Materiais, Pesquisa Agropecuária e Tecnologia Florestal.

In its prime location, the Park will be just a few miles from the airport of Marabá, in addition to its proximity to Tocantins and Itacaiunas Rivers. Marabá is a city with a strong industrial proclivity, the iron and steel industry (pig iron) is the most important one, as well as trade and farming. Besides being a great logistic junction, connected by five highways (PA-150, BR-155, PA-158, PA-230 and PA-222) to the national territory by air, rail and waterways.

O Parque de Ciência e Tecnologia Tocantins (park of science and technology) is preparing studies and projects that will allow the ratification of spatial planning, the definition of operational guidelines, the installation of service networks and models of governance and management. These instruments are: the Master Plan, the Investment Attraction Plan and the Business Plan. Initially it will focus on the areas of Mineral Technology and New Materials, Crop and Livestock Farming Research and Forestry Technology.

Mais Informações *(More Information)*:

www.pctguama.org.br

Investimentos em ciência, tecnologia e inovação

Investments in science, technology and innovation

Além dos Parques Tecnológicos, o Pará desponta como um dos mais promissores pólos produtivos nacionais, pelas potencialidades presentes em seu território – síntese da mais completa diversidade amazônica, expressa na biodiversidade e no potencial mineral energético.

Objetivando promover o desenvolvimento dos setores através do incentivo à pesquisa cientifica, o governo do Estado incentiva a construção de alianças sólidas com órgãos governamentais e as instituições acadêmicas e empresariais.

A Secretaria de Estado, Ciência e Tecnologia – SECTI desenvolve políticas e ações alicerçadas em bases sustentáveis e ambientalmente seguras, consubstanciadas na substituição progressiva do tradicional modelo extrativista por uma moderna economia do conhecimento, pautada na aplicação da ciência e da tecnologia na inovação.

Besides the Technology Parks, Pará emerges as one of the most promising national production poles, by the potentialities present in its territory - the most complete synthesis of Amazonian diversity, expressed in biodiversity and mineral energy potential.

Aiming to promote development of industries by incentives to scientific research, the state government encourages building strong alliances with government agencies and academic and business institutions.

SECTI (The State Secretariat of Science and Technology) develops policies and actions founded on a sustainable and environmentally safe basis, embodied in the progressive replacement of traditional extractive model for a modern economy of knowledge based on the application of science and technology upon innovation.

O Pará é um dos mais promissores pólos produtivos nacionais
Pará is one of the most promising national productive poles

FOTO: AGÊNCIA PARÁ

FOTO: AGÊNCIA PARÁ

A SECTI criou alguns programas visando à obtenção de sistemas de produção mais competitivos que possibilitem o desenvolvimento do Estado do Pará:

- Programa de Disseminação de Gestão do Conhecimento para Inovação;
- Programa Estadual de Parques de Ciência e Tecnologia – Proparq;
- Programa Estadual de Apoio à Implantação e Consolidação de Incubadoras de Empresas no Estado do Pará – Proinc;
- Programa de Indução a Aplicação da Tecnologia Industrial Básica.
- Programa de Redes de Pesquisa para o Desenvolvimento Sustentável
- Programa de Difusão e Populariação da Ciência
- Sistema de Indicadores de C,T&I do Estado do Pará – Sigap
- Programa de Atração e Fixação de Doutores
- Programa de Residência em Software para a Cadeia Produtiva da Mineração.

SECTI has created some programs in order to obtain more competitive production systems that enable the development of the State of Pará:

- *Program for Dissemination of Knowledge Management for Innovation;*
- *Proparq – State Program for Science and Technology Parks;*
- *Proinc – State Program for Support to Implementation and Consolidation of Company Incubators of the State of Pará;*
- *Induction Program for the Application of Basic Industrial Technology;*
- *Program of Research Network for Sustainable Development*
- *Program for Dissemination and Populariação of Science;*
- *Sigap – C, T & I Indicator System of the State of Pará;*
- *Program to Attract and Retain Doctors;*
- *Residency Program in Software for Production Chain of Mining.*

Mais Informações *(More Information)*:

www.secti.pa.gov.br

Programa de Qualificação de Mão-de-Obra

Labor Qualification Program

Os diversos projetos em curso no Estado do Pará, em fase de implantação, operação, expansão ou pesquisa, demandam um grande número de mão de obra qualificada disponível. Dessa forma o Governo do Estado por meio da Secretaria de Estado de Trabalho, Emprego e Renda (Seter) tem ofertado cursos profissionalizantes para atender a demanda das empresas.

O programa da Seter, responsável por capacitar milhares de pessoas em todo o Estado, visa qualificar a mão de obra, principalmente demandada por investimentos que chegam ao Pará e são acompanhados por meio de um Núcleo de Monitoramento e Pesquisa, que identifica a necessidade de profissionais em diversas áreas. Isso garante ao Estado a formação de profissionais capacitados para atender às demandas de empresas de todos os setores.

O Pará se destaca pela formação de excelência em múltiplas áreas do conhecimento, facilitando ao Estado a atração de investimentos diversos.

Nesse contexto, vale ressaltar o papel fundamental dos 47 SINES (Sistema Nacional de Emprego) espalhados no Estado, pois através deste sistema o trabalhador pode realizar seu cadastro com a descrição do seu perfil profissional e terá acesso às vagas ofertadas pelo empregador disponível na rede de atendimento do Sistema Nacional de Emprego (SINE).

The various ongoing projects in the State of Pará, in phases of implementation operation, expansion or research require a large skilled workforce. Thus the State Government has offered training courses to meet the demand of companies through SETER (the State Department of Labor, Employment and Income.)

The SETER program, responsible for training thousands of people across the State, aims to qualify the workforce, mainly that demanded by investments coming to Pará. They are accompanied by a Monitoring and Research Center, which identifies the need for professionals in several areas. This ensures that the State has training of qualified professionals to meet the demands of companies of all sectors.

Pará stands out for excellence in training in multiple areas of knowledge, facilitating the attraction of many investments by the State.

In this context, it is worth highlighting the fundamental role of the 47 SINES (National Employment System) spread throughout the state, because through this system, the worker can make his or her registration with the description of his/her professional profile and have access to available vacancies offered by the employer in the network of the National Employment System (SINE).

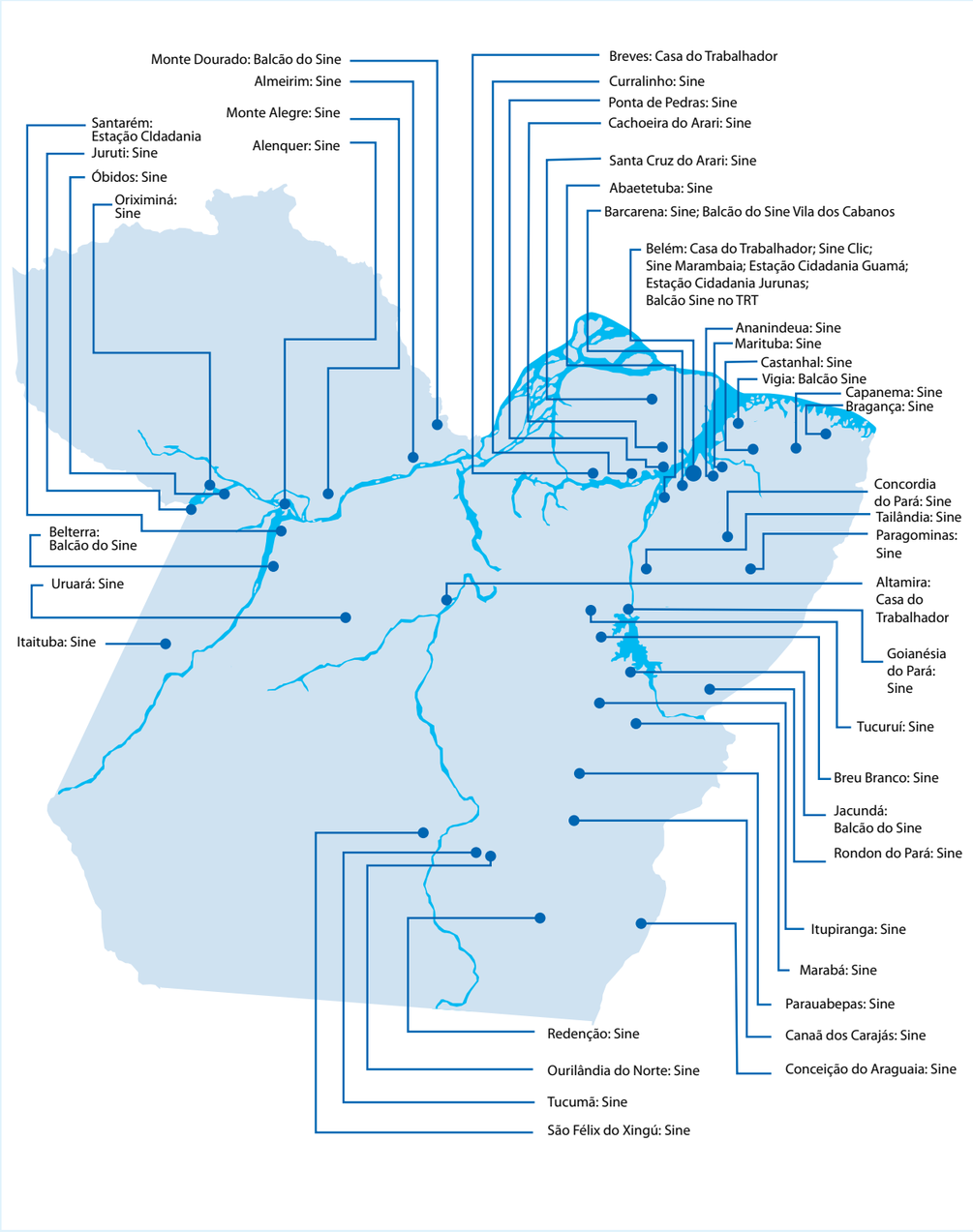
Capacitação profissional: Seter certifica mais de 2 mil

Professional training: Seter certifies more than 2000

FOTO: AGÊNCIA PARÁ

VEJA O MAPA ABAIXO E SAIBA ONDE ENCONTRAR OS SINES NO ESTADO DO PARÁ.

SEE THE MAP BELOW TO LEARN WHERE TO FIND THE SINES IN PARÁ



Mais Informações *(More Information)*:

www.seter.pa.gov.br

O SENAI Pará

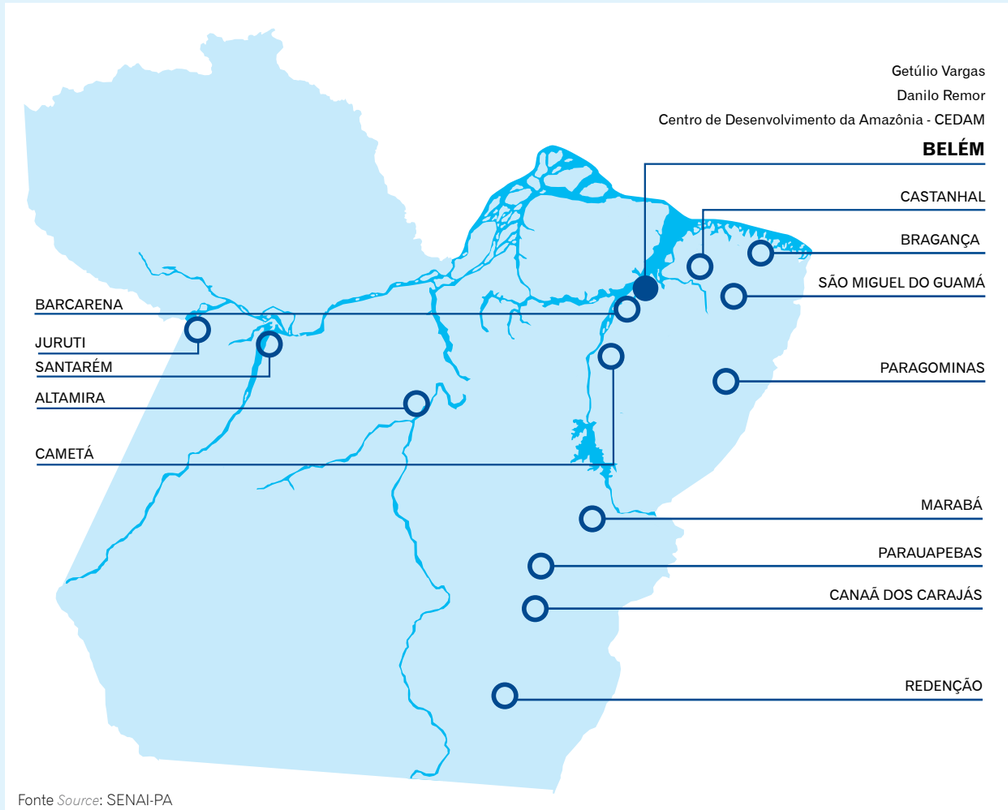
O SENAI - Serviço Nacional de Aprendizagem Industrial - é uma instituição de direito privado, mantido e administrado pela indústria. Presente em todos os Estados do Brasil, com atuação em rede, envolvendo 754 Centros de Educação Profissional em parceria com empresas, Centros de Educação Profissional, Centros Tecnológicos, Centros de Treinamento, Unidades Móveis e Kits de Ações Móveis.

No Pará, ao longo de cinco décadas, o SENAI contribui de forma decisiva para a formação profissional, inovação e transferência de tecnologia a fim de atender às demandas das atividades industriais. Atua através de suas 15 unidades fixas, instaladas em regiões-polo, que são responsáveis pelo atendimento aos municípios localizados em sua área de abrangência e seis unidades móveis climatizados e adequados para a realização das aulas.

The SENAI Pará

The SENAI - National Service of Industrial Learning - is a private institution, maintained and administered by industry. Present in all States of Brazil, with operations in the network involving 754 Professional Education Centers in partnership with companies, other Professional Education Centers, Technology Centers, Training Centers, Mobile Units and Portable Kits.

Over five decades in Pará, SENAI has contributed decisively to professional training, innovation and technology transfer in order to meet the demands of industrial activities. It operates through its 15 units located in strategic regions, which are responsible for serving municipalities located within their coverage area and six mobile units fitted and suitable for holding classes.



Fonte *Source*: SENAI-PA

Para responder aos grandes desafios do Estado, uma vasta lista de mais de 240 cursos é oferecida, nas seguintes áreas: alimentos, calçados, construção civil, joalheria, metal-mecânica, mineração, soldagem, automação industrial, confecções, eletroeletrônica, madeira e mobiliário, manutenção industrial, refrigeração e telecomunicações.

To respond to the great challenges of the State, a long list of more than 240 courses are offered in the following areas: food, footwear, civil construction, jewelry, metal and mechanical industry, mining, welding, industrial automation, clothing, electronics, wood and furniture, industrial maintenance, cooling and telecommunications.

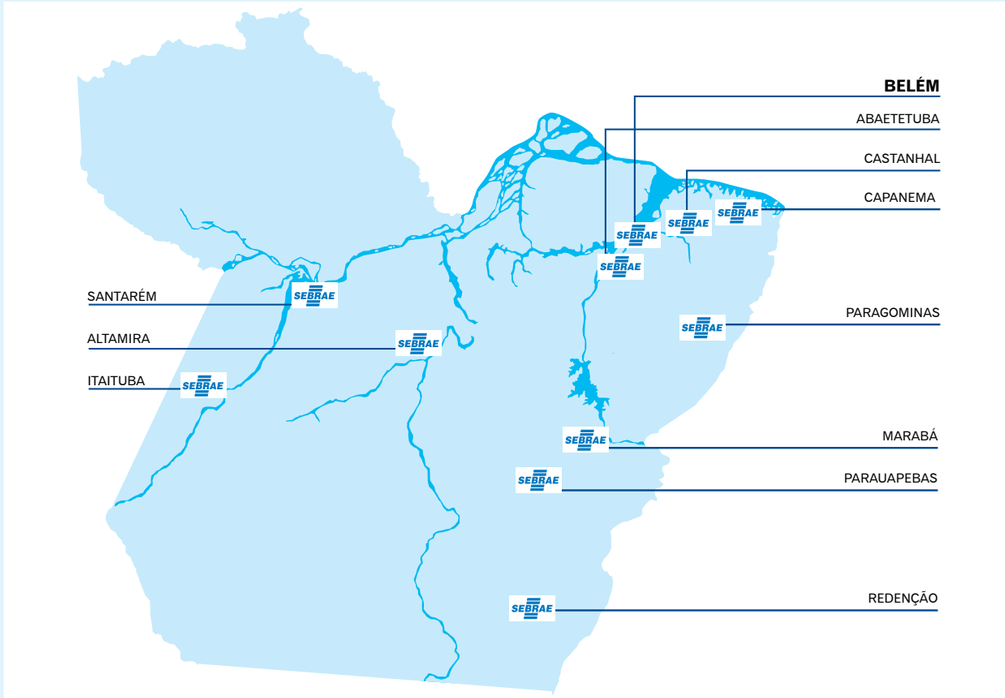
Mais Informações *(More Information)*:

*www.*senaipa.org.br

O SENAI oferece mais de 240 cursos
Senai offers over 240 courses

FOTO: SESI/SENAI

ESCRITÓRIOS REGIONAIS DO SEBRAE EM BELÉM E NO INTERIOR DO ESTADO
SEBRAE'S REGIONAL OFFICES IN BELÉM AND IN THE COUNTRY SIDE OF THE STATE



SEBRAE PARÁ

O Sebrae Pará fomenta a competitividade e o desenvolvimento sustentável do empreendedorismo das micro e pequenas empresas dos municípios paraenses. São mais de 38 mil empresas paraenses gerando emprego e renda no setor de comércio, 11,5 mil no setor de serviços e 8,7 mil no setor da indústria.

O Sebrae Pará tem 11 escritórios regionais distribuídos no Estado, que executam o atendimento aos municípios em que estão instalados e localidades próximas. Além de disponibilizar 15 Postos de Atendimento Sebrae em regiões estratégicas do Pará: **Região Metropolitana de Belém, Região Capim, Região Carajás, Região Araguaia e Região Baixo Amazonas.**

O SEBRAE-PA desenvolve os seguintes programas: Atendimentos individuais, acesso a mercados, acesso à inovação tecnológica, treinamento empresarial e orientação ao crédito.

SEBRAE PARÁ

SEBRAE Pará fosters competitiveness and sustainable development of entrepreneurship of micro and small enterprises in the municipalities of Pará. There are more than 38,000 companies in Pará generating employment and income in the trading industry, 11,500 in the service sector and 8,700 in the industry sector

SEBRAE Pará has 11 regional offices distributed in the State, running service to municipalities in which they are installed and nearby locations. SEBRAE also counts on 15 Service Stations in strategic regions of Pará: Metropolitan Region of Belém, Capim, Carajás, Araguaia and the Lower Amazon Region.

SEBRAE-PA develops the following programs: Individual Consultancy, Access to Markets, Access to Technology Innovation, Business Training, and Guidance to Credit.

Mais Informações *(More Information)*:

*www.*pa.sebrae.com.br

FOTO: ARQUIVO

Rede de Desenvolvimento de Fornecedores do Pará

Esta é uma iniciativa da Federação das Indústrias do Pará (Fiepa), através de parcerias com o Governo do Estado, Sebrae, Associações Comerciais do Pará, Federação do Comércio do Pará.

Ao longo de 12 anos, a Rede de Desenvolvimento de Fornecedores do Pará (Redes) promove a sustentabilidade econômica no ambiente de negócios do Estado. Sua atuação é potencializar o crescimento e a evolução dos fornecedores paraenses. Os resultados de suas ações são refletidos no aumento do volume das compras locais e a internalização das riquezas deste Estado.

A Redes oferece um banco completo de fornecedores de vários segmentos capazes de atender as demandas de sua empresa. Essa cadeia de relacionamento possibilita a congregação da comunidade empresarial paraense com as empresas mantenedoras que representam hoje os maiores investimentos do Estado, entre eles Alcoa, Brasil Kirin, Celpa, Dow Corning, Hydro, Sinobras, Norte Energia, Imerys, Mineração Rio do Norte, Vale e Votorantim. Todos comprometidos com o desenvolvimento econômico e sustentável do Estado.

Nos últimos anos, o número de fornecedores conectados vem crescendo significativamente. Com atuação em mais de 22 munícipios, a Redes fomenta um ambiente de negócios favorável para o aumento de compras.

A Redes é uma fonte estratégica de informação de apoio à tomada de decisão, oferecendo soluções inovadoras para todos os envolvidos. Com resultados significativos de suas ações, segundo dados da Fiepa, em 2000 apenas 19% das compras de grandes empresas no Pará tinham conteúdo local, hoje representa 52%.

Pará Provider Development Network

This is an initiative of the Industries Federation of Pará (Fiepa), through partnerships with the State Government, Sebrae, Pará Trade Associations, and Pará Trade Federation.

For over 12 years, Pará Provider Development Network (Redes) has promoted economic sustainability in the business environment of the State. It aims to enable the growth and evolution of Pará suppliers. The results of their actions are reflected in the increase in the volume of local purchases and the internalization of the wealth of this State.

Redes offers a complete bank of suppliers from various segments able to meet the demands of your business. This relationship chain enables the congregation of Pará's business community with the holding companies, which represent now the largest investments in the State, including Alcoa, Brasil Kirin, Celpa, Dow Corning, Hydro, Sinobras, Norte Energia, Imerys, Mineração Rio do Norte, Vale and Votorantim. All committed to the sustainable economic development of the State.

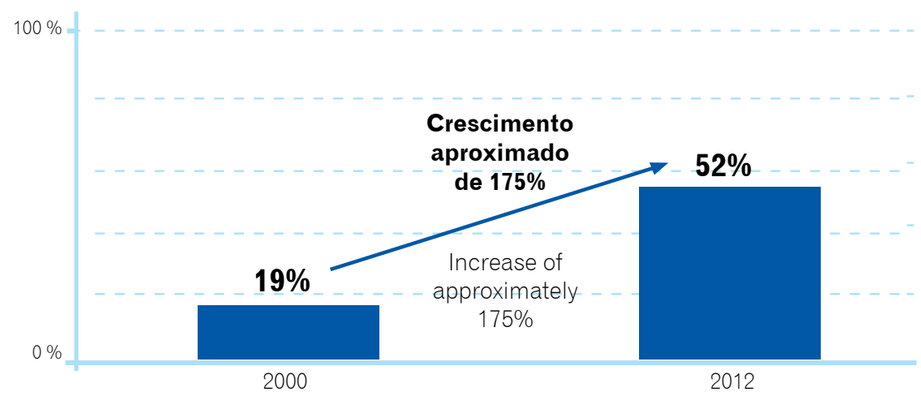
In recent years, the number of online providers has increased significantly. With operations in more than 22 cities, Redes promotes a business environment conducive to increased purchases.

Redes is a strategic source of information to support decision making by providing innovative solutions for all involved. Significant results of their actions, according to Fiepa, in 2000 only 19% of the purchases of large companies in Pará had local content, today it accounts for 52%.

Mais Informações *(More Information)*:

www.fornecedoresdopara.com.br

EVOLUÇÃO DAS COMPRAS LOCAIS NO ESTADO DO PARÁ
EVOLUTION OF SHOPPING LOCATIONS IN THE STATE OF PARA



PARÁ, UM ESTADO COMO NENHUM OUTRO NA AMAZÔNIA.

PARÁ, A STATE LIKE NO OTHER IN THE AMAZON.

FOTO: PAULO SANTOS

Viver no Pará

O Pará é o resultado de uma mistura de ritmos e de raças convivendo harmoniosamente.

O jeito de ser do paraense chama a atenção. Seja na forma de falar, de cantar, de dançar ou de vestir. Apesar das influências do resto do país, o paraense mantém, com fervor, o gosto pelas coisas da terra.

Viver no Pará é descobrir todos esses segredos. Receber o carinho e a hospitalidade do povo, saborear seus pratos e não resistir a seus ritmos.

Com um clima agradável, em toda época do ano, que varia entre 24 e 33 graus C, um calor humano e a hospitalidade dos habitantes, um litoral preservado e abundante de recursos naturais e com uma grande mistura de comidas e culturas que torna a gastronomia de alto nível e reconhecida dentro do Brasil como uma das melhores, o Estado do Pará torna-se um paraíso para quem o visita ou reside.

Representando 26% da Amazônia brasileira, o Pará abriga em seu território um fantástico capital de recursos naturais composto por uma fauna rica e flora bastante diversificada constituindo, com isso, uma fonte incalculável de riquezas.

Gastronomia

Com uma cultura de forte herança indígena, mesclada por levas de migrantes europeus, africanos e asiáticos, o Pará tem ritmos e paladares próprios: a generosa natureza amazônica fornece a matéria prima para uma gastronomia de toques exóticos, já presente em restaurantes internacionais.

Os pratos típicos utilizam produtos naturais, colhidos das fontes mais puras encontradas na flora e na fauna amazônicas, sem similar em outro lugar do mundo. Tudo isso faz da cozinha paraense a mais rica e mais autêntica do Brasil.

Living in Pará

Pará is the result of a mixture of rhythms and races living together in harmony.

Whether in the way of talking, singing, dancing or dressing, the way of being of people from Pará draws attention. Despite the influences of the rest of the country, the people from Pará have fervently taste for the local things.

Living in Pará is discovering all these secrets: by receiving the care and hospitality of the people, tasting their dishes and not being able to resist their rhythms.

With a pleasant climate throughout the year, with the temperature ranging between 24º and 33º C, human warmth and hospitality of the locals, a coastline preserved with abundant natural resources and a great mix of food and cultures that takes the local gastronomy to high levels and makes it recognized in Brazil as one of the best, the State of Pará becomes a haven for those who visit or reside there.

Representing 26% of the Brazilian Amazon, Pará harbors in its territory a fantastic range of natural resources consisting of a rich fauna and diversified flora constituting thereby a source of untold riches.

Gastronomy

With a culture of strong indigenous heritage, mixed by waves of European, African and Asian immigrants, Pará has its own tastes and rhythms: a generous Amazonian nature provides the raw material for a cuisine of exotic touches, already present in international restaurants.

Typical dishes using natural products, harvested from the purest of sources found in the Amazonian flora and fauna, have no match anywhere else in the world. All this makes the cuisine from Pará the richest and the most authentic in Brazil.

Açaí com farinha de mandioca e camarão
Acai with cassava flour and shrimp

FOTO: JOÃO RAMID

Artesanato e jóias no Pólo Joalheiro
Crafts and jewels in the Jewellers Pole

FOTO: AGÊNCIA PARÁ

Manifestação folclórica (Fobós), em Óbidos, oeste do Pará
Folkloric manifestation (Fobós), in Óbidos, western Pará

FOTO: CLAUDIO SILVA

Estação das Docas, Belém
Estação das Docas, Belem

FOTO: JC DO PARÁ/BID

Turismo

Tourism

O Pará é o único Estado do país banhado pelo rio Amazonas e pelo Oceano Atlântico. Rios, florestas, serras, praias. Há atrativos em todas as regiões do Estado com valor econômico e social estratégicos. O Estado se apresenta como território amazônico de oportunidades inigualáveis em turismo.

Pará is the only state in the country washed by the Amazon River and the Atlantic Ocean. Rivers, forests, mountains, beaches. There are attractive features in all regions of the state with social and economic strategic value. The state presents itself as Amazonian territory of unparalleled opportunities in tourism.

Praia do Atalaia (Oceano Atlântico), Salinas
Atalaia Beach (Atlantic Ocean), Salinas

FOTO: JOÃO RAMID

Praia Grande (rio) em Salvaterra, Marajó
Praia Grande (river) in Salvaterra, Marajó

FOTO: JOÃO RAMID

Passeio pelas ilhas
Ride the Islands

FOTO: PARATUR

Praia de rio, Mosqueiro, distrito de Belém
River beach, Mosqueiro, Belém district

FOTO: AGÊNCIA PARÁ

Inscrições rupestres, Serra do Pilão, Monte Alegre
Rupestrian inscriptions, Pilão Mountain Range, Monte Alegre

FOTO: PARATUR

Torneio de pesca esportiva no Tocantins
Sport fishing tournament in Tocantins

FOTO: CARLOS SILVA

Búfalo e revoada de guarás no Marajó
Buffalo and flock of ibises in Marajó

FOTO: CARLOS SILVA

A rica natureza amazônica dotou o Pará de praias oceânicas e de água doce, áreas de floresta virgem, serras, lagos e a maior parte dos rios amazônicos. Os atrativos naturais estão em todas as regiões do Pará. Alter-do-Chão, no oeste do Pará, foi considerada a praia mais bonita do Brasil, segundo o jornal inglês The Guardian. O jornal também aponta o lugar como o mais bonito do mundo com praias de águas doces.

O Marajó está entre os mais importantes cenários ecológicos do Brasil. Com cerca de 3 mil ilhas e ilhotas, é o maior arquipélago flúvio-marítimo do Planeta. Possui exuberantes riquezas naturais espalhadas nos cerca de 50 mil quilômetros quadrados. Nos hoteis-fazenda da ilha, o turista encontra conforto e tranquilidade, além da mais genuína gastronomia do país.

Assim, localizada a apenas 87 km, em linha reta, da capital paraense, o Marajó é cenário para ecoturismo, turismo de aventura, gastronômico e cultura.

O paraíso da pesca esportiva é o rio Xingu, imponente e misterioso. As águas escuras deslizam por mais de 2 mil quilômetros, visitando recantos inusitados, moldando a feição de grandes e pequenas cidades, forjando diferentes paisagens que se completam no mosaico

The rich Amazonian nature endowed Pará with ocean beaches and fresh water beaches, virgin forest areas, mountains, lakes and most of the Amazonian rivers. The natural attractions are in all regions of Pará. Alter do Chão, in western Pará, was considered the most beautiful beach in Brazil, according to the British newspaper The Guardian. The paper also regards it as the world's most beautiful place with fresh water beaches.

Marajó is among the most important ecological landscapes of Brazil. With nearly 3,000 islands and islets, it is the largest sea-river archipelago of the Planet. It boasts lush natural wealth spread in about 50 thousand square kilometers. In farm-hotels on the island, tourists find comfort and tranquility, as well as the most genuine cuisine of the country.

Thus, located just 87 km in straight line from the state capital, Marajó is a setting for ecotourism, adventure tourism, gastronomy and culture.

Xingu River is the paradise of sport fishing, imposing and mysterious. The dark waters glide for more than 2,000 km, visiting unusual places, shaping the feature of large and small cities, forging different landscapes that complement the Amazonian mosaic of

Praia de Alter-do-Chão, rio Tapajós, Santarém
Alter-do-Chão Beach, Tapajós River, Santarém

FOTO: GERALDO RAMOS

amazônico de riquezas naturais: corredeiras, cachoeiras, lagos e canais.

Por toda a costa do Pará, acariciada pelo Oceano Atlântico, a floresta, sempre surpreendente, cede espaço às paisagens tipicamente litorâneas, de Sol farto e brisa constante.

Os visitantes das dezenas de praias de areia fina, com dunas esculpidas pelo vento, têm repouso garantido no aconchego de pacatas cidades do interior.

Essa união de floresta e praia na mesma região é propícia ao turismo de aventura e ao turismo cultural. Nas cidades que pontuam a trilha das descobertas, há uma efervescência de costumes, ritmos, danças e registros históricos que encantam e envolvem a todos.

natural resources: rapids, waterfalls, lakes and canals.

Along the coast of Pará, caressed by the Atlantic Ocean, the forest, always surprising, gives way to typical coastal landscapes, where the Sun shines plentifully and there is constant breeze.

Visitors from dozens of sandy beaches with dunes sculpted by the wind have rest assured in the comfort of sleepy provincial cities.

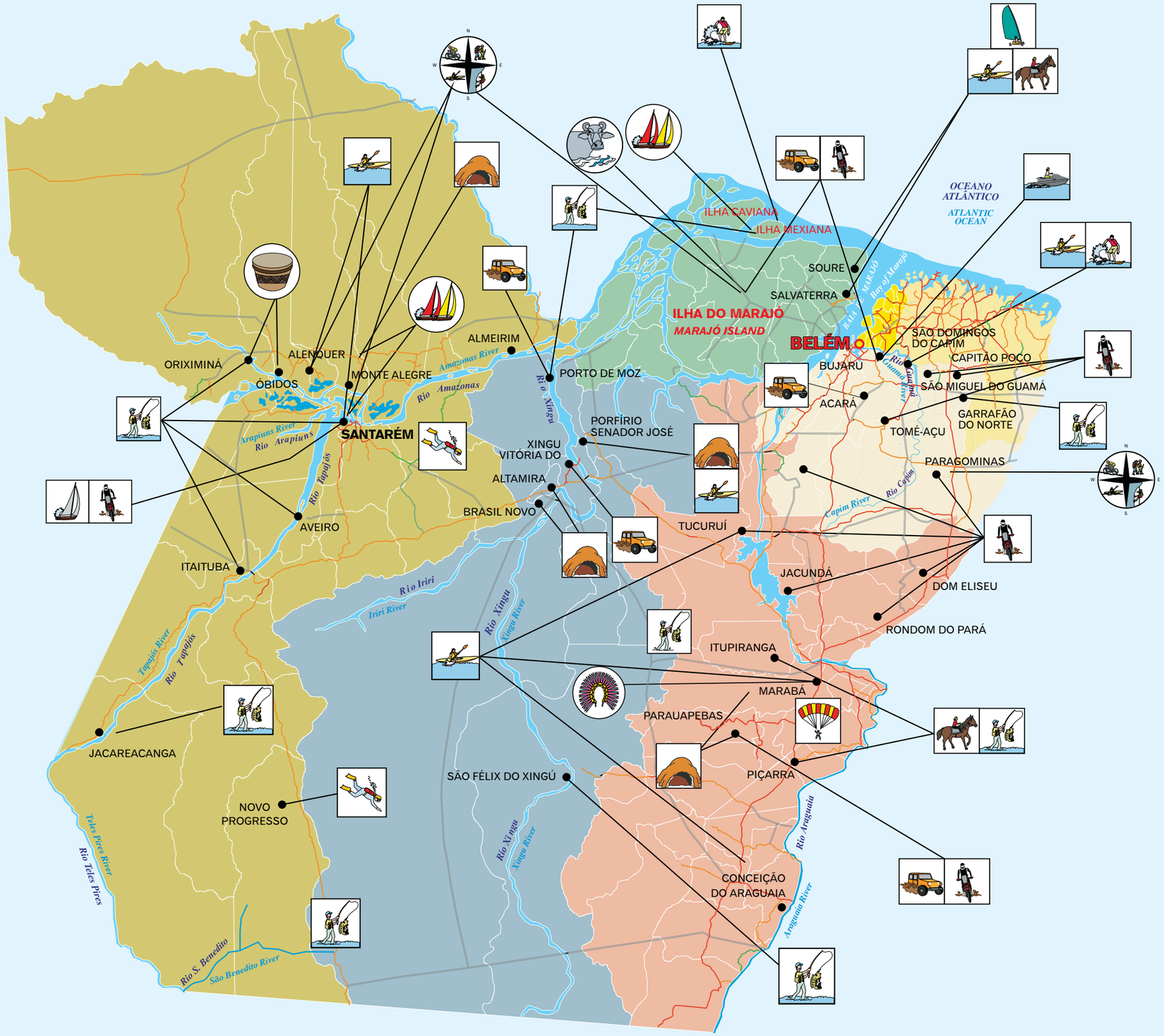
This union of forest and beach in the same region is conducive to both adventure and cultural tourism. In towns that dot the trail of discovery, there is a ferment of customs, rhythms, dances and historical records that enchant and involve everyone.

Dança do Lundu, atração nos barcos de passeio pelas ilhas do entorno de Belém
Lundu Dance, attraction in tour boats through the islands surrounding Belém

FOTO: GUSTAVO

MAPA DAS REGIÕES TURÍSTICAS DO ESTADO DO PARÁ - PONTOS PARA ESPORTES DE AVENTURA

MAP OF TOURIST REGIONS IN PARÁ STATE - SPOTS FOR ADVENTURE SPORTS



Events
Events

- Adventure Races — *Adventure Races*
- Jogos "Quilombola" — *"Quilombola" Games*
- Jogos de Identidade Cultural — *Cultural Identity Games*
- Jogos Indígenas — *Indigenous Games*
- Rallye Ilhas do Sol — *Rallye Sun Islands*
- Arvorismo — *Nature Games*

Esportes de Aventura
Spor Adventure Sports

- Trilha — *Trekking*
- *Jetskiing*
- Ciclismo — *Biking*
- *Windcar*
- *Rappel*
- *Winsurfing*
- Escalada — *Climbing*
- Surfe — *Surfing*
- *Rafting*
- Pesca Esportiva — *Sports Finshing*
- Canoagem — *Canoeing*
- *Off-Road*
- Natação — *Swimming*
- Motocross — *Rallye*
- Mergulho — *Scuba Diving*
- Espeleologia — *Caving*
- Pára-quedismo — *Sky Diving*
- Montaria — *Horseback*
- Ultra-leve — *Ultra-ligth aircraft*
- Regata — *Regatta*

Regiões Turísticas
Tourist Regions

- *REGIÃO TURÍSTICA BELÉM* — *BETHLEHEM REGION TOURIST*
- *REGIÃO TURÍSTICA AMAZÔNIA ATLÂNTICA* — *ATLANTIC REGION TOURIST AMAZON*
- *REGIÃO TURÍSTICA ARAGUAIA TOCANTINS* — *TOURIST REGION ARAGUAIA TOCANTIS*
- *REGIÃO TURÍSTICA MARAJÓ* — *TOURIST REGION MARAJÓ*
- *REGIÃO TURÍSTICA TAPAJÓS* — *TOURIST REGION TAPAJÓS*
- *REGIÃO TURÍSTICA XINGU* — *TOURIST REGION XINGU*

HANGAR - Convenções e Feiras da Amazônia
HANGAR - Convention Center of Amazonia

FOTO: PARATUR

Eventos

HANGAR

Belém tem o mais ousado e estratégico espaço equipado para abrigar eventos de porte nacional e internacional. O Hangar - Convernções e Feiras da Amazônia - ocupa uma área de 12 mil metros quadrados e é um dos maiores e mais modernos do país. O Hangar possui auditórios, estacionamento, lobby, pavilhão de exposições, circulação, praça de alimentação, salas modulares, depósitos, área de exposição ao ar livre e heliporto.

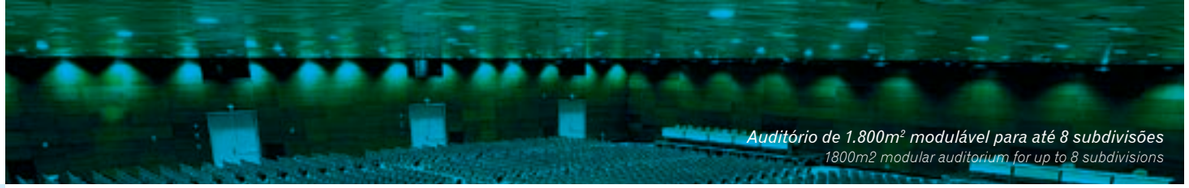
São dois pavimentos, com pelo menos 30 espaços diferentes no andar superior e outros 30 no térreo. O investidor tem a oportunidade de alocar seu evento em um dos maiores espaços turísticos que a capital paraense dispõe.

Events

HANGAR

Belém has the boldest and strategically located space equipped to host national and internationa events: The Hangar – Convention Center of Amazonia – covers an area of 12 thousand square meters and is one of the larget and most modern centers in the country. It has auditoriums, parking lot, lobby, exhibition hall, circulation, food court, modular rooms, warehouses, outdoor exhibition area and a helipad.

There are two floors, with at least 30 different spaces upstairs and another 30 on the ground floor. Investors have the opportunity to allocate their event in one of the major tourist areas that the state capital has to offer.



Auditório de 1.800m² modulável para até 8 subdivisões
1800m2 modular auditorium for up to 8 subdivisions

FOTO: JOÃO BAIANO

Sala multiuso
Multipurpose room

FOTO: JOÃO BAIANO

Área de Feiras e Exposições
Fairs and Exhibitions Area

FOTO: JAYNOUR BAIAL

Sala multiuso
Multipurpose room

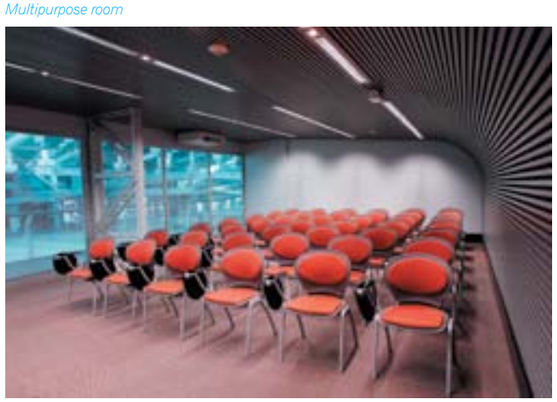


FOTO: JOÃO BAIANO

Estacionamento para 850 carros
Parking area for 850 cars

FOTO: JOÃO BAIANO

Oportunidades de Negócios em Turismo - Pará

Tourism Business Opportunities - Pará

Turisticamente, O Estado do Pará é dividido em 6 regiões denominadas "Regiões Turísticas" ou "Polos Turístico que são: 1-Belém , na região metropolitana da capital do Estado; 2-Amazônia Atlântica, no nordeste do Estado, região costeira com influência do Oceano Atlântico; 3-Marajó, arquipélago do Pará, formado pela maior ilha fluvio-marítima do mundo; 4-Araguaia- Tocantis, no sudeste do Pará, formado pelas áreas de influência dos rios Araguaia e Tocantins; 5-Tapajós, no oeste do Estado na bacia do rio Tapajós e calha norte do rio Amazonas ; e 6- Xingu, na área central do território paraense na bacia do rio Xingú.

In Tourism, Pará State is divided into six regions called "Tourist Regions" or " Tourist Poles", which are: 1 - Belém, in the metropolitan area of the capital of the State; 2 Atlantic Amazon -, northeast of the State, the coastal region influenced by the Atlantic Ocean; 3 - Pará Marajó archipelago, the largest river- sea island in the world, 4 - Araguaia - Tocantins, in Southeastern Pará, formed by the catchment areas of the rivers Araguaia and Tocantins, 5 - Tapajós in Western Pará in the Tapajós River basin and the north channel of the Amazon River, and 6 - Xingu , in the central region of Pará in the Xingu River basin.

Incentivos e oportunidades de investimentos no turismo

Além das concessões de Incentivos, instituições financeiras como o Banco do Estado do Pará (BANPARÁ), o Banco da Amazônia (Basa) e a Caixa Econômica Federal disponibilizam diversas linhas de crédito para financiar a implantação, modernização ou ampliação de empreendimentos turísticos.

Existe um grande número de oportunidades inexploradas ligadas ao turismo no Estado, como a modernização da limitada rede hoteleira, desenvolvimento do eciturismo ainda incipiente voltado ao público local, bem como o desenvolvimento do turismo de negócio, abertura de bares e restaurantes, criação de parques temáticos e resorts, construção de embarcações turísticas e operacionalização de pacotes turísticos fluviais.

Tourism incentives and investment opportunities

In addition to the incentive grants, financial institutions like the Bank of the State of Pará (Banpará), Banco da Amazônia (BASA) and CEF (federal bank) provide several lines of credit to finance the implementation, expansion or modernization of tourist endeavors.

There is a lot of untapped opportunities related to tourism in the state, such as the modernization of the limited hotel chain, development of the emerging local ecotourism, as well as the development of business tourism, opening new bars and restaurants, creating theme parks and resorts, building tourist boats and making operational river tour packages.

Acessibilidade

O Pará é o estado com maior acessibilidade da Amazônia brasileira, com hidrovias, rodovias e aeroportos espalhados nas principais regiões de seu território. Além disso, Belém tem ligação aérea com todo o mundo através de conexões e a partir do primeiro semestre de 2014 terá voos diretos para os Estados Unidos (Miami, FL) e Europa (Lisboa, Portugal), com seis horas de duração, o que facilitará o acesso aos principais mercados consumidores.

Accessibility

Pará is the state with the greatest accessibility in the Brazilian Amazon, with waterways, roads and airports scattered in the main regions of its territory. Moreover, Belém has airways with the world through connections and from the first half of 2014, it will have direct flights to the United States (Miami, FL) and Europe (Lisbon, Portugal), six hours long, which will facilitate access to the main consumer markets.

Gestão Pública do Turismo

Public Tourism Management

Com a finalidade de reforçar a gestão pública do turismo, o Governo do Estado criou em 2011, o Sistema Estadual de Gestão do Turismo – SEGETUR, que objetiva unir as políticas, melhoria de produtos e a promoção, dando assim maior consistência ao negócio turístico e um direcionamento para o futuro com o PLANO VER-O-PARÁ que visualiza de maneira clara e transparente as ações com o horizonte para 2020.

- 23 Municípios prioritários espalhados pelos 6 polos turísticos;
- Identificação dos principais produtos turísticos do Estado.

In order to strengthen the public tourism management, the state government created, in 2011, the Tourism Management State System - SEGETUR, which aims to combine policies, improve and promote products, thus giving greater consistency to the tourism business and a direction towards the future with the PLANO VER-O-PARÁ PLAN (see Pará plan), which visualizes clearly and transparently the actions related to 2020.

- *23 priority cities spread across six tourist centers;*
- *Identification of the main tourism products of the state.*

SEGMENTAÇÃO DOS PRODUTOS TURÍSTICOS DO PARÁ - GRADE DE PRODUTOS
SEGMENTATION OF PARÁ'S TOURISM PRODUCTS - RANGE OF PRODUCT

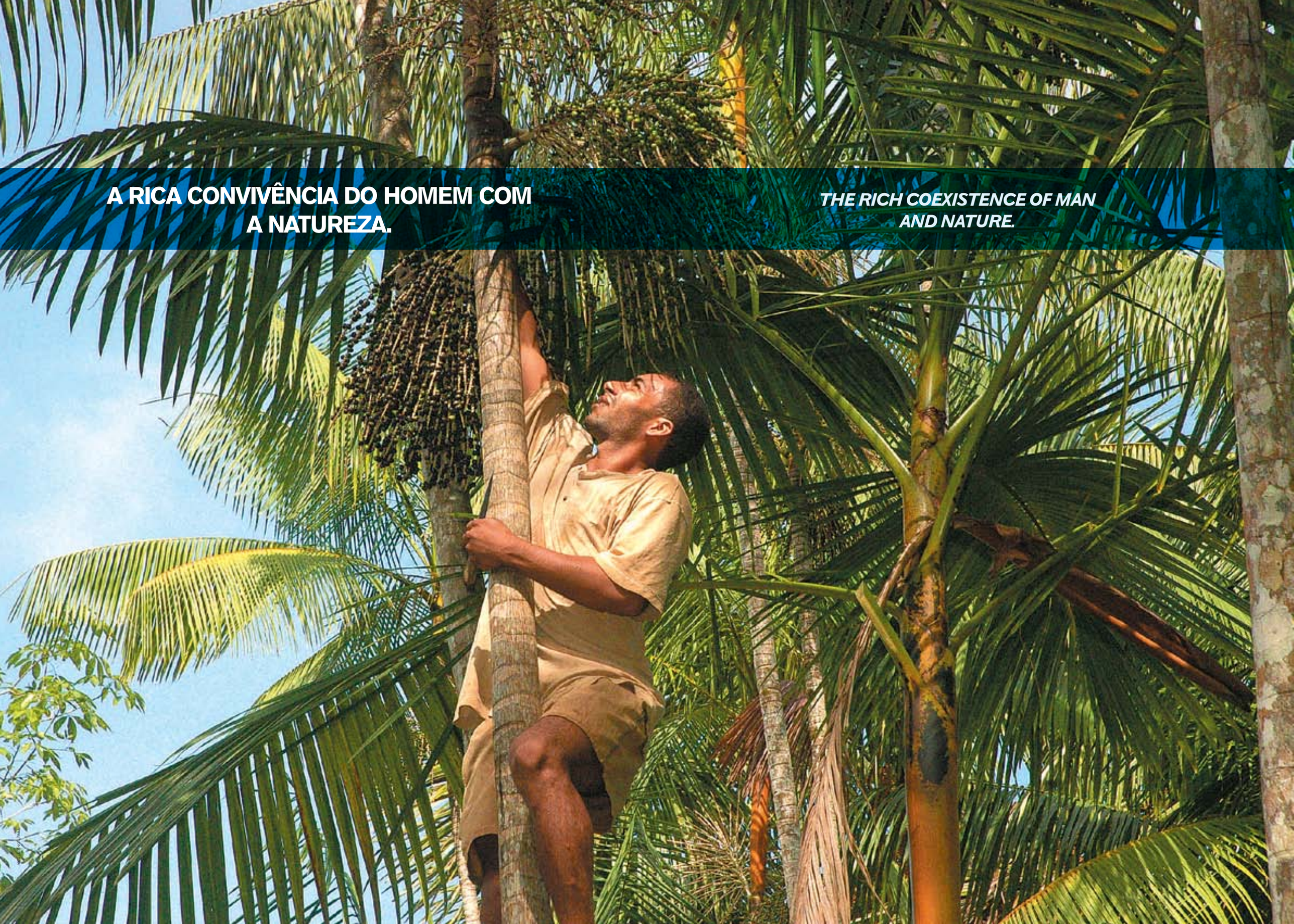
TURISMO NA NATUREZA *TOURISM IN NATURE*	TURISMO CULTURAL *CULTURAL TOURISM*	SOL E PRAIA *SUN AND BEACH*	TURISMO DE EVENTOS *EVENT TOURISM*	TURISMO DE NEGÓCIOS *BUSINESS TOURISM*
Aventura *Adventure*	Cultura viva *Living culture*	Esportes náuticos *Water sports*	Congressos *Congresses*	Compras e serviços *Shopping and services*
Cruzeiros fluviais *River cruises*	Festas populares *People's festivals*	Lazer *Leisure*	Cruzeiros fluviais *River cruises*	Entretenimento urbano *Urban entertainment*
Ecoturismo *Ecotourism*	Gastronomia *Gastronomy*	Ilhas *Islands*	Incentivos *Incentives*	
Lazer na natureza *Leisure in nature*	Patrimônio histórico *Historical heritage*		Reuniões *Meetings*	
Pesca esportiva *Sport fishing*	Religiosidade *Religiousness*			
Turismo rural *Rural tourism*	Turismo étnico *Ethnic tourism*			
	Eventos Culturais *Cultural events*			

Fonte: Chias Marketing, Plano Ver-o-Pará (2011)
Fonte: Chias Marketing, Plano Ver-o-Pará (2011)

Mais Informações *(More Information)*:

Secretaria de Estado de Turismo
State Department of Tourism
www.setur.pa.gov.br

Órgão Oficial de Turismo do Estado
Official Tourism Agency of the State
www.paraturismo.pa.gov.br



A RICA CONVIVÊNCIA DO HOMEM COM A NATUREZA.

THE RICH COEXISTENCE OF MAN AND NATURE.

FOTO: CARLOS SILVA

Abundância de recursos naturais

O Estado do Pará possui significativo potencial em biodiversidade. O bioma florestal ocupa 71% da área territorial do Estado do Pará, constituindo um fantástico capital de recursos naturais, quer pela expressividade de suas reservas madeireiras, quer pelo imenso potencial genético e de princípios ativos de sua biodiversidade, que abriga um amplo leque de oportunidades de investimento na área da bioindústria incluindo bioprospecção, cosméticos, indústria alimentícia e fármacos.

O respeito ao meio ambiente e as diretrizes de desenvolvimento sustentável são preceitos básicos para o investimento no Estado do Pará, com abundância de recursos naturais o Estado possui:

- 10% da biodiversidade do mundo;
- Variedade de espécies animais;
- 67% das espécies de mamíferos do Brasil;
- Variedades de espécies de árvores;
- 20% da água doce do planeta.

Abundance of natural resources

The state of Pará has significant potential in biodiversity. The forest biome occupies 71% of the land area of the State of Pará, constituting fantastic natural resources, either by the expressiveness of its logging reserves, or by the immense genetic potential and active ingredients from their biodiversity, home to a wide range of investment opportunities in the segment of bioindustry including bioprospecting, cosmetics, pharmaceuticals and food industry.

Respect for the environment and sustainable development guidelines are the basic precepts for investment in the State of Pará. With abundant natural resources the state has:

- *10% of the world's biodiversity;*
- *Diversity of animal species;*
- *67% of mammal species from Brazil;*
- *Large Variety of tree species;*
- *20% of the planet's fresh water.*

Principais cadeias produtivas

Agronegócio

O Pará destaca-se nacionalmente na produção de diversas culturas sendo responsável:

- Maior produtor de açaí;
- Maior produtor nacional de dendê;
- 2º maior produtor nacional de cacau com 26% da produção nacional devendo duplicá-la até 2020;
- 74% da produção de pimenta;
- 18% da produção de mandioca.

Main production chains

Agribusiness

Pará stands out nationally in the production of various crops. Here are some facts and figures:

- *It is the largest Açaí producer;*
- *It is the largest producer of palm oil;*
- *It is the 2nd largest cocoa producer with 26% of national production (estimates to double it by 2020);*
- *It accounts for 74% of the pepper production;*
- *It accounts for 18% of cassava production.*

FOTO: ANDRÉ NÚ

Fruticultura

Fruit Growing

A fruticultura é uma das principais atividades econômicas do Pará. O arranjo produtivo de frutas do Estado é um dos mais dinâmicos quanto às possibilidades de desenvolvimento na forma de sistemas agroflorestais sustentáveis envolvendo comunidades e pequenos produtores. Há um grande leque de frutas nativas sendo produzidas e beneficiadas com destino ao mercado interno e externo. A industrialização das frutas tem como objetivo a produção de sucos, bebidas, doces, geléias e sorvetes.

Fruit growing is one of the main economic activities of Pará. The productive arrangement of the fruit of the State is one of the most dynamic regarding the possibilities of development in the form of sustainable agro forestry systems involving communities and small producers. There is a wide range of native fruit being produced and processed bound for domestic and foreign markets. The industrialization of fruit aims at the production of juices, drinks, jams, jellies and ice cream.

PRINCIPAIS FRUTAS *MAIN FRUIT*	PRODUÇÃO *PRODUCTION*	RANKING NACIONAL DE PRODUÇÃO *NATIONAL PRODUCTION RANKING*
Açaí (tonelada) *Açaí (tons)*	706.488 *706,488*	1°
Cupuaçu (tonelada) *Cupuaçu (tons)*	41.142 *41,142*	1°
Abacaxi (mil frutos) *Pineapple (thousand fruits)*	248.772 *248,772*	2°
Cacau (tonelada) *Cocoa (tons)*	52.376 *52,376*	2°
Coco (mil frutos) *Coconut (thousand fruits)*	230.873 *230,873*	4°
Banana (Cacho) *Banana (Bunch)*	539.979 *539,979*	6

Fonte: Secretaria de Estado de Agricultura – SAGRI

Açaí
Açaí

FOTO: CARLOS SILVA

Cupuaçu
Cupuaçu

FOTO: CARLOS SILVA

Produção de Óleo de Palma (Dendê)
Palm Oil Production

FOTO: ADRIANA RAYA

Dendê

O Pará é o maior produtor nacional de dendê respondendo por 90% da produção com 141.000 ha de área plantada, com previsão de chegar a 300.000 ha, em 2014.

O dendê destaca-se com:

- 25 milhões de hectares de áreas propícias para manejo sustentável;
- 63 mil ha de área plantada (0,25 % das áreas propícias) com produção de 160 mil toneladas de óleo/ano.

Palm Oil

Pará is the largest national palm oil producer accounting for 90% of the production with 141,000 ha of planted acreage. It is estimated to reach 300,000 ha, in 2014.

Some Facts & Figures about the palm oil:

- *25 million ha of areas suitable for sustainable management;*
- *63,000 ha of planted acreage (0.25% of the suitable areas) with production of 160 thousand tons of oil / year.*

Cacau

O Pará é o 2º maior produtor nacional de cacau, concentrando 25% da produção com:

Área cultivada atual: 128.669 ha;

- Taxa de média de crescimento da produção de 13% a.a;
- Produtividade de 916 kg/ha, a maior do mundo;
- Cultivo realizado em SAF e por pequenos produtores;
- Elevado ponto de fusão da amêndoa -35º.

Fonte: Secretaria de Estado de Agricultura – SAGRI

Cocoa

Pará is the 2nd largest national cocoa producer, concentrating 25% of production with:

- *Current Planted Acreage: 128,669 ha;*
- *Rate of average production growth of 13% pa;*
- *Productivity of 916 kg/ha (the world's largest);*
- *Cultivation held by SAF (Sistema Agro Florestal, Agro Florestry System) and by small producers;*
- *High melting point of almond - 35 º.*

Source: SAGRI - State Department of Agriculture

O maior rebanho bubalino do Brasil
The largest buffalo herd in Brazil

FOTO: CARLOS SILVA

Pecuária

A pecuária tem se firmado como um dos pilares da economia paraense, o Pará é uma excelente opção de localização de investimentos destinados à exploração econômica das atividades ligadas à pecuária.

O Pará possui certificação internacional de área livre de aftosa. O boi é alimentado exclusivamente do pasto (boi verde).

A pecuária no Pará em 2010 segundo IBGE destaca-se:

- Maior exportador de boi, 19 milhões de cabeças;
- Maior rebanho bubalino do País;
- 4° Maior produtor de carne;
- 5º maior rebanho bovino do País;
- 10% do rebanho nacional de búfalos e bovinos;
- O Pará é área 100% livre de aftosa.

Livestock

Livestock has established itself as one of the pillars of the economy of Pará, and the state is an excellent choice for investments for exploration of economic activities related to livestock.

Pará has been granted international certification of area free of FMD. Oxen are fed exclusively on pasture (Green Oxen).

Livestock in Pará in 2010 according to the IBGE highlights:

- *Largest exporter of beef ,19 million heads;*
- *Largest buffalo herd in the country;*
- *4th largest producer of meat;*
- *5th largest herd in the Country;*
- *10% of the national herd of buffalo and cattle;*
- *Para area is 100% free of FMD.*

Pesca

Dados sobre o Pará:

- 2º maior produtor nacional;
- 151 mil toneladas de pescado (2012);
- Litoral paraense = 562 km;
- Águas interiores = 98.292 km².

Fonte: MPA / SEPAQ

Fishing

Data about Pará:

- *the 2nd national producer;*
- *151 thousand tons of mil fish caught (2012);*
- *Pará coast = 562 km;*
- *Internal waters = 98,292 km².*

Source: MPA / SEPAQ

FOTO: JOÃO BAPTISTA

O Pará será o maior produtor de minérios do Brasil até 2020
Pará will be the leading producer of ore in Brazil by 2020

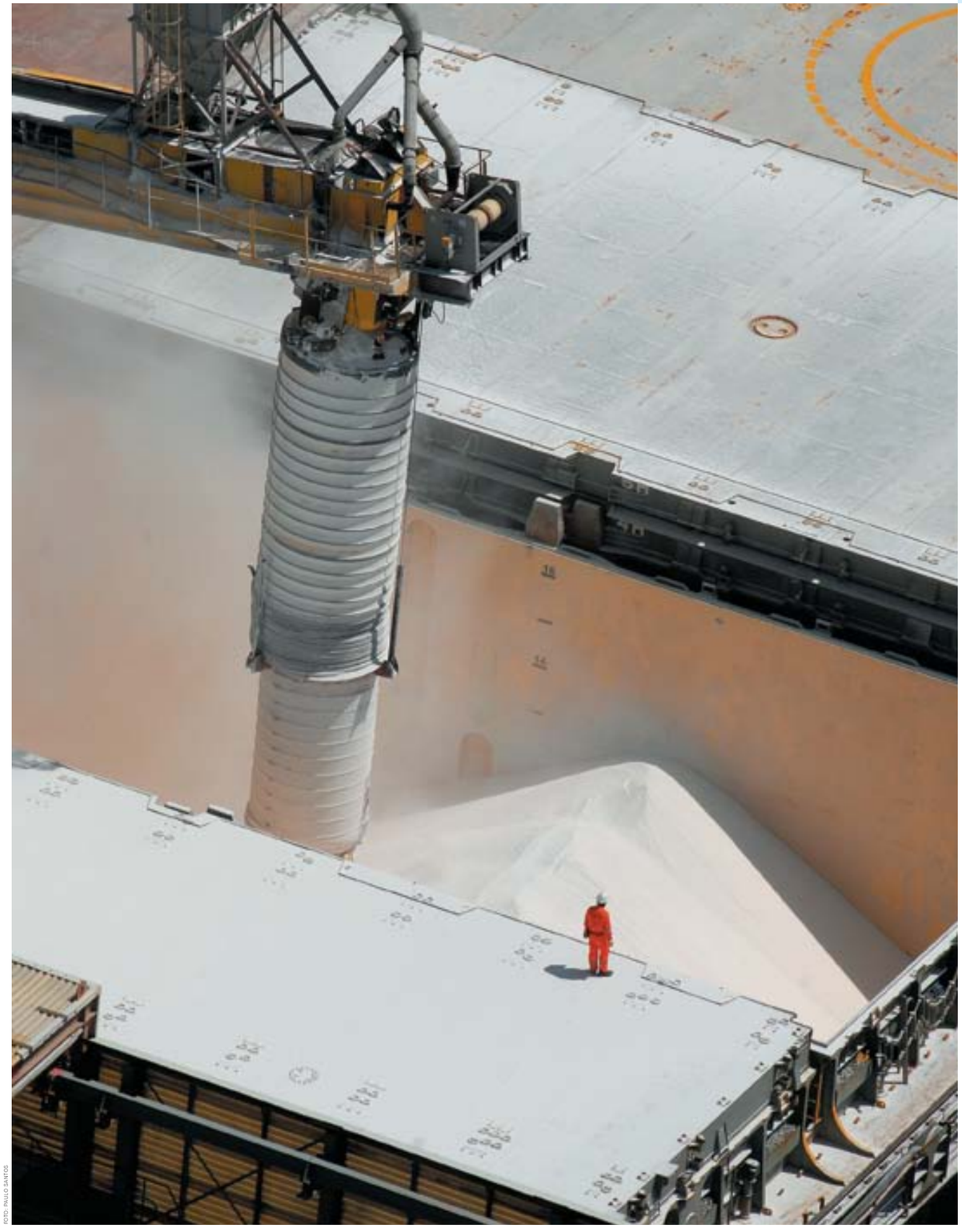


FOTO: PAULO SANTOS

Minérios

O Pará é uma das mais importantes províncias minerais do planeta e o 2º produtor de minérios do Brasil, devendo ser o maior até 2020.

A tendência do setor mineral é de crescimento nos próximos anos, devido ao aumento da demanda internacional por commodities e ao incentivo do governo estadual no sentido de verticalizar a cadeia produtiva mineral com a atração de empresas fabricantes de produtos com maior valor agregado.

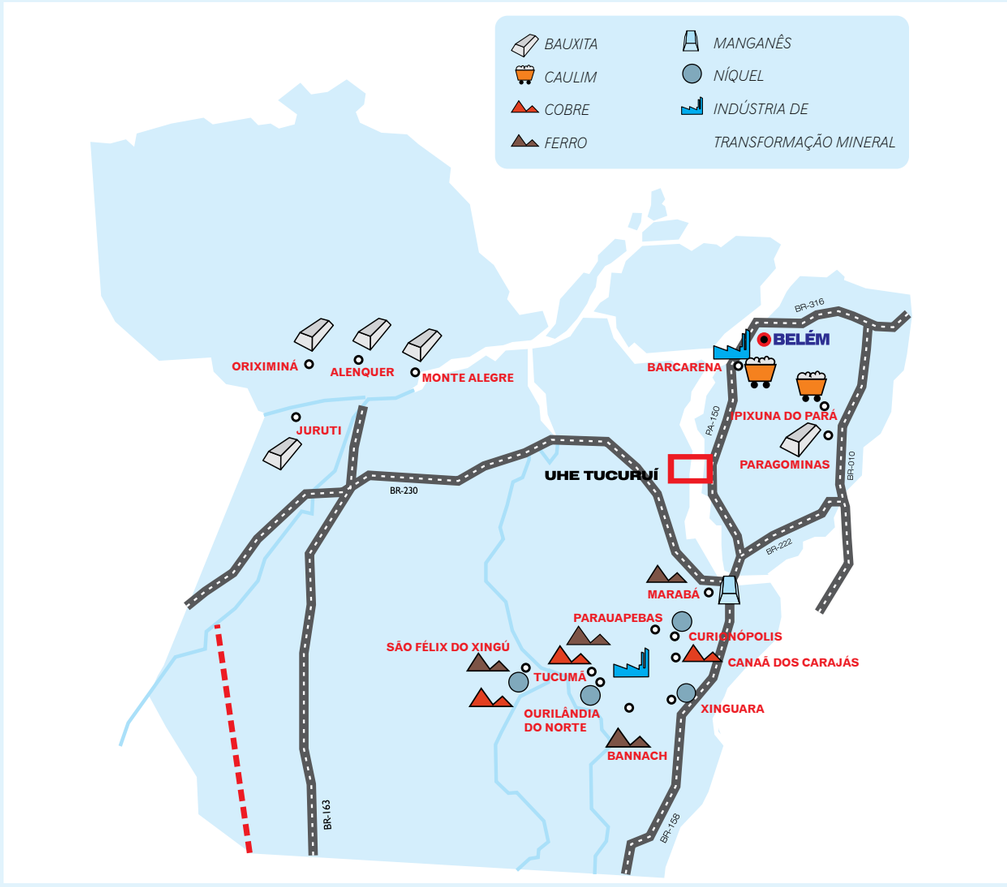
- Bauxita - maior produtor do Brasil;
- Manganês - maior produtor do Brasil;
- Caulim - maior produtor do Brasil;
- Cobre - maior produtor do Brasil;
- Níquel - 2ª maior reserva do Brasil;
- Ferro - 2º maior produtor do Brasil.

Ores

Pará is one of the most important mineral provinces on the planet and the 2nd ore producer in Brazil (and it is estimated to be the largest by 2020.)

The trend of the mineral sector is growing in the coming years due to increasing international demand for commodities and the incentive from the state government towards a vertically integrated supply chain of minerals attracting manufacturers of products with higher added value.

- *Bauxite – largest producer of Brazil;*
- *Manganese – largest producer of Brazil;*
- *Kaolin – largest producer of Brazil;*
- *Copper – largest producer of Brazil;*
- *Nickel – 2nd largest reserves in Brazil;*
- *Iron – 2nd largest producer of Brazil.*



Espaço São José Liberto, Polo Joalheiro
Espaço São José Liberto, Jeweller Pole

FOTO: CARLOS SILVA

Artesão do Polo Joalheiro
Jeweller Pole's artisan

FOTO: LUIZ NILO - AGÊNCIA PARÁ

Museu de Gemas do Pará
Pará Gems Museum

FOTO: IGAMA DIVULGAÇÃO

Jóias criadas no Polo Joalheiro
Jewelery created in Jeweller Pole

FOTO: CARLOS SODRÉ - AGÊNCIA PARÁ

Peça em prata, casca de coco e sementes da Amazônia
Piece in silver, coconut husk and Amazon seeds

FOTO: DIVULGAÇÃO

Gemas e Joias: Agregação de Valor

O Instituto de Gemas e Joias da Amazônia **(Igama)** é uma Organização Social (OS) qualificada pelo Governo do Pará, desde maio de 2007. Trata-se de uma entidade sem fins lucrativos com sede em Belém-PA que tem como finalidade fomentar o desenvolvimento dos setores de gemas e joias e artesanato com ênfase no apoio a produção e comercialização no **Espaço São José Liberto**, espaço turístico, cultural instalado em prédio tombado como patrimônio histórico da cidade onde funciona um centro de referência de produção e comercialização de gemas, joias e artesanatos de produtores do Estado do Pará.

O Igama promove ações de qualificação, assessoramento técnico - cientifico das unidades produtivas, atua na realização de eventos, participa de feiras de joias nacionais e internacionais objetivando a promoção do setor joalheiro e do artesanato.

Gems and Jewelry: Adding Value

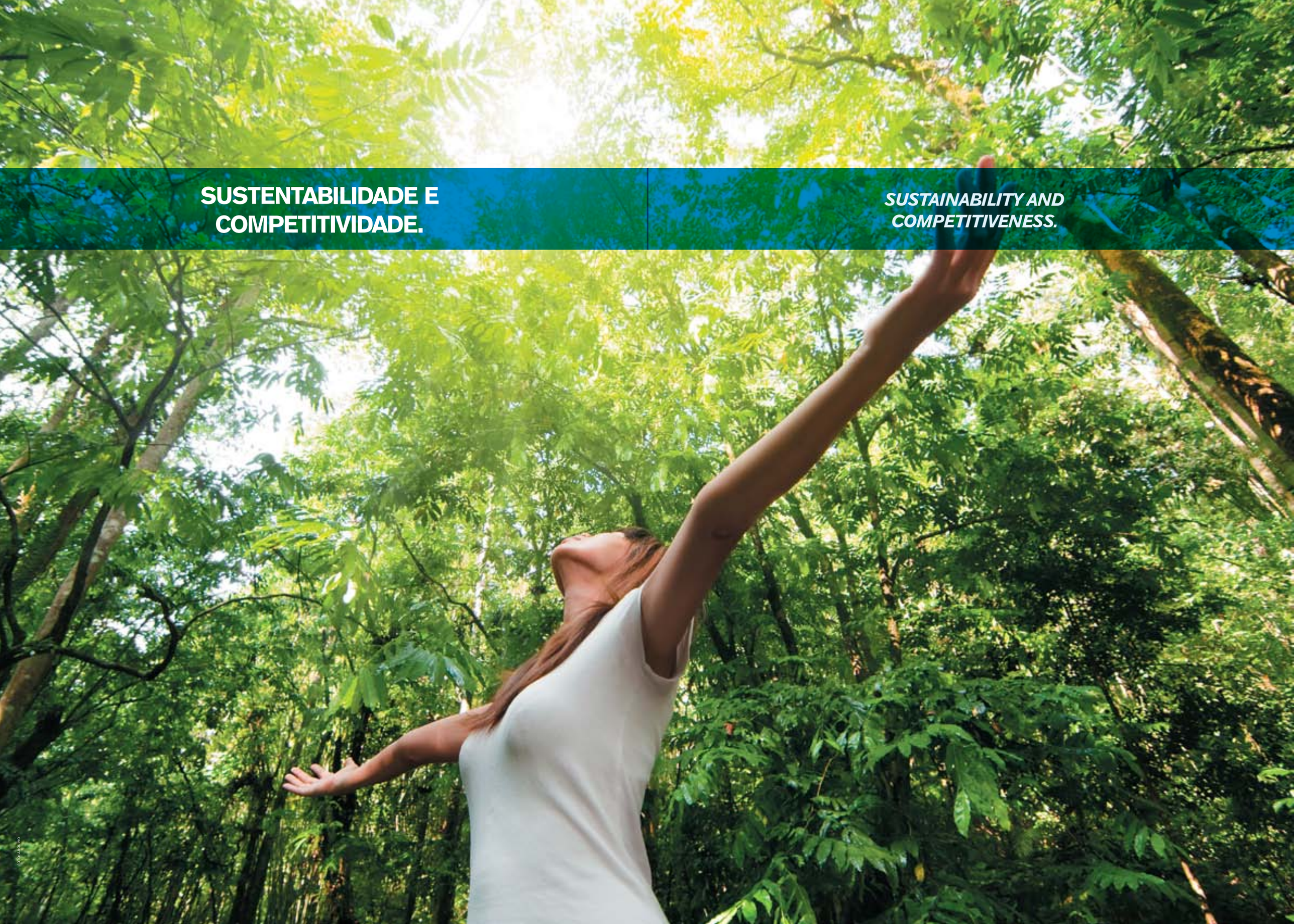
IGAMA - The Institute of Gems and Jewels of the Amazonia is a Social Organization certified by the Government of Pará since May 2007. It is a non-profit organization based in Belém-PA aiming to foster the development of sectors of gems and jewelry and crafts with emphasis on supporting the production and trading at Espaço São José Liberto, a tourist and cultural center installed in a building declared as heritage historic city where a benchmark center is run for the production and trading of gemstones, jewelry and handicrafts producers of the State of Pará.

The IGAMA promotes qualification actions, provides production units with technical and scientific advice, hosts events, participates in jewelry fairs aimed at national and international promotion of the jewelry industry and craft.

Mais Informações *(More Information)*:

www.saojoseliberto.com.br

Endereço *(Address)*: Praça Amazonas, s/n, Bairro Jurunas, Belém-Pará-Brasil.



SUSTENTABILIDADE E COMPETITIVIDADE.

SUSTAINABILITY AND COMPETITIVENESS.

foto acervo

Paragominas, primeiro município do Pará a aderir ao Programa
Paragominas, first city in Pará to join the program

FOTO: AGÊNCIA PARÁ

Programa Municípios Verdes

Em 2011, o Pará iniciou um projeto inédito e ambicioso: mudar o quadro de devastação da Amazônia e servir de modelo para uma economia mais forte e sustentável. Foi firmado então um pacto com toda a sociedade para promover o desenvolvimento econômico paraense através do uso sustentável e conservação dos recursos naturais, com a busca do desmatamento zero na região.

O Programa Municípios Verdes (PMV) vem fortalecendo o Sistema Municipal de Meio Ambiente em 94 municípios, que já aderiram ao programa. O programa funciona através de quatro eixos estratégicos: - Controle e combate ao desmatamento; - Ordenamento territorial, ambiental e fundiário; - Produção sustentável e Gestão ambiental compartilhada.

Green Cities Program

In 2011 Pará started an ambitious and unprecedented project: to change the picture of devastation of the Amazonia and serve as a model for a stronger and more sustainable economy. A pact was then signed with the whole society to promote economic development of Pará by sustainable use and preservation of natural resources, with the pursuit of zero deforestation in the region.

The PMV (Green Cities Program) has been strengthening the Municipal Environment System in 94 municipalities that have joined the program. The program operates through four strategic axes: Control and combat of deforestation; Spatial, environmental and land planning; Sustainable Production, and Environmental Shared Management.

O município que adere ao Programa Municípios Verdes (PMV) conta com uma série de vantagens, extensivas às empresas que lá se instalam:

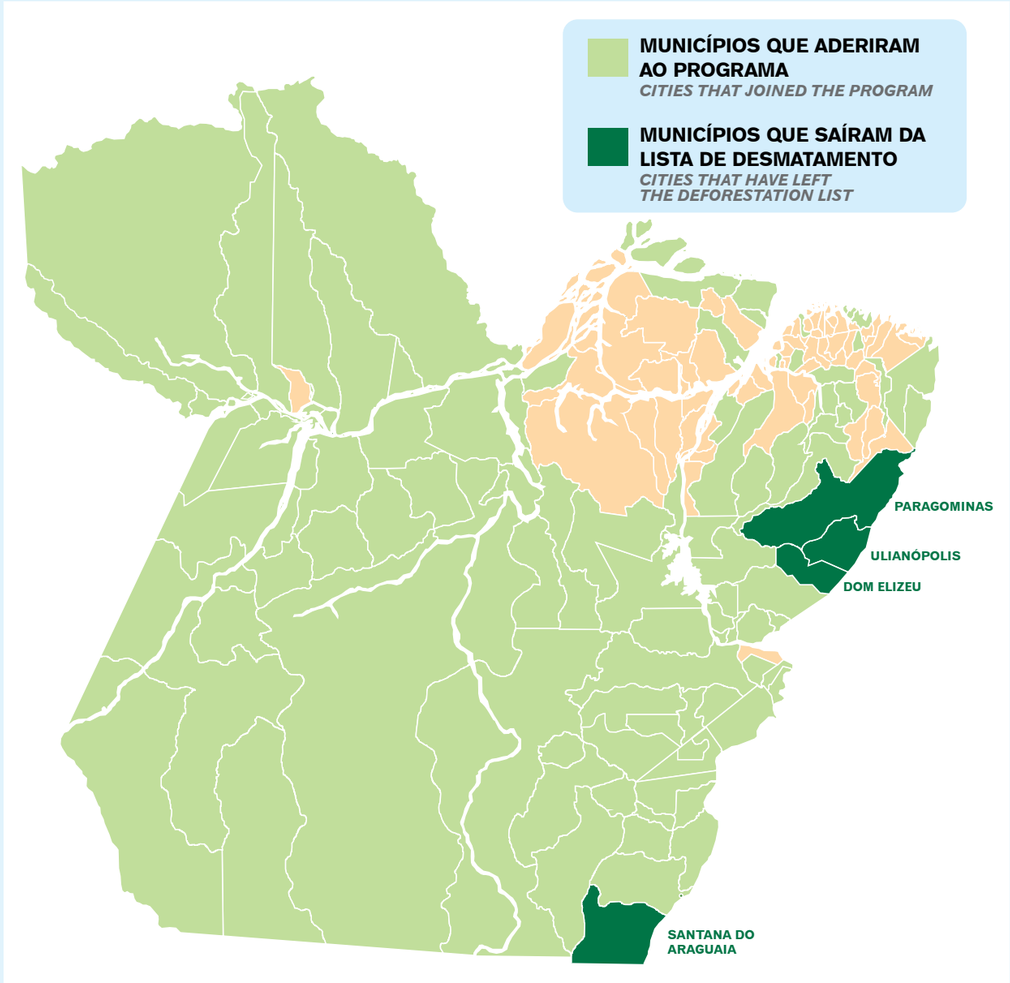
Segurança jurídica: O cumprimento das leis ambientais garante tranquilidade aos produtores, que não sofrerão com sanções como multas e embargos econômicos.

Valorização no mercado: Os consumidores têm optado por produtos com procedência socioambiental correta e alguns países importadores têm restringido o comércio de produtos que causam danos ao meio ambiente.

The municipality that joins the PMV (Green Cities Program) is eligible to a number of advantages, extended to companies that set up operations there:

Legal certainty: Compliance with environmental regulations guarantees tranquility to producers, who do not suffer from sanctions such as fines and economic embargoes.

Market valuation: Consumers have opted for products with correct social environmental merits and some importing countries have restricted trade of products that damage the environment.



Atração de investimentos: Ser um município verde é um diferencial de mercado e pode atrair bons investimentos, pois há maior segurança jurídica para os investidores.

Mais crédito, fomento e assistência técnica: O governo federal, mediante a mudança de postura do município em relação às questões ambientais e sociais, tem priorizado o acesso a crédito, fomento e assistência técnica rural.

Outras vantagens: o governo estadual planeja a redução de impostos para os produtores com regularidade ambiental, além de prioridade na regularização fundiária.

Attraction of investments: Being a green city is a market differentiator and it can attract good investments, as there is greater legal security for investors.

More credit, promotion and technical assistance: Through the change of attitude of the municipality in relation to environmental and social issues the federal government has prioritized access to credit, rural development and technical assistance.

Other advantages: The state government plans to reduce taxes for producers with environmental compliance, as well as priority in landholding regularization.

Sistemas de Financiamentos apoiados pelo PMV

- Programa ABC (Agricultura de Baixo Carbono) da SAGRI-Pa
- FIP Amazônia, primeiro fundo de capital de risco para a Amazônia.
  A previsão é que o FIP invista R$100 milhões de ações em economia verde na região, R$20 milhões no Pará.

Financing systems supported by PMV

- *SAGRI – PA's ABC Program (Low Carbon Agriculture)*
- *FIP Amazonia (first venture capital fund for Amazonia).*
  It is estimated that the FIP invest US$ 100 million in shares in the green economy in the region, US$ 20 million in Pará.

Mais Informações *(More Information)*:

www.municipioverdes.com.br

Programa Municípios Verdes ganha destaque na Rio+20
Green Cities Program is highlighted in the Rio+20

FOTO: AGÊNCIA PARÁ

Rede Paraense de Atração de Investimento

Pará network for Investment Attraction

Em 2013 a Secretaria de Estado Indústria Comércio e Mineração – SEICOM lançou um projeto de articulação com os municípios do Pará, a Rede Paraense de Atração de Investimentos, que tem por missão articular ações voltadas à melhoria do ambiente de negócios, promover o desenvolvimento sustentável e auxiliar o atendimento ao investidor nos municípios paraenses por meio da parceria entre Estado e Município com objetivo de facilitar a instalação/ampliação de novos negócios.

A SEICOM fornece gratuitamente informações estratégicas, ajuda os investidores a encontrar os melhores locais para os seus negócios e facilita o contato com órgãos públicos e privados. A parceria entre o Município e a Seicom facilita a tomada de decisão do investidor e permite atender com eficiência e celeridade as oportunidades de investimentos no Estado para assim gerar mais emprego e renda e diminuir as desigualdades sociais.

In 2013 SEICOM (the State Secretariat of Industry, Commerce and Mining) launched a joint project with the municipalities of Pará – the Pará Network for Investment Attraction, whose mission is to coordinate actions to improve the business environment, promote sustainable development and provide investors with assistance in the municipalities of Pará through a partnership between the State and Municipalities in order to facilitate installation / expansion of new businesses.

SEICOM provides strategic information free of charges, help investors find the best locations for their business and facilitates contact with public and private agencies. The partnership between the Municipality and SEICOM facilitates decision making and allows investors to efficiently and quickly meet investment opportunities in the state, so that more employment and income can be generated and social inequalities be reduced.

Mais Informações *(More Information)*:

investpara@seicom.pa.gov.br

Distrito industrial de Ananindeua
Industrial District in Ananindeua

FOTO: JOÃO BAHIO

Indústria naval
Shipping industry

FOTO: JOÃO RAMID

Plano Estadual de Atração de Novos Negócios

O Plano Estadual de Atração de Novos Negócios (PANN) trata-se de um instrumento legal que dará máxima celeridade a projetos que visem à instalação, modernização, ampliação e expansão que gerem resultados de grande importância para o desenvolvimento econômico e social do Estado do Pará.

A instituição do PANN será operacionalizada com a emissão do selo de prioridade. Somente com este será garantida a celeridade dos entraves burocráticos e administrativos, bem como preferência na tramitação dos respectivos processos nas Instituições e Secretarias do Governo.

A Secretaria de Estado de Indústria, Comércio e Mineração (SEICOM) será a secretaria executiva do plano estadual, ficando encarregada de receber o requerimento de adesão, analisar o projeto, elaborar a carta de recomendação e encaminhá-la a Secretaria Especial de Desenvolvimento Econômico e Incentivo à Produção (SEDIP) que irá aprovar ou não, publicar e emitir o selo de prioridade. Ademais, ficará sob a responsabilidade da secretaria executiva, controlar, monitorar, apoiar e fiscalizar a execução dos projetos que receberam o Selo de Prioridade.

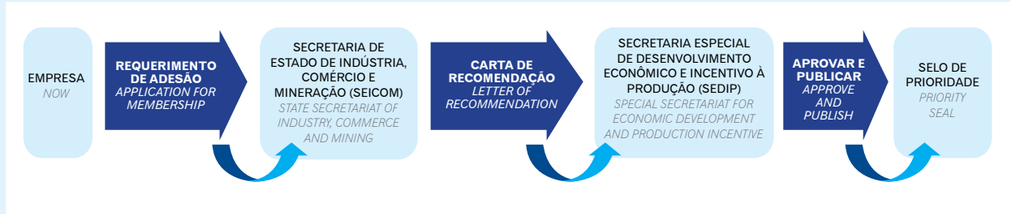
State Plan for Attracting New Businesses

PANN (The State Plan for Attracting New Business) is a legal instrument that will give maximum speed to projects aimed at installation, modernization, expansion and growth that generate results of great importance to the economic and social development of the State of Pará.

The institution of PANN will be implemented with the issuance of the priority stamp. Only with this stamp the speed of bureaucratic and administrative barriers, as well as preference in the processing of their processes in the institutions and Government Departments will be guaranteed.

SEICOM (The State Secretariat of Industry, Commerce and Mining) will be the executive secretariat of the state plan, being in charge of receiving the request for enrollment, analyzing the project, preparing a letter of recommendation and forwarding it to SEDIP (the Special Secretariat for Economic Development and Production Incentive) who will approve or not, publish and issue the Priority Seal. Moreover, it will be the responsibility of the executive secretariat to control, monitor, support and supervise the implementation of projects that received the Priority Seal.

FLUXO DE TRAMITAÇÃO DO PLANO ESTADUAL DE ATRAÇÃO DE NOVOS NEGÓCIOS
FLOWCHART OF THE STATE PLAN FOR ATTRACTING NEW BUSINESSES.



O Selo de Prioridade será concedido aos empreendimentos que atenderem, cumulativamente ou não, aos projetos inseridos em municípios que possuem a taxa de pobreza acima de 40,05%, divulgada anualmente pelo Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE); Agregarem valor a produção por meio da verticalização do insumo local; e Promovam atividade econômica de bens ou serviços não existentes no Estado do Pará.

The Priority Seal will be issued to projects that serve, cumulatively or not, projects in municipalities with poverty rate above 40.05 %, annually published by IBGE (the Brazilian Institute of Geography and Statistics); add value to production through the verticalization of local input, and promote economic activity of goods or services that do not exist in the State of Pará.

Fábrica de Celulose
Cellulose factory

FOTO: PAULO SANTOS

A Seicom realiza cursos e treinamentos para empresários
SEICOM offers courses and training for entrepreneurs

FOTO: AGÊNCIA PARÁ

Comércio Exterior

A Secretaria de Estado de Indústria, Comércio e Mineração – Seicom em parceria com Centro Internacional de Negócio, CIN/FIEPA, desenvolve ações para estimular o comércio exterior no Estado por meio de estudos, planos e programas voltados para a promoção de produtos e serviços paraenses nos mercado nacional e internacional, visando o aumento do fluxo do comércio, a diversificação de setores econômicos e o incremento das relações internacionais com o objetivo de proporcionar maior competitividade e impulsionar o desenvolvimento econômico sustentável. Entre as ações o investidor pode contar:

- Disseminação da cultura exportadora por meio de informações, organização e realização de treinamentos cursos e workshops;
- Inteligência Comercial e Competitiva, desenvolvida por intermédio de estudos e pesquisas de mercado, com elaboração de estatísticas mensais;
- Melhoria no Ambiente de Negócios com apoio técnico a empresas, atendimento de empresas interessadas em exportar e importar;

Foreign Trade

SEICOM – The State Secretariat of Industry, Commerce and Mining - in partnership with CIN / FIEPA develops actions to spur trade in the State through studies, plans and programs for the promotion of products and services in Pará in the national and international markets, aiming at the increased flow of trade, diversification of economic sectors and the increase of international relations with the objective of providing greater competitiveness and boosting sustainable economic development. Among the actions investors can count on:

- *Dissemination of the culture of exporting through information, organization and training courses and workshops;*
- *Commercial and Competitive Intelligence developed through studies and market research, with preparation of monthly statistics;*
- *Improving Business Environment with technical support to companies, providing companies interested in export and import;*

- Promoção Comercial desenvolvida com ações de recepção de comitivas internacionais comerciais e governamentais, a fim de estreitar o comércio bilateral e as relações internacionais; participação e organização de missões internacionais, rodadas de negócios e feiras.

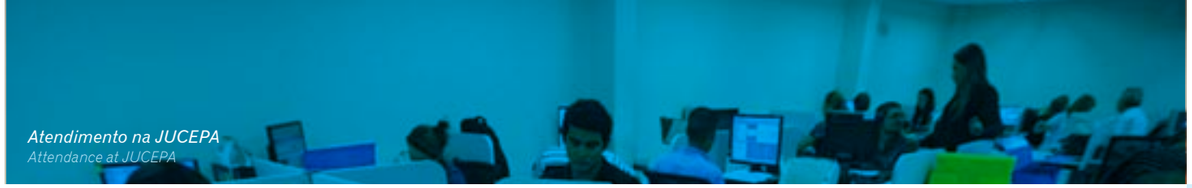
- *Trade Promotion developed with actions of receiving international commercial and government delegations, in order to strengthen bilateral trade and international relations, participation and organization of international missions, trade shows and business meetings.*

Mais Informações *(More Information)*:

www.seicom.pa.gov.br

Feira da Indústria do Pará
Pará Industry Fair

FOTO: AGÊNCIA PARÁ



Atendimento na JUCEPA
Attendance at JUCEPA

FOTO: AGÊNCIA PARÁ

Registro de Empresas

O tempo médio para registrar uma empresa no Estado do Pará é de dois dias, a Junta Comercial do Estado do Pará - JUCEPA é o órgão que realiza o registro de atividades ligadas a sociedades empresariais, dando legalidade aos atos do registro público de empresas e disponibilizando informações mercantis à sociedade em seus diversos níveis.

Nesse sentido, a JUCEPA foi a primeira junta comercial do Brasil a digitalizar 100% do acervo de registro mercantil, proporcionando mais agilidade ao processo de digitalização, tornando-se assim, um modelo a ser seguido por todo Brasil.

Objetivando ampliar e agilizar a prestação de serviços aos usuários do Registro Mercantil, a JUCEPA e a Receita Federal do Brasil assinaram convênio de cooperação, que objetiva o desenvolvimento de programa de cooperação técnico administrativa, integrando os cadastros e possibilitando o intercâmbio de informações entre o Cadastro Sincronizado Nacional (CadSinc) e o sistema aplicativo de integração estadual. Com o convênio, as três instituições que detém atividades relacionadas com registro e cadastramento de firmas e suas operações (Receita Federal do Brasil, a Secretaria de Estado da Fazenda e a própria Junta comercial do Estado do Pará) podem efetuar um trabalho mais ágil e eficiente.

Company Registry

The average time to register a company in the State of Pará is two days. Board of Trade of the State of Pará- JUCEPA is the entity that conducts the registration of activities related to business companies, giving legality to acts of public records of companies and providing market information to society at various levels.

In that sense, the JUCEPA was the first board of trade of Brazil to scan 100% of the market logs, providing more agility to the digitalization process, thus becoming a model to be followed throughout Brazil.

Aiming to expand and streamline the provision of services to users of the JUCEPA and the Brazilian IRS signed a cooperation agreement, which aims at the development of a technical and administrative cooperation program, integrating the entries and enabling the exchange of information between the CadSinc (the National Synchronized Database) and the state integration application system. With the agreement, the three institutions that hold activities related to registration of companies and their operations (the Brazilian IRS, the State Secretariat of Finance and the Board of Trade of the State of Pará) may do a more agile and efficient job.

INCENTIVOS FISCAIS

Incentivos Municipais

A Secretaria de Estado Indústria, Comércio e Mineração – SEICOM articula com os municípios paraenses com objetivo de alinhar ações voltadas para estimular a implantação de novos investimentos. Os municípios analisam os projetos apresentados pelas empresas para concessão de incentivos municipais, tais como:

- Redução ou isenção de ISS;
- Redução ou isenção IPTU;
- Doação ou preço subsidiado para aquisição de área para implantação.

Incentivos Estaduais

A Secretaria de Estado Indústria, Comércio e Mineração – SEICOM por meio da Secretaria Operacional da Política de Incentivos orienta e analisa os projetos apresentados pelas empresas interessadas em pleitear incentivos estaduais.

TAX INCENTIVES

Local Incentives

SEICOM (The State Secretariat of Industry, Commerce and Mining) articulates with the municipalities of Pará in order to align actions to stimulate the deployment of new investments. Municipalities analyze the projects submitted by companies seeking for municipal incentives such as:

- *Reduction or exemption from ISS;*
- *Reduction or exemption from IPTU (property tax);*
- *Donation or subsidized price for the acquisition of area for implementation.*

State Incentives

SEICOM (the State Secretariat of Industry, Commerce and Mining) through the Operational Secretariat for Incentive Policies guides and analyzes the projects submitted by companies interested in pleading state incentives.

FOTO: ASSOLIVO

A Política de Incentivos Fiscais do Estado do Pará consiste na aplicação de tratamento tributário (desoneração do ICMS) para as Indústrias em Geral, Indústria do Pescado, Pecuária e Agroindústria, conforme dispõem as leis:

- Lei nº 6.912/06, regulamentada pelo Decreto nº 2.489/06 (Concede benefícios fiscais para a Indústria do Pescado);
- Lei nº 6.913/06, regulamentada pelo Decreto nº 2.490/06 (Concede benefícios fiscais para as Indústrias em Geral);
- Lei nº 6.914/06, regulamentada pelo Decreto nº 2.491/06 (Concede benefícios fiscais para a Pecuária);
- Lei nº 6.915/06, regulamentada pelo Decreto nº 2.492/06 (Concede benefícios fiscais para a Agroindústria).

OS BENEFÍCIOS DESTAS LEIS PODEM SER CONCEDIDOS NAS SEGUINTES HIPÓTESES:

- Implantação de novos empreendimentos;
- Modernização ou diversificação de empreendimentos já instalados;
- Aquisição de máquinas e equipamentos para implantação ou modernização do parque industrial dos empreendimentos.

POSSIBILIDADES DE CONCESSÃO NAS SEGUINTES MODALIDADES OU TRATAMENTO TRIBUTÁRIO:

- CRÉDITO PRESUMIDO de até 95% sobre o ICMS gerado na atividade operacional da empresa, sobre as operações interestaduais, com produtos fabricados no Estado do Pará;
- REDUÇÃO DA BASE DE CÁLCULO de até 95% do ICMS gerado na atividade operacional da empresa, nas operações internas com produtos fabricados no Estado do Pará;
- ISENÇÃO ou DIFERIMENTO DO ICMS nas operações de aquisição de máquinas e equipamentos para o ativo imobilizado;
- Prazo de fruição de até 15 anos.

The Tax Incentive Policies of the State of Pará consists of the application of tax treatment (exemption of ICMS) for industries in general, Fish Industry, Livestock and Agribusiness, in compliance with the following laws:

Law No. 6912/06, regulated by Decree No. 2489/06 (which grants tax benefits to the Fish Industry);

- *Law No. 6913/06, regulated by Decree No. 2490/06 (which grants tax benefits for Industries in General);*
- *Law No. 6914/06, regulated by Decree No. 2491/06 (which grants tax benefits to Livestock);*
- *Law No. 6915/06, regulated by Decree No. 2492/06 (which grants tax benefits to Agribusiness).*

THE BENEFITS OF THESE LAWS MAY BE GRANTED IN THE FOLLOWING SITUATIONS:

- *Implementation of new ventures;*
- *Modernization or diversification of projects already implemented;*
- *Acquisition of machinery and equipment for deployment or upgrading of the industrial enterprises.*

POSSIBILITIES FOR GRANTS IN THE FOLLOWING TERMS OR TAX TREATMENT:

- *PRESUMED CREDIT up to 95% on ICMS taxes generated in operating activities of the company, on interstate transactions, with products manufactured in the state of Pará;*
- *REDUCTION OF THE BASIS OF CALCULATION up to 95% of ICMS taxes generated in operating activities of the company, in internal operations with products manufactured in the state of Pará;*
- *WAIVER OR DEFERRED ICMS on acquisition of machinery and equipment for fixed assets;*
- *Validity term up to 15 years.*

FOTO: AGÊNCIA PARÁ

PRINCIPAIS CRITÉRIOS PARA AVALIAÇÃO DOS PROJETOS E CONCESSÃO DOS BENEFÍCIOS:

Geração de emprego e renda, contribuição ao valor adicionado, estímulo a economia local, investimentos em pesquisa e desenvolvimento, aspectos ambientais, e outros aspectos inerentes e peculiares a atividade de cada empresa.

COMO REQUERER:

Encaminhar projeto de viabilidade técnico-econômico para avaliação e deliberações da Comissão da Política de Incentivos ao Desenvolvimento Socioeconômico do Estado do Pará.

MAIN CRITERIA FOR EVALUATION OF PROJECTS AND GRANTING OF BENEFITS:

Generation of employment and income, contribution to values added, stimulating local economy, investments in research and development, environmental and other aspects inherent and peculiar to the activity of each company.

HOW TO APPLY:

Project of technical and economic feasibility is to be submitted for evaluation and deliberations of the Committee on Policy Incentives for Socioeconomic Development of the State of Pará.

Mais Informações:

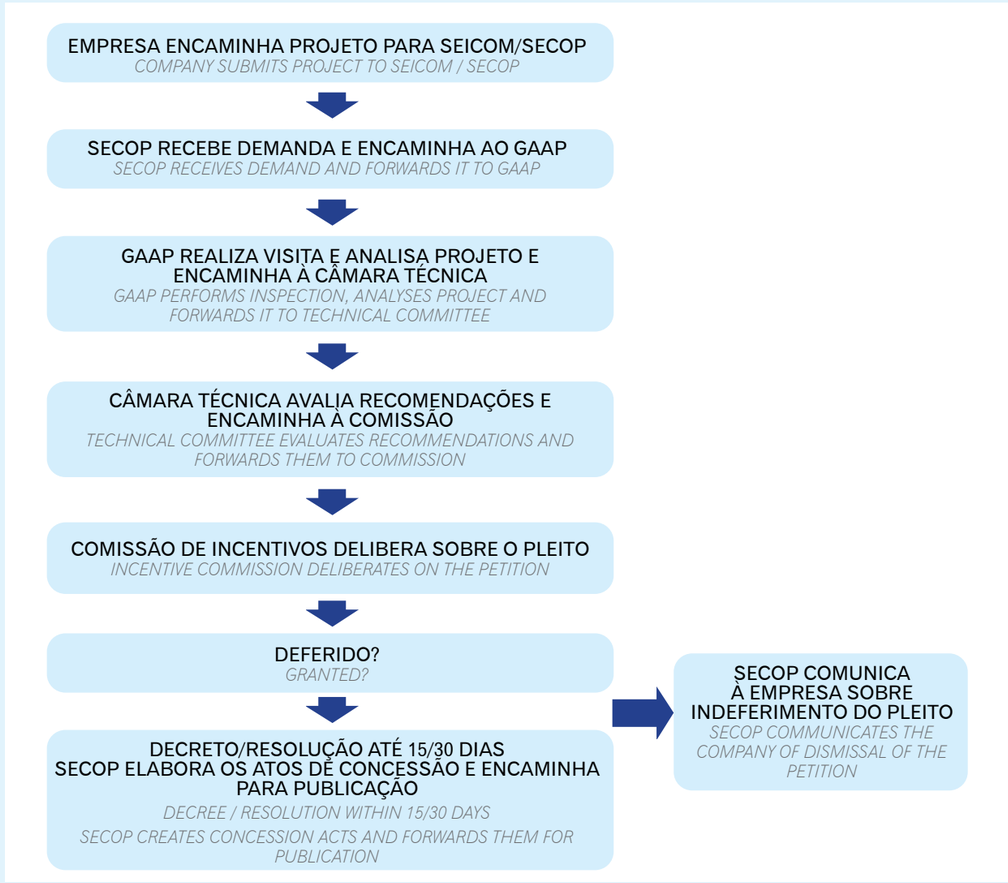
Secretaria de Estado de Indústria, Comércio e Mineração por meio da Secretaria Operacional da Política de Incentivos – SEICOM/ SECOP.

More Information:

State Secretariat of Industry, Commerce and Mining through the Operational Secretariat for Policy Incentives - SEICOM / SECOP.

FLUXO OPERACIONAL PARA CONCESSÃO DE INCENTIVOS FISCAIS

OPERATIONAL FLOW FOR GRANTING TAX INCENTIVES



Incentivos Federais

Além dos incentivos municipais e estaduais, o investidor interessado em se implantar no Pará, conta ainda com a Superintendência de Desenvolvimento da Amazônia-Sudam que analisa e concede incentivo à produção, beneficiando as pessoas jurídicas que possuem projetos de implantação, ampliação, diversificação ou modernização. Os benefícios concedidos aos setores prioritários e situados na área de atuação da Sudam são:

- REDUÇÃO DO IMPOSTO DE RENDA 75% (IRPJ);
- REINVESTIMENTO 30% (IRPJ);
- ISENÇÃO DO ADICIONAL AO FRETE PARA RENOVAÇÃO DA MARINHA MERCANTE;
- DEPRECIAÇÃO ACELERADA INCENTIVADA .

Federal Incentives

In addition to the local and state incentives, investors interested in setting up operations in Pará can also count on SUDAM (Superintendency of Development for the Amazon), that analyzes and provides incentives for the production, benefiting corporations who own projects on implementation, expansion, diversification or modernization. The benefits granted to priority sectors and located under the administration of SUDAM are:

- *REDUCTION OF INCOME 75% (IRPJ – Corporate Income Tax);*
- *REINVESTMENT 30% (IRPJ - Corporate Income Tax);*
- *EXEMPTION OF ADDITIONAL FREIGHT FOR THE RENEWING OF MERCHANT MARINE;*
- *ACCELERATED DEPRECIATION INCENTIVES.*

1. A Redução Fixa de 75% do Imposto de Renda (IRPJ) é concedida: a empreendimentos situados na Amazônia Legal, optantes pelo lucro real na DIPJ; atividades definidas como prioritárias pelo Governo Federal (Decreto 4.212/2002); produção superior a 20% da capacidade instalada; apresentação de projeto técnico-econômico.

2. O Reinvestimento 30% (IRPJ) é concedido: a empreendimentos situados na Amazônia Legal, optantes pelo lucro real na DIPJ; fazer opção pelo Reinvestimento na DIPJ; depositar no Banco da Amazônia 30% do valor do IRPJ devido acrescido de 50% de recursos próprios; aquisição de máquinas e equipamentos novos; estar enquadrado entre os setores prioritários; apresentar projeto técnico-econômico.

3. A Isenção do Adicional ao Frete para renovação da Marinha Mercante – AFRMM é concedido a Empreendimentos situados na Amazônia Legal; a empreendimentos que se implantarem, modernizarem, ampliarem ou diversificarem; atividades consideradas como de interesse para o desenvolvimento regional; apresentação de projeto técnico-econômico.

4. A Depreciação Acelerada Incentivada para o Cálculo do IRPJ e Desconto dos Créditos da Contribuição para PIS/PASEP E COFINS para Empreendimentos situados na Amazônia Legal; a empreendimentos que se implantarem, modernizarem, ampliarem ou diversificarem; atividades definidas como prioritárias pelo Governo Federal (Decreto 4.212/2002); apresentação de projeto técnico-econômico.

1. Fixed Reduction of 75% of Income Tax (IRPJ – Corporate Income Tax) is granted in the following cases: projects located in Legal Amazonia, opting for real profit on DIPJ; activities defined as priorities by the Federal Government (Decree 4212/2002); production exceeds 20% of capacity; presentation of technical and economic projects.

2. Reinvestment of 30% (IRPJ - Corporate Income Tax) is granted in the following cases: projects located in the Amazon, opting for real profit on DIPJ; option for Reinvestment in DIPJ; depositing 30% of the due income tax plus 50% of own resources in Banco da Amazonia; aquisition of new machinery and equipment; being among the priority sectors; presentation of technical and economic project.

3. AFRMM – The exemption of the Additional Freight for the Renewing the Merchant Marine – is granted to companies located in the Amazonia; companies that undertake implementation, modernization, expansion or diversification; activities considered of interest to regional development; presentation of technical and economic projects.

4. Accelerated Depreciation Incentives for IRPJ (Corporate Income Tax) and Discount of Credit Contribution to PIS / PASEP and COFINS for Projects located in the Amazonia; companies that undertake implementation, modernization, expansion or diversification; activities defined as priorities by the Federal Government (Decree 4212 / 2002); presentation of technical and economic projects.

Mais Informações *(More Information)*:

www.sudam.gov.br

Licenciamento Ambiental no Estado do Pará

Atualmente no Estado do Pará o licenciamento ambiental segue o rito processual descrito no fluxograma. E conforme previsto na Resolução CONAMA 237/97, a Secretaria de Estado de Meio Ambiente (SEMA) poderá estabelecer prazos de análise diferenciados para cada modalidade de licença, em função das peculiaridades da atividade ou empreendimento, bem como para a formulação de exigências complementares, desde que observado o prazo máximo de 6 (seis) meses a contar do ato de protocolar o requerimento até seu deferimento ou indeferimento, ressalvados os casos em que houver EIA/RIMA e/ou audiência pública, quando o prazo será de até 12 (doze) meses.

A contagem do prazo será suspensa durante a elaboração dos estudos ambientais complementares ou preparação de esclarecimentos pelo empreendedor. Podendo também ser alterados, desde que justificados e com a concordância do empreendedor.

Environmental Licensing in the State of Pará

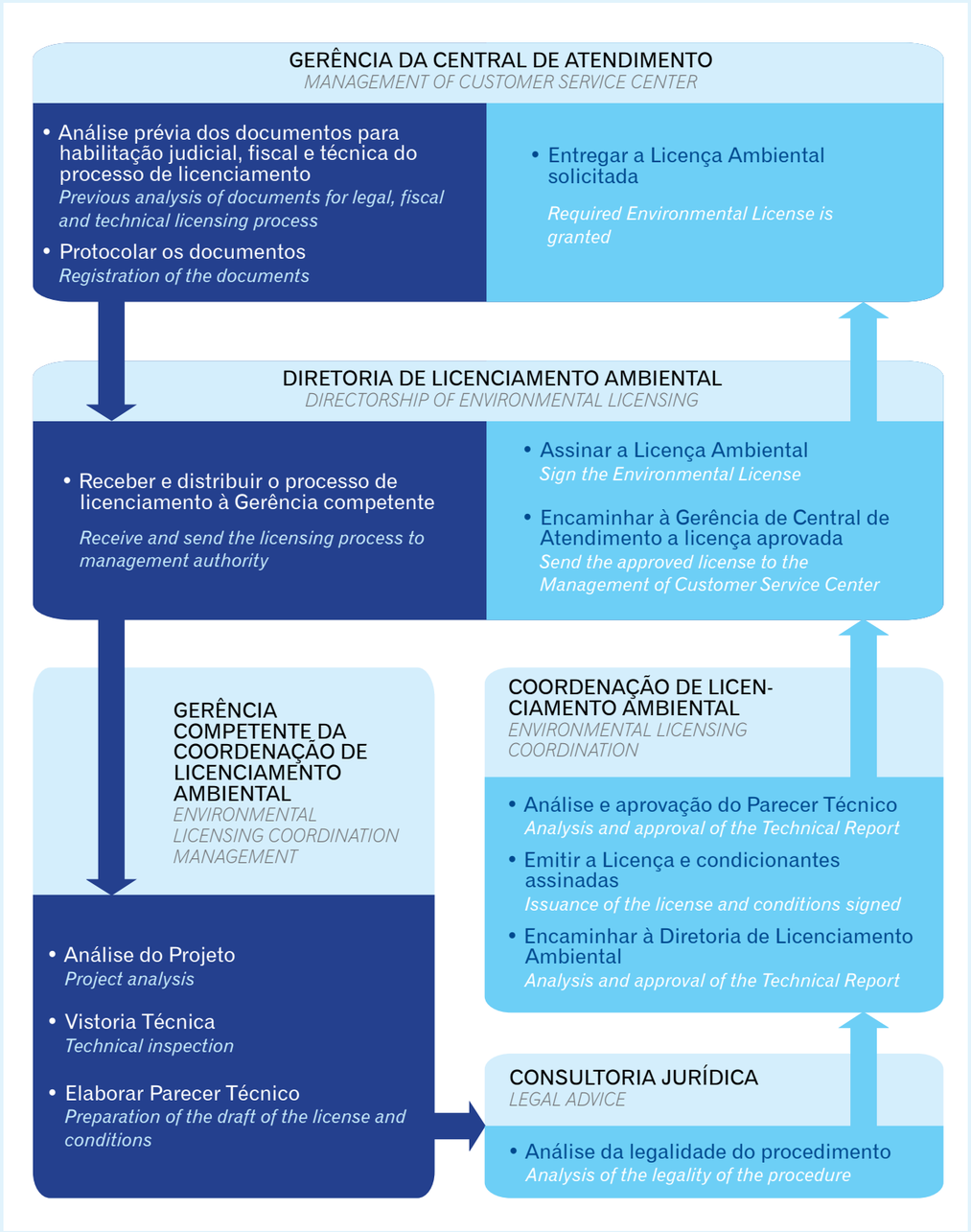
Currently in the state of Pará environmental licensing procedure follows the rite described in the flowchart. And according to the Resolution CONAMA 237/97, SEMA (the State Secretariat for the Environment) may establish different analyses terms for each type of license, because of the peculiarities of each activity or project, as well as for the formulation of additional requirements, since there is compliance with the maximum period of 6 (six) months from the date of the registration of the request until its approval or rejection, except in cases where there is EIA / RIMA and / or public hearing, when the period shall be 12 (twelve) months.

The time period will be suspended during the preparation of additional environmental studies or preparation of clarification by the entrepreneur. It can also be changed, since there is justification and the consent of the entrepreneur.

FOTO: JOÃO BAMID

FLUXO DO 1º PROCESSO DE LICENCIAMENTO AMBIENTAL
(LICENÇA PRÉVIA, INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO)

FLOWCHART OF THE 1ST ENVIRONMENTAL LICENSING PROCESS (LICENSE, INSTALLATION AND OPERATION)



Mais Informações *(More Information)*:

www.sema.pa.gov.br

Agência do Banpará
Banpará Bank branch

FOTO: AGÊNCIA PARÁ

Linhas de Créditos

As diversas ações dos governos federal e estaduais propiciaram várias oportunidades de investimentos na Região.

As principais linhas de financiamentos:

- Banco do Estado do Pará – Banco do Produtor;
- Banco da Amazônia - Fundo Constitucional do Norte (FNO);
- Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES);
- International Finance Corporation (IFC).

Lines of Credit

The various actions of the state and federal governments propitiated several investment opportunities in the region.

The main lines of funding:

- *Banco do Estado do Pará – Banco do Produtor (Producer's Bank);*
- *Banco da Amazonia – FNO (Fundo Constitucional do Norte – Northern Regional Fund);*
- *BNDES - Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (National Bank for Economic and Social Development);*
- *IFC - International Finance Corporation.*

Banco do Estado do Pará – Banco do Produtor

O Governo do Estado do Pará e a VALE criaram o Banco do Produtor, um fundo para desenvolvimento sustentável da base produtiva, que financia projetos com características inovadoras e sustentáveis para o desenvolvimento econômico do Estado.

O Banco do Estado do Pará é o agente financeiro e exclusivo administrador do fundo que tem como objetivo contribuir para a geração de emprego e renda no Estado, por meio do financiamento de empreendimentos econômicos e estratégicos para a diversificação e transformação da base produtiva.

São passíveis de financiamentos os empreendimentos inseridos nas seguintes atividades: Rural; Florestal; Industrial e Agroindustrial; Mineral e Turismo.

O valor mínimo de financiamento é de R$ 100.000,00, sendo que a participação de recursos próprios varia de 10 a 20% do valor financiado.

Os Tipos de Financiamento são:

- Investimento Fixo e Semi Fixo;
- Capital de Giro;
- Investimento Misto.

Procedimentos para Concessão do Financiamento:

- Entrevista Inicial (opcional);
- Visita Técnica (opcional);
- Carta Consulta;
- Cadastro;
- Elaboração do Projeto;
- Análise do Projeto;
- Contratação;
- Liberação dos Recursos.

Bank of the State of Pará - Producers Bank

The Government of the State of Pará and VALE created the Banco do Produtor (Producers Bank), a fund for sustainable development of the production base, which finances projects with innovative and sustainable characteristics for the economic development of the State.

The Banco do Estado do Pará (Bank of the State of Pará) is the financial agent and exclusive fund manager that aims to contribute to the generation of employment and income in the state, through the financing of projects for economic and strategic transformation and diversification of the production base.

Projects that fall into the following activities are eligible for financing: Rural, Forest, Industrial and Agro industrial; Mineral and Tourism.

The minimum amount for funding is R$ 100,000.00. The amount of own resources ranges from 10% to 20% of the amount financed

The Types of Financing are:

- *Fixed and Semi-Fixed Investment;*
- *Working Capital;*
- *Mixed Investments.*

Procedures for Granting Funding:

- *Initial Interview (optional);*
- *Technical Visit (optional);*
- *Consultation Letter;*
- *Registry;*
- *Project Preparation;*
- *Analysis of the Project;*
- *Contracting;*
- *Release of resources.*

Mais Informações *(More Information)*:

www.banparanet.com.br

Fundo Constitucional de Financiamento do Norte (FNO)

O Banco da Amazônia é o banco operador exclusivo do Fundo Constitucional de Financiamento do Norte (FNO) e esse fundo é operacionalizado através de seis Programas de financiamento, quais sejam: Programa Nacional de Fortalecimento da Agricultura Familiar (FNO-PRONAF); Programa de Financiamento do Desenvolvimento Sustentável da Amazônia (FNO-Amazônia Sustentável); Programa de Financiamento da Biodiversidade Amazônica (FNO-Biodiversidade); Programa de Financiamento às Micro e Pequenas Empresas (FNO-Micro e Pequenas Empresas); Programa de Financiamento ao Empreendedor Individual (FNO-Empreendedor Individual); e Programa Emergencial para Enchentes (FNO-Emergencial). Dentro desses programas existem diversas linhas de crédito adequadas a atividade e porte do tomador do crédito. Há também outras fontes de financiamento que o Banco da Amazônia operacionaliza como: BNDES, FAT, FMM e seus Próprios Recursos.

Passo a passo para obter financiamento

1º. PASSO: Entrevista inicial

2º. PASSO: Cadastro

3º. PASSO: Carta – consulta

4º. PASSO: Visita Gerencial

5º. PASSO: Autorização do projeto de viabilidade econômico-financeira

6º. PASSO: Elaboração do projeto

7º. PASSO: Análise do projeto

9º. PASSO: Liberação dos recursos financiados

FNO (Fundo Constitucional do Norte - Northern Regional Fund)

The Banco da Amazonia is the exclusive operator of the FNO (Northern Regional Fund), and the operationalization of that fund is made through six Funding Programs, namely: FNO-PRONAF (National Program for Strengthening Family Agriculture); FNO-Amazonia Sustentável (FNO-Sustainable Amazonia, the Financing Program for the Sustainable Development of the Amazonia); FNO-Biodiversidade (FNO-Biodiversity, the Financing Program for Amazonian Biodiversity); FNO-Micro e Pequenas Empresas (FNO-Micro and Small-Sized Enterprises, the Financing Program for Micro and Small-Sized Enterprises; FNO–Empreendedor Individual (FNO-Individual Entrepreneur, the Financing Program for Individual Entrepreneurs) and FNO-Emergencial (FNO-Emergency, the Emergency Program for Floods). Within these programs there are several lines of credit appropriate to the activity and size of borrowers. There are also other sources of funding that the Banco da Amazonia operationalizes, such as BNDES, FAT, FMM and its Own Resources.

How to obtain financing Step by step

1st STEP: Initial interview

2nd STEP: Registry

3rd STEP: Letter - consultation

4th STEP: Managerial Visit

5th STEP: Approval of the financial and economic feasibility project

6th STEP: Project Preparation

7th STEP: Analysis of project

8th STEP: Release of financing resources

Mais Informações *(More Information)*:

www.basa.com.br

FOTO: ARQUIVO

Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES)

O Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES), empresa pública federal, é hoje o principal instrumento de financiamento de longo prazo para a realização de investimentos em todos os segmentos da economia, em uma política que inclui as dimensões social, regional e ambiental.

O banco possui diversos produtos básicos de crédito a longo prazo com regras gerais de condições financeiras e procedimentos operacionais do financiamento.

A cada produto, aplicam-se linhas de financiamento. Elas seguem as condições do respectivo produto. Porém, como as linhas se destinam a beneficiários, setores e empreendimentos específicos, elas podem trazer regras adicionais, mais adequadas aos objetivos do investidor.

BNDES - National Bank for Social and Economic Development

The BNDES (Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social – National Bank for Social and Economic Development) is a federal public company and it is today the main instrument of long-term financing for investments in all segments of the economy, within a policy that includes the social, regional and environmental dimensions.

The bank has several basic products of long-term credit with general rules of financial conditions and operating procedures for financing.

Credit lines apply to every product. They follow the conditions of the respective products. However, as the lines are intended to beneficiaries, specific sectors and enterprises, they can come with additional rules, more appropriate to the objectives of the investors.

PRINCIPAIS PRODUTOS BANCÁRIOS

PRODUTO	FINALIDADE
BNDES Finem	Financiamentos a projetos de investimento de valor superior a R$ 10 milhões.
BNDES Automático	Financiamento a projeto de investimento de valor até R$ 10 milhões.
BNDES Finame	Financiamentos para a produção e aquisição de máquinas e equipamentos novos.
BNDES Finame Agrícola	Financiamentos para a produção e aquisição de máquinas e equipamentos novos, destinados ao setor agropecuário
BNDES Finame Agrícola	Financiamento de aquisição isolada de máquinas e equipamentos novos, de fabricação nacional, destinados a operações de arrendamento mercantil.
BNDES Finame Leasing	Financiamento de aquisição isolada de máquinas e equipamentos novos, de fabricação nacional, destinados a operações de arrendamento mercantil.
BNDES Exim	Financiamentos destinados tanto à produção e exportação de bens e serviços quanto à comercialização destes no exterior.
BNDES Limite de Crédito	Crédito rotativo para o apoio a empresas ou Grupos Econômicos já clientes do BNDES e com baixo risco de crédito.
BNDES Empréstimo-Ponte	Financiamento a um projeto, concedido em casos específicos, para agilizar a realização de investimentos por meio da concessão de recursos no período de estruturação da operação de longo prazo.
BNDES Project finance	Engenharia financeira suportada contratualmente pelo fluxo de caixa de um projeto, servindo como garantia os ativos e recebíveis desse mesmo empreendimento.
Cartão BNDES	Crédito rotativo pré-aprovado, destinado a micro, pequenas e médias empresas e usado para a aquisição de bens e insumos.
BNDES Fianças e Avais	Prestação de fianças e avais com o objetivo de diminuir o nível de participação nos projetos. Utilizado, preferencialmente, quando a combinação de formas alternativas de funding permitir a viabilização de operações de grande porte.

MAIN BANKING PRODUCTS

PRODUCT	*GOAL*
BNDES Finem	*Financing for investment projects worth more than R$ 10 million.*
BNDES Automático	*Financing for investment projects up to R$ 10 million.*
BNDES Finame	*Financing for the production and acquisition of new machinery and equipment.*
BNDES Finame Agrícola	*Financing for the production and acquisition of new machinery and equipment for the agricultural and livestock sectors.*
BNDES Finame Agrícola	*Financing for sole acquisition of new national machinery and equipment intended for leasing operations.*
BNDES Finame Leasing	*Financing for sole acquisition of new national machinery and equipment intended for leasing operations.*
BNDES Exim	*Financing intended both for production and export of goods and services, and their commercialization abroad.*
BNDES Limite de Crédito	*Revolving lines of Credit for supporting companies or economic groups who already are clients of BNDES and also present low credit risk.*
BNDES Empréstimo-Ponte	*Project Financing granted on specific cases in order to speed up investments by means of granting resources during the period of structuring long-term operations.*
BNDES Project finance	*Financing engineering supported by cash flow of a project. Assets and receivables serve as guarantees of that undertaking.*
Cartão BNDES	*Pre-Approved Revolving Credit intended for micro, small and medium-sized companies and used for acquisition of goods and inputs.*
BNDES Fianças e Avais	*Provision of guarantees and endorsements in order to decrease the level of participation in the projects. To be preferably used when the combination of alternative forms of funding enable the feasibility of large-scale operations.*

Mais Informações *(More Information)*:

www.bndes.gov.br

SEICOM

PASSO A PASSO DO INVESTIDOR NO PARÁ

SEICOM: INVESTMENTS IN PARÁ STEP BY STEP

A Secretaria de Estado de Indústria Comércio e Mineração - SEICOM é responsável pelo atendimento a investidores nacionais e estrangeiros interessados em realizar investimentos produtivos no Estado, que contribuam com o aumento do número de empregos, transferência de tecnologia e incremento de exportações, com vistas ao desenvolvimento do Pará.

A SEICOM articula com diversos órgãos, federações e municípios com objetivo de atender investidores com eficiência e celeridade.

A SEICOM presta os seguintes serviços sem ônus ao investidor:

- Fornecimento de informações detalhadas sobre o Pará e o Brasil, bem como sobre setores específicos de interesse do investidor;
- Preparação e acompanhamento de visitas ao Estado;
- Interlocução com entidades públicas e privadas para obtenção de informações específicas como incentivos, financiamento, licenças ambientais, etc;
- Agendamento de contatos com prestadores de serviços, empresas, organizações governamentais, universidades, corretores de bens imobiliários, advogados, contadores, parques industriais, parques de escritórios e outras instituições.

O Estado do Pará está de portas abertas para receber e acompanhar potenciais investidores através de uma equipe qualificada e treinada para apoiar e viabilizar a instalação de novos negócios.

SEICOM (The State Secretariat of Industry, Commerce and Mining) is responsible for servicing the domestic and foreign investors interested in making productive investments in the State, contributing to the increase in the number of jobs, technology transfer and increased exports, aiming at developing the State of Pará.

SEICOM articulates with various agencies, associations and municipalities in order to serve investors efficiently and expeditiously.

SEICOM provides the following services with no onus for the investor:

- *Provision of detailed information about the State of Pará and Brazil, as well as on specific sectors of interest to the investors;*
- *Preparation and follow-up visits to the State;*
- *Interlocution with public and private entities in order to obtain specific information such as incentives, financing, environmental licenses, etc.;*
- *Scheduling contacts with service providers, enterprises, government organizations, universities, real estate brokers, lawyers, accountants, industrial parks, office parks and other institutions.*

The state of Pará has its doors wide open to receive and accompany potential investors, having a qualified and trained team to support and facilitate the installation of new businesses.

Mais Informações:

SEICOM

Secretaria de Estado de Indústria Comércio e Mineração

Travessa Curuça 555 – Bairro: Telegrafo

Cep: 66050-080. Belém- Pará- Brasil

Fone: 55 91 3110 2585

www.investpara.pa.gov.br

E mail: investpara@seicom.pa.gov.br

More Information:
State Secretariat of Industry, Commerce and Mining
Travessa Curuçá 555 - Bairro: Telégrafo
Cep: 66050-080. Belém-Pará-Brazil
Phone: 55 91 3110 2585
www.investpara.pa.gov.br
E mail: investpara@seicom.pa.gov.br

CONSULADOS

CONSULATES

Alemanha / *Germany*
Cidade: Belém
Endereço: Rua Tiradentes, 67 sala204.
Bairro: Reduto. CEP: 66053-330
Telefone: 55 91 3212-5634
belem@hk-diplo.de

Espanha / *Spain*
Cidade: Belém
Endereço: Trav. Padre Eutíquio, 1103.
Bairro: Batista Campos. CEP: 66025-230
Telefone: 55 91 3242-7374
Email: joseluis@passodoble.com.br
Site: www.passodoble.com.br

Finlândia / *Finland*
Cidade: Belém
Endereço: Rua dos Pariquis, 1056. Bairro: Jurunas. CEP: 66033-590
Telefone: 55 91 4008-1318 / 4008-1425
Email: jar@magazan.com.br

França / *France*
Cidade: Belém
Endereço: Trav. Rui Barbosa, 1242, Edifício José Miguel Bitar, sala 501.
Esquina com Av. Nazaré. Bairro: Nazaré. CEP: 66053-260
Telefone: 55 91 3224-6818
Email: consulat.belem@yahoo.fr

Holanda / *Netherlands*
Cidade: Belém
Endereço: Trav. Vileta, 2585, apto. 2204.
Bairro: Marco. CEP: 66093-345
Telefone: 55 91 3266-4178
Email: hc-belem@euro-brasil.com

Itália / *Italy*
Cidade: Belém
Endereço: Rua Gaspar Viana, 253. Bairro: Campina. CEP: 66010-060
Telefone: 55 91 3241-6489
Email: viconsulatoitalia@gmail.com / fundrm@oliberal.com.br

CONSULADOS

CONSULATES

Japão / *Japan*
Cidade: Belém
Endereço: Avenida Governador Magalhães Barata, 651, 7º andar do Edifício Office Center.
Bairro: São Brás CEP: 66060-281
Telefone: 55 91 3249-3344. FAX: 55 91 3249-1016
Email: conjabel@bm.morfa.go.jp
Site: belem.br.emb-japan.go.jp/pt/

Portugal / *Portugal*
Cidade: Belém
Endereço: Rua dos Mundurucus, 3100, sala 1202.
Bairro: Guamá. CEP: 66040-033
Telefone: 55 91 3241-6666
Site: vcportugalbelem.org.br

Trinidad e Tobago / *Trinidad and Tobago*
Cidade: Ananindeua
Endereço: Rodovia Mário Covas, 472, anexo à EBD. Bairro: Coqueiro.
CEP: 67113-330
Telefone: 55 91 3245-1003 / 9146-9007
Emails: mavm@terra.com.br
consultt@terra.com.br

Venezuela / *Venezuela*
Cidade: Belém
Endereço: Rua Ferreira Cantão, 331.
Bairro: Campina. CEP: 66015-200
Telefone: 55 91 3241-7574 / 3222-6396
Email: consuladovenezuelabelem@yahoo.com.br

Suriname / *Suriname*
Cidade: Belém
Endereço: Rua José Malcher, 108.
Bairro: Nazaré. CEP: 66035-065
Telefone: 55 91 3351-3425 / 3241-0654
Email: cons.belem@foreignaffairs.gov.sr

O QUE DIZEM OS QUE ESCOLHERAM O PARÁ.

STATEMENTES OF WHO CHOSE PARÁ.

FOTO: ELI PAMPLONA

A riqueza natural, as oportunidades de negócios no setor logístico e energético e a localização do Pará – encravado no crescente mercado do Norte e do Nordeste do Brasil, de economias emergentes da América do Sul e do mercado de consumo norte-americano – tornam esse Estado brasileiro uma opção para investidores globais."

"The natural wealth, the business opportunities in the logistics and energy sectors and the location of Pará – embedded within the growing market of the North and Northeast of Brazil, the emerging economies of South America and the US consumption market make this Brazilian state an option for global investors."

FERNANDO DAMATA PIMENTEL

Ministro de Estado do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior

Minister of Development, Industry and Foreign Trade

O Estado do Pará é uma região que oferece inúmeras oportunidades para empresas interessadas em fazer com que o Brasil continue crescendo. A preocupação de seus governantes e de toda a sociedade paraense com o aspecto sustentável de todas as atividades demonstra um diferencial, que coloca o Pará em um estágio avançado em relação à nova forma de desenvolvimento econômico em que o mundo se encontra"

"The State of Pará is a region that offers several opportunities for companies interested in keeping Brazil growing. The concerns of its rulers and the whole society of Pará regarding sustainable aspects of all activities represent a differential that places Pará at an advanced stage in relation to the new way of economic development in which the world is nowadays"

WESLEY BATISTA

Presidente da JBS

President of JBS

Dirigir a cadeia produtiva do alumínio da Hydro no Pará tem sido uma grande experiência, já que este é um Estado com recursos naturais de ótima qualidade, potencial de crescimento e um povo comprometido em superar desafios. É bom saber que o "Guia do Investidor" vai permitir que mais empreendedores tragam seus negócios para cá."

"Managing Hydro's aluminum production chain in Pará has been a great experience, since that is a state with natural resources of great quality, has growth potential and its people are committed to overcoming challenges. It's good to know that the "Guia do Investidor" will enable more entrepreneurs to bring their business to that state."

JOHNNY UNDELI

Vice-presidente Executivo da Hydro Área de Bauxita & Alumina

Executive Vice-President of Hydro Bauxite & Alumina Business Area

A Natura tem no Pará parte importante de sua produção e operação, e conta com o apoio do governo do Estado para a instalação e expansão de seus negócios. Demos início, em 2012, à construção de um novo complexo industrial, em uma área de 172 hectares, com investimentos de R$ 137 milhões até 2015. Queremos estimular a inovação e o desenvolvimento sustentável do Pará, trazendo benefícios para a comunidade, para o meio ambiente e para os negócios."

" Natura has an important part of their production and operation in Pará and counts on the support of the state government for the installation and expansion of their business. In 2012 we began the construction of a new industrial complex in an area of 172 hectares, with investments of US$ 137 million by 2015. We want to encourage innovation and sustainable development of Pará, bringing benefits for the community, the environment and for business."

ALESSANDRO CARLUCCI

Diretor-presidente da Natura

CEO at Natura

A Vale direciona a maior parte de seus investimentos para suas atividades no Pará e deseja construir um legado positivo para as próximas gerações desse estado que, reconhecido por seu potencial em produção de energia elétrica, por sua biodiversidade e pelas reservas minerais, apresenta oportunidades de negócios das mais variadas e todas as condições para construir uma trajetória ascendente de crescimento. Acreditamos que o desenvolvimento só é efetivo se ele acontece conjuntamente para as empresas e as pessoas. Com esta publicação, esperamos que mais empresas se encantem com as potencialidades paraenses e que possam participar do desenvolvimento socioeconômico do estado."

"Vale directs most of their investments for their activities in Pará and wants to build a positive legacy for future generations of this state, recognized for its potential to produce electricity, for its biodiversity and mineral reserves; it presents the most diversified business opportunities and all conditions to construct an upward trajectory of growth. We believe that development is only effective if it happens together with companies and people. Through this publication, we hope that more companies are marveled by the potentialities of Pará and can participate in the socioeconomic development of the state."

MURILO PINTO DE OLIVEIRA FERREIRA

Presidente da Vale S.A.

CEO at Vale SA

A Rexam cresceu em linha com o mercado e continua a ser a líder do setor na América do Sul, e esse crescimento passa pela cidade de Benevides, no Pará, onde recentemente inauguramos nossa mais nova Planta. Poder contar com uma publicação que nos mantenha atualizados sobre as oportunidades de investimentos no estado certamente facilitará nossa atuação nesta região, no que tange o relacionamento com a comunidade e com entidades governamentais."

"Rexam grew in line with the market and remains the industry leader in South America, and this growth passes through the city of Benevides, Pará, where we recently opened our newest plant. Being able to rely on a publication that keeps us updated about the investment opportunities in the state will certainly facilitate our work in that region regarding the relationship with the community and government agencies."

CARLOS MEDEIROS

Presidente da Rexam na América do Sul

Sector Director, Beverage Can, South America

ESTADO DO PARÁ
Jóia da Coroa do Brasil de hoje, não só em relação aos seus recursos naturais, mas também com a plêiade de pessoas com pensamento de estadistas, fenômeno raro em nosso país.
Com planejamento moderno e único, coloca-se na vanguarda dos Estados mais progressistas do Brasil, em curto espaço de tempo.
E, esta condição somente é alcançada com liderança forte e esclarecida, na figura do Governador Simão Robison Oliveira Jatene."

" STATE OF PARÁ,
Jewel of the Crown of Brazil today, not only in relation to its natural resources, but also with the multitude of people with thoughts of statesmen, a rare phenomenon in our country.
With modern and unique design it places itself at the forefront of the most progressive States of Brazil in a short time.
And this condition is only achieved with strong and enlightened leadership, in the figure of Governor Simão Robison Oliveira Jatene."

ELIEZER BATISTA

Ex-Presidente da Vale

Ex-President of Vale

O Pará reserva um futuro de oportunidades para o Brasil. A Cargill acredita nisso e opera há 10 anos no Estado, contribuindo com o crescimento responsável da logística de grãos do país e fomentando a produção de cacau na região de São Felix do Xingu. Juntos com o Estado, produtores e a comunidade, estamos escrevendo essa história de sucesso"

"Pará holds a future of opportunities for Brazil. Cargill believes in it and has been operating in the state for 10 years contributing to the responsible growth of logistics regarding grains of the country and promoting the production of cocoa in the region of São Felix do Xingu. Together with the State, producers and the community, we are writing this history of success."

LUIZ PRETTI

Presidente da Cargill Agrícola S.A

CEO at Cargill Agrícola S.A.

Esta iniciativa do Governo do Pará, por meio da Secretaria de Estado de Indústria, Comércio e Mineração (SEICOM) é de grande relevância para o setor. O lançamento deste Guia do Investidor, com informações estratégicas sobre a infraestrutura e as oportunidades disponíveis na região para novos investimentos contribuirá de forma significativa para o desenvolvimento econômico e o incentivo à produção no Pará. A Alcoa valoriza os potenciais e estimula o fortalecimento do Estado e de sua população. Além dos investimentos na Mina de Bauxita de Juruti – hoje com três anos de operações – contribuímos como doador principal do Fundo Juruti Sustentável (Funjus), que incentiva iniciativas socioambientais a favor do desenvolvimento local a longo prazo, além do protagonismo da economia jurutiense. Essa aposta envolve grandes desafios de competitividade considerando o atual cenário do mercado do alumínio no mundo, porém acreditamos no horizonte de um futuro promissor, semeado principalmente pela força de trabalho e determinação do povo paraense. Nesse sentido, o Guia se mostra como uma importante ferramenta de referência para que possamos identificar e entender os processos e atuais linhas de incentivo para criação de novos projetos"

"This initiative of the Government of Pará, through SEICOM (the State Secretariat of Industry, Commerce and Mining) is of great relevance to the industry. The release of this Investor's Guide with strategic information about the infrastructure and the opportunities available in the region for new investments will contribute significantly to the economic development and encourage production in Pará. Alcoa values the potential and stimulates the strengthening of the state and its population. Besides investments in the Bauxite Mine in Juriti – now with three years of operations – we contribute as lead donors of Funjus (Fundo Juriti Sustentável – Sustainable Juriti Fund), which encourages green initiatives in favor of local development in the long run, not to mention the leading role in the economy of Juruti. This bet involves major challenges of competitiveness considering the current market scenario of aluminum in the world, but we believe in the horizon of a promising future, sown mainly by the work force and determination of the people of Pará. In this sense, Investor's Guide presents itself as an important reference tool for us to identify and understand the processes and current incentive lines for creating new projects."

FRANKLIN LEE FEDER

Presidente da Alcoa América Latina e Caribe

Alcoa's Regional Chief Executive Officer for Latin America and the Caribbean

O Brasil é um país muito rico. O Estado do Pará representa parte importante dessa riqueza traduzida na abundância e qualidade de seus recuros naturais e, sobretudo, na sua biodiversidade. A interiorização do nosso desenvolvimento tem ampliado as fronteiras e chegou, em definitivo, à Região Norte. A hora do Pará é agora. Temos que continuar apoiando esse avanço que é possível acontecer com desenvolvimento sustentável, sem degragar novas áreas. Em se tratando do Bioma Amazônico, os desafios são grandes e as responsabilidades dos agentes, públicos e privados, são enormes para explorar as oportunidades existentes, sem se descuidar, em nenhum instante, da conservação dos recursos e da biodiversidade. A Bunge está presente no Estado desde 1987 e se orgulha de participar desse novo momento do Pará rumo ao futuro, com desenvolvimento socio-econômico e respeito ambiental."

"Brazil is a very rich country. The State of Pará represents important part of that wealth, reflected in the abundance and quality of its natural resources and especially in its biodiversity. Inward development has expanded boundaries and has ultimately reached the Northern Region of the country. The time for Pará is now. We have to continue supporting such move, which is possible to happen with sustainable development without degrading new areas. As far as the Amazon biome is concerned, the challenges are huge and responsibilities of public and private agents are enormous to explore existing opportunities, without neglecting, at any time, resource conservation and biodiversity. Bunge has been present in the state since 1987 and is proud to participate in this new moment of Pará into the future, with socio-economic development and environmental respect."

PEDRO PARENTE

CEO e Presidente da Bunge Brasil

President and CEO of Bunge Brazil

O Pará está entre as prioridades da ADM no Brasil. O exemplo disso é a parceria que mantemos com agricultores, de médio porte e familiares, para o plantio de palma. Outra iniciativa da ADM no Estado foi a aquisição de um terminal portuário em Barcarena, o que comprova o potencial do Pará. Com capacidade de movimentar milhões de toneladas por ano, esse porto vai nos permitir aumentar nossa capacidade de exportar grãos, expandindo também nossas operações de fertilizantes."

"Pará is among the priorities of ADM in Brazil. An example of that is the partnership we have with midsize farmers and families for planting palm. Another initiative in the State by ADM was the acquisition of a port terminal in Barcarena, which proves the potential of Pará. With capability to carry millions of tons per year, this port will allow us to increase our capacity to export grains, also expanding our operations of fertilizers."

VALMOR SCHAFFER
Presidente da ADM na América do Sul
President, ADM South America

A Brasil Kirin faz parte da história do Pará há alguns anos, participamos do desenvolvimento local e acreditamos no crescimento sustentável do Estado e do País. No Pará, contamos com uma unidade fabril e uma estrutura de distribuição de grande capilaridade, que atende, com elevados níveis de serviço e qualidade, às demandas do Norte."

"Brazil Kirin has been part of the History of Pará for a few years; we participate in local development and believe in sustainable growth of the State and the Country. In Pará we have a manufacturing plant and an outstanding distribution structure that meet the demands of the North with high levels of service and quality."

GINO DI DOMENICO
Presidente da Brasil Kirin
Chief Executive Officer at Brazil Kirin

A Imerys, líder mundial em soluções especiais de base mineral para a indústria, com € 3,9 bilhões de receita e 16 mil funcionários, a empresa está presente no Estado do Pará há mais de 15 anos e continua a investir em operações minerais e industriais, colaborado pelas grandes oportunidades de negócios do Estado e confiando na promoção de um ambiente de negócios favorável por parte do Governo do Pará."

"Imerys, world leader in mineral-based specialty solutions for industry, with € 3.9 billion in revenue and 16,000 employees, has been operating in the state of Pará for over 15 years and continues to invest in mining and industrial operations, collaborated by the great business opportunities of the state and counting on the Government of Pará for promoting a favorable business environment."

MARCOS MOREIRA
Diretor Presidente da Imerys RCC
(Rio Capim Caulim)
Chief Executive Officer Imerys RCC
(Capim River Kaolin)

ILUSTRAÇÕES: DIRCELIA SOUZA

FOTO: PAULO SANTOS

State Secretariat
for Industry, Commerce
and Mining

Special Secretariat
for Economic Development
and Production Incetive

GOVERNMENT OF PARÁ

www.pa.gov.br

GRIFFO

Secretaria de Estado
de Indústria, Comércio
e Mineração

Secretaria Especial de
Desenvolvimento Econômico
e Incentivo à Produção

GOVERNO DO PARÁ

www.pa.gov.br